

BOMBARDIER® ATV

GUIDA
DELL'OPERATORE

2004

INCLUDE
INFORMAZIONI
SULLA
SICUREZZA,
SUL VEICOLO E
SULLA
MANUTENZIONE

DS 650™
DS 650™ BAJA
DS 650™ BAJA X

AVVERTENZA

Leggere attentamente questa guida.
Contiene importanti istruzioni di sicurezza.
Età operatore minima raccomandata: 16 anni.
Conservare questa *Guida dell'operatore*
all'interno del veicolo.



Questa *Guida dell'operatore* utilizza i seguenti simboli per mettere in evidenza particolari informazioni:



Il simbolo di allarme di sicurezza indica un potenziale rischio di lesioni alla persona.

AVVERTENZA

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe causare gravi lesioni o la morte.

ATTENZIONE: Denota un'istruzione che in caso di mancata osservanza, potrebbe danneggiare il veicolo e/o i suoi componenti.

AVVERTENZA

LA GUIDA DEL VEICOLO POTREBBE ESSERE RISCHIOSA. In caso di mancata osservanza delle misure precauzionali, potrebbe verificarsi facilmente una collisione o un ribaltamento, persino durante manovre ordinarie come sterzate, guida su pendii o su ostacoli.

Per la propria sicurezza, comprendere e seguire le avvertenze contenute nella *Guida dell'operatore* e sulle etichette presenti sul veicolo. **La mancata osservanza di queste avvertenze può provocare LESIONI GRAVI O MORTE.**

Tenere questa *Guida dell'operatore* sempre a disposizione nel veicolo.

La mancata osservanza di qualsiasi precauzione e istruzione di sicurezza presente nella *Guida dell'operatore*, nella *Videocassetta sulla sicurezza* e sulle etichette del prodotto potrebbe comportare lesioni, fino alla morte!

AVVERTENZA

È possibile che le prestazioni di questo ATV superino quelle di altri ATV guidati in precedenza.

L'ATV appartenente a questa categoria S (sport) è un veicolo ad alte prestazioni per esclusivo uso fuoristrada. Il suo uso è sportivo, di tipo ricreativo e competitivo, ed è riservato a guidatori molto esperti e con particolari capacità.

In caso di vendita del veicolo, lasciare tutta la documentazione di sicurezza nel veicolo.

Il contenuto di questa *sezione Informazioni di sicurezza* va interpretato come un'avvertenza, la cui mancata osservanza potrebbe provocare gravi lesioni compresa la possibilità di morte.

Negli Stati Uniti i prodotti sono distribuiti da Bombardier Motor Corporation of America. In Canada i prodotti sono distribuiti da Bombardier Inc.

I seguenti sono marchi di fabbrica di Bombardier Inc. o di sue affiliate.

BOMBARDIER®

ROTAX®

DS 650®

BOMBARDIER
RECREATIONAL PRODUCTS



Stampato nella UE. (ATV DS650 IT.fm XX)

©™ Marchi di fabbrica di Bombardier Inc. o delle sue affiliate.

© 2004 Bombardier Inc. Tutti i diritti riservati.

INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo Bombardier® all-terrain vehicle (ATV). Il prodotto è coperto da garanzia Bombardier; avrete inoltre a disposizione una rete di concessionari autorizzati di ATV Bombardier in grado di fornire tutti i componenti, l'assistenza e gli accessori di cui potreste avere bisogno.

Il concessionario desidera impegnarsi affinché siate interamente soddisfatti del prodotto. Grazie alla sua formazione, egli potrà effettuare la messa a punto iniziale, l'ispezione del veicolo e completare la regolazione finale prima che prendiate possesso del veicolo. Alla consegna, il concessionario vi avrà sicuramente spiegato le caratteristiche di funzionamento, di manutenzione e di sicurezza del veicolo. Siamo certi che ne approfitterete! Nel caso in cui fossero necessarie informazioni più complete relative alla manutenzione, rivolgersi al proprio concessionario.

Alla consegna avrete anche ricevuto informazioni sulla copertura della garanzia e compilato il Modulo di Registrazione della Garanzia che dovrà essere restituito a noi per l'espletamento della pratica. Presto riceverete una scheda di garanzia che conferma che abbiamo ricevuto la registrazione e che sarà necessaria per utilizzare la garanzia o per eventuali richiami di prodotti dal mercato.

La preghiamo di contattare uno dei nostri centri di assistenza clienti per problemi che non possono essere risolti da un concessionario autorizzato di ATV Bombardier.

È sottinteso che questa *Guida dell'operatore* può essere tradotta in altre lingue. Se ci fossero discrepanze, farà fede la versione inglese. In tutto il documento viene utilizzato il maschile per denotazioni sia maschili sia femminili.

Le informazioni e le descrizioni di componenti e sistemi contenute in questo documento sono corrette alla data di pubblicazione. Ciò nonostante, Bombardier segue una politica di continuo miglioramento dei propri prodotti, senza però alcun obbligo di installazione su prodotti fabbricati in precedenza. A causa di modifiche dell'ultimo momento, potrebbero esserci alcune discrepanze tra i prodotti fabbricati e le descrizioni e/o le caratteristiche tecniche illustrate in questa *Guida dell'operatore*. Bombardier Inc. reserves the right at any time to discontinue or change specifications, designs, features, models or equipment without incurring any obligation upon itself.

Le illustrazioni contenute in questo documento mostrano la struttura tipica dei diversi gruppi e potrebbero non indicare il dettaglio completo o la forma esatta delle parti. Rappresentano comunque parti che hanno la stessa funzione o una simile.

L'uso delle indicazioni DESTRA e SINISTRA nel testo fa sempre riferimento alla posizione di guida (seduti all'interno del veicolo).

Le caratteristiche tecniche vengono indicate con il sistema metrico decimale, con l'equivalente statunitense SAE tra parentesi. Dove non è richiesta una precisione assoluta, alcune conversioni sono state arrotondate, per semplicità d'uso.

Si raccomanda l'uso di pezzi di ricambio e accessori originali Bombardier. Questi prodotti sono stati progettati per il vostro veicolo e realizzati per soddisfare gli elevati standard di Bombardier.

È possibile richiedere un *Manuale di officina* per ulteriori informazioni su riparazioni o manutenzioni.

INDICE

Durante la lettura di questa *Guida dell'operatore*, ricordare che:

AVVERTENZA

Indica un potenziale pericolo che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o la morte.

AVVISO	5
INTRODUZIONE.....	6

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

MESSAGGI DI SICUREZZA SPECIALI.....	8
AVVERTENZE PER LA GUIDA.....	10
AVVERTENZA PER LA SICUREZZA	37
SUGGERIMENTI PER LA GUIDA.....	38
Indumenti	39
Trasporto carichi/passeggeri	40
Traino di un rimorchio	40
Esecuzione di piccoli lavori con l'ATV	40
Guida a scopo ricreativo	41
Ambiente	41
Limiti del design	41
Guida fuoristrada	42
Funzionamento generale e Precauzioni di sicurezza.....	42
Guida in salita	42
Guida in discesa.....	43
Salita laterale	43
Scarpate esterne (Drop-off)	43
Tecniche di guida.....	43
Manutenzione ordinaria	49

CARTELLINO	50
UBICAZIONE DELLE TARGHETTE IMPORTANTI	51

INFORMAZIONI SUL VEICOLO

COME IDENTIFICARE IL VOSTRO ATV	56
Ubicazione del numero di identificazione del veicolo e del motore	56
NORMATIVA SUL SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI RUMOROSE.....	57
REQUISITI DI EMISSIONE.....	57
COMANDI/COMPONENTI/STRUMENTI	58
1) Leva dell'acceleratore	60
2) Leva del freno anteriore	60
3) Leva della frizione	61
4) Blocco della leva del freno di stazionamento	61

5) Interruttore multifunzione	62
6) Tappo serbatoio carburante.....	63
7) Interruttore di accensione	63
8) Spie	63
9) Serbatoio del liquido per freni anteriore	63
10) Valvola carburante	64
11) Pedale selezione marce	64
12) Cassetta degli attrezzi	65
13) Chiavistello del sedile.....	65
14) Poggiapiedi.....	66
15) Pedale del freno	66
16) Serbatoio del liquido dei freni posteriori.....	66
17) Tappo serbatoio olio motore/trasmissione.....	67
18) Contagiri	67
19) Fari supplementari.....	67
20) Gradino sottoporta	67
21) Tappo del radiatore.....	68
FLUIDI	69
Carburante	69
Olio motore/trasmissione	69
Liquido refrigerante motore.....	71
Liquido dei freni	72
Batteria	73
PERIODO DI RODAGGIO.....	74
Motore	74
Ispezione dopo 10 ore	74
CONTROLLO PREVENTIVO	75
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO	76
Informazioni generali.....	76
Avvio del motore a freddo	76
Accensione del motore a caldo.....	77
Arresto del motore.....	77
Cambio.....	77
PROCEDURE SPECIALI.....	78
Motore ingolfato	78
Surriscaldamento del motore.....	78
Ribaltamento.....	78
Immersione dell'ATV	79
Cura dopo l'utilizzo.....	79
Rimessaggio e preparazione stagionale	79
CARICO E TRASPORTO	80
Carico.....	80
Trasporto.....	80

MANUTENZIONE INFORMAZIONI

TABELLA DI MANUTENZIONE.....	84
MANUTENZIONE.....	87
Motore/Trasmissione.....	87
Carburatore.....	91
Sistema di aerazione.....	91
Sistema elettrico.....	92
Trasmissione.....	96
Sistemi di comando/sterzo.....	99
Sospensioni.....	102
Freni.....	104
Carrozzeria/Telaio.....	105
INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	106
CARATTERISTICHE TECNICHE.....	109
SI* GUIDA INFORMATIVA SISTEMA METRICO DECIMALE.....	112
GARANZIA	
GARANZIA LIMITATA INTERNAZIONALE BOMBARDIER: 2004 PRODOTTI ATV BOMBARDIER®.....	114
DOMANDE FREQUENTI.....	117
ESONERO DALLA RESPONSABILITÀ/OBBLIGHI RELATIVI ALLA RISERVATEZZA.....	119
CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ.....	121

AVVISO

Questa *Guida dell'operatore* è stata preparata per portare a conoscenza del possessore/operatore di un nuovo veicolo i diversi comandi, la manutenzione e le istruzioni di guida sicure. Essa è indispensabile per il corretto utilizzo del veicolo.

Questa *Guida dell'operatore* utilizza i seguenti simboli.

AVVERTENZA

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe causare gravi lesioni o la morte.

ATTENZIONE: Denota un'istruzione che, se non osservata, potrebbe danneggiare seriamente i componenti del veicolo.

NOTA: Indica le informazioni supplementari necessarie per seguire esattamente le istruzioni.

Sebbene la semplice lettura di tali informazioni non elimina il pericolo, la comprensione e l'applicazione delle informazioni stesse faciliterà l'uso corretto del veicolo ATV.

Per apprezzare completamente il piacere, la gioia e l'eccitazione di utilizzare un ATV vi sono alcune regole di base che DEVONO essere osservate e seguite dall'operatore.

INTRODUZIONE

Il vostro concessionario dovrebbe avervi fornito alcune informazioni basilari sui comandi e sulle funzioni speciali del vostro ATV. Prendersi tutto il tempo necessario per studiare questa *Guida dell'operatore* e le etichette di avvertenza presenti sull'ATV. Essa descrive accuratamente tutto ciò che è necessario sapere sull'ATV prima di guidarlo.

Sia i nuovi utenti sia gli utenti esperti devono essere a conoscenza per la propria sicurezza personale dei comandi e delle funzioni dell'ATV. Altrettanto importante è sapere come guidare correttamente.

A prescindere dall'età, dall'esperienza o dalle leggi del proprio paese, è sempre prudente per se stessi o per qualsiasi altra persona che potrebbe guidare l'ATV, seguire un corso approvato di guida sicura dell'ATV. Controllare con il proprio concessionario o con le autorità locali la disponibilità nella propria zona. Per i principianti assoluti il corso è assolutamente necessario prima di poter guidare l'ATV. L'istruttore dell'ATV deve fornire consigli relativi alle condizioni locali e alle pratiche per una guida sicura nelle diverse zone.

Le condizioni di guida variano di luogo in luogo, le cui condizioni ambientali potrebbero radicalmente cambiare periodicamente e in base alla stagione. La guida sulla sabbia è differente rispetto a quella sulla neve o attraverso foreste o paludi. Ogni luogo potrebbe richiedere un maggior grado di prontezza di riflessi e di abilità. Procedere sempre con attenzione. Evitare situazioni inutilmente rischiose che potrebbero farvi arenare o ferire.

Il contenuto di questa *Guida dell'operatore* fornisce informazioni relative alla guida che sono state collaudate e considerate affidabili da altri utenti ATV. Non considerarle definitive per evitare incidenti. La modalità di applicazione di queste informazioni, insieme alla propria condizione mentale e fisica, alla pericolosità dei terreni particolari e alla propria audacia, condizionerà la guida. Divertitevi... e guidate con prudenza.

Questa *Guida dell'operatore* è stata preparata per portare a conoscenza del possessore/operatore di un nuovo veicolo, i diversi comandi, la manutenzione e le istruzioni di guida sicure. Questa è indispensabile per il corretto utilizzo del veicolo.

Saremmo lieti di ricevere qualsiasi tipo di commento sul contenuto e sul formato della *Guida dell'operatore*, della *Videocassetta sulla sicurezza* o delle avvertenze presenti sul prodotto.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

MESSAGGI DI SICUREZZA SPECIALI

L'ATV NON È UN GIOCATTOLO E LA GUIDA PUÒ ESSERE RISCHIOSA.

Un ATV si maneggia in maniera diversa rispetto ad altri veicoli, compresi motocicli e automobili. In caso di mancata osservanza delle precauzioni, potrebbe verificarsi facilmente una collisione o un ribaltamento, persino durante manovre ordinarie come sterzate, guida su pendii o su ostacoli.

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare **LESIONI GRAVI O MORTE**:

- ⚠ Leggere attentamente questa *Guida dell'operatore* e tutte le etichette di avvertenza presenti sul veicolo e seguire le procedure di guida descritte.
- ⚠ Non mettere mai in funzione un ATV senza seguire la giusta procedura. **Seguire un corso di formazione.**
- ⚠ Ricordare sempre questo limite di età: i ragazzi al di sotto dei 16 anni di età non devono guidare questo ATV.
- ⚠ Non trasportare mai passeggeri su un ATV.
- ⚠ Non usare mai un ATV su superfici asfaltate, su marciapiedi, vialetti, parcheggi o strade.
- ⚠ Non usare mai un ATV su strade pubbliche, ad alto scorrimento o in autostrade, neanche se sporche o sabbiose.
- ⚠ Non guidare mai un ATV senza indossare un casco omologato che calzi adeguatamente. Indossare inoltre una protezione per gli occhi (occhiali di sicurezza o maschera facciale), guanti, stivali, giacca o maglia a maniche lunghe e pantaloni lunghi.
- ⚠ Non consumare mai alcool o droghe durante o prima la guida dell'ATV.
- ⚠ Non guidare mai a velocità elevate. Mantenere sempre una velocità adeguata al tipo di terreno, al grado di visibilità, alle condizioni di guida e alla propria esperienza.
- ⚠ Non provare a eseguire impennate, salti o altre acrobazie.
- ⚠ Ispezionare sempre l'ATV ogni volta che viene utilizzato per accertarsi che le condizioni di guida siano sicure. Seguire sempre le procedure e i programmi di controllo e di manutenzione descritti di seguito in questa *Guida dell'operatore*.
- ⚠ Tenere sempre entrambe le mani sul manubrio e entrambi i piedi sui poggiatesta dell'ATV durante la guida.
- ⚠ Procedere con attenzione e prestare particolare attenzione quando si guida su un terreno non familiare. Stare sempre attenti alle condizioni mutevoli del terreno quando si guida l'ATV.
- ⚠ Non guidare mai su terreni impraticabili, sdruciolevoli o franosi fino a quando non si hanno acquisito e messo in pratica le abilità necessarie per il controllo dell'ATV su tali terreni. Prestare sempre particolare attenzione a questi tipi di terreno.
- ⚠ Seguire sempre le giuste procedure per la sterzata descritte in questa *Guida dell'operatore*. Provare a eseguire la sterzata a bassa velocità prima di farlo a velocità più sostenuta. Non sterzare a velocità eccessiva.
- ⚠ Non guidare mai l'ATV su pendii troppo ripidi per l'ATV o per le proprie capacità. Fare pratica su brevi pendii prima di provare su quelli più lunghi.

- ⚠ Seguire sempre le giuste procedure per la salita sui pendii descritte in questa *Guida dell'operatore*. Controllare attentamente il terreno prima di iniziare la salita di qualsiasi pendio. Non salire mai su pendii che presentano superfici eccessivamente sdruciolevoli o franose. Spostare il peso in avanti. Non spingere mai l'acceleratore di colpo o fare bruschi cambi di marcia. Non salire mai sulla cima di un pendio a velocità elevate.
- ⚠ Seguire sempre le giuste procedure per la discesa dai pendii e per la frenata come descritto di seguito in questa *Guida dell'operatore*. Controllare attentamente il terreno prima di iniziare la discesa di qualsiasi pendio. Spostare il peso all'indietro. Non scendere mai dal pendio a elevata velocità. Evitare la discesa del pendio a un'angolazione che provocherebbe la brusca inclinazione su un lato. Per quanto possibile scendere in linea retta.
- ⚠ Seguire sempre le giuste procedure per attraversare diagonalmente un pendio come descritto di seguito in questa *Guida dell'Operatore*. Evitare i pendii che presentano superfici eccessivamente sdruciolevoli o franose. Spostare il peso verso l'alto dell'ATV. Non provare a sterzare sui pendii fino a quando non si è acquisita una buona conoscenza delle tecniche di sterzata descritte di seguito in questa *Guida dell'operatore* sulle superfici piane. Se possibile, evitare di attraversare diagonalmente un pendio ripido.
- ⚠ Quando si sale un pendio, utilizzare sempre le giuste procedure in caso di stallo o slittamento del veicolo. Per evitare lo stallo del motore quando si sale un pendio, utilizzare la marcia giusta e mantenere una velocità costante. In caso di stallo o slittamento del veicolo, seguire la procedura speciale per la frenatura descritta in questa *Guida dell'operatore*. Scendere dal lato a monte o di lato se il veicolo è rivolto verso la salita. Girare l'ATV e risalire seguendo la procedura descritta di seguito in questa *Guida dell'operatore*.
- ⚠ Controllare sempre se sono presenti ostacoli prima di percorrere una zona nuova. Non provare mai a guidare su grandi ostacoli, come grossi massi o tronchi d'albero caduti. Seguire sempre le giuste procedure quando si affrontano ostacoli come descritto di seguito in questa *Guida dell'operatore*.
- ⚠ Prestare sempre attenzione durante il pattinamento o lo slittamento. Imparare a controllare il pattinamento o lo slittamento facendo pratica a basse velocità e su un terreno orizzontale e liscio. Sulle superfici estremamente sdruciolevoli come il ghiaccio, procedere adagio e prestare particolare attenzione per ridurre la possibilità di pattinamento con conseguente perdita di controllo.
- ⚠ Non guidare mai l'ATV in corsi d'acqua veloci o in acque più profonde di quelle specificate in questa *Guida dell'operatore*. Ricordare che i freni bagnati potrebbero aver ridotto la capacità di frenata. Provare i freni dopo essere usciti dall'acqua. Se necessario, frenare diverse volte per consentire all'attrito di far asciugare i pattini.
- ⚠ Accertarsi che non siano presenti ostacoli o persone dietro di voi quando si innesta la retromarcia. Una volta stabilito che è possibile procedere in maniera sicura in retromarcia, procedere lentamente.
- ⚠ Utilizzare sempre gli pneumatici specificati di seguito in questa *Guida dell'operatore*. Mantenere sempre la giusta pressione degli pneumatici come descritto di seguito in questa guida.
- ⚠ Non modificare mai un ATV con un'installazione impropria o con l'utilizzo di accessori non adeguati.
- ⚠ Non superare i limiti di carico indicati per un ATV. Distribuire il carico adeguatamente e fissarlo bene. Ridurre la velocità e seguire le istruzioni presenti in questa *Guida dell'Operatore* per il trasporto di un carico o per il traino di un rimorchio. Lasciare una maggiore distanza di sicurezza per la frenatura.
- ⚠ **PER ULTERIORI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA DELL'ATV**, rivolgersi a un concessionario autorizzato ATV Bombardier per avere informazioni relative ai corsi di formazione più vicini.

AVVERTENZE PER LA GUIDA

Durante la lettura di questa *Guida dell'operatore*, ricordare che:

AVVERTENZA

Indica un potenziale pericolo che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o la morte.

Le seguenti avvertenze sulla sicurezza e la forma in cui sono presentate sono state richieste dalla "United States Consumer Product Safety Commission", ovvero dalla commissione che regola la sicurezza relativamente a beni di consumo negli Stati Uniti, e devono essere presenti in questa *Guida dell'operatore* per tutti gli ATV.

NOTA: Le seguenti illustrazioni sono solo rappresentazioni generali. Il vostro modello potrebbe essere diverso.

AVVERTENZA



V00A0AQ

RISCHIO POTENZIALE

La guida dell'ATV senza aver ricevuto adeguate istruzioni.

COSA POTREBBE ACCADERE

Il rischio di incidente è notevolmente maggiore se l'operatore non sa come controllare l'ATV in modo appropriato in diverse situazioni e su diversi tipi di terreno.

COME EVITARE IL RISCHIO

I principianti o coloro che non hanno esperienza devono completare il corso di formazione certificato offerto da Bombardier Inc. È inoltre importante mettere in pratica regolarmente le abilità apprese durante il corso di formazione e le tecniche di utilizzo descritte in questa *Guida dell'operatore*.

Per ulteriori informazioni relative ai corsi di formazione, rivolgersi a un concessionario autorizzato ATV.



V00A01Q

RISCHIO POTENZIALE

La mancata osservanza delle raccomandazioni relative ai limiti di età per questo ATV.

COSA POTREBBE ACCADERE

L'utilizzo degli ATV da parte di ragazzi al di sotto dei 16 anni può comportare lesioni gravi e persino la morte.

Notare inoltre che anche i ragazzi che soddisfano il limite di età per la guida di un ATV potrebbero non avere l'esperienza e le abilità necessarie, o la capacità di giudizio richiesta per guidare l'ATV in modo sicuro e potrebbero essere quindi coinvolti in gravi incidenti.

COME EVITARE IL RISCHIO

Nessun ragazzo con età inferiore ai 16 anni deve guidare un ATV Bombardier.



V00A02Q

RISCHIO POTENZIALE

Il trasporto di passeggeri su questo ATV.

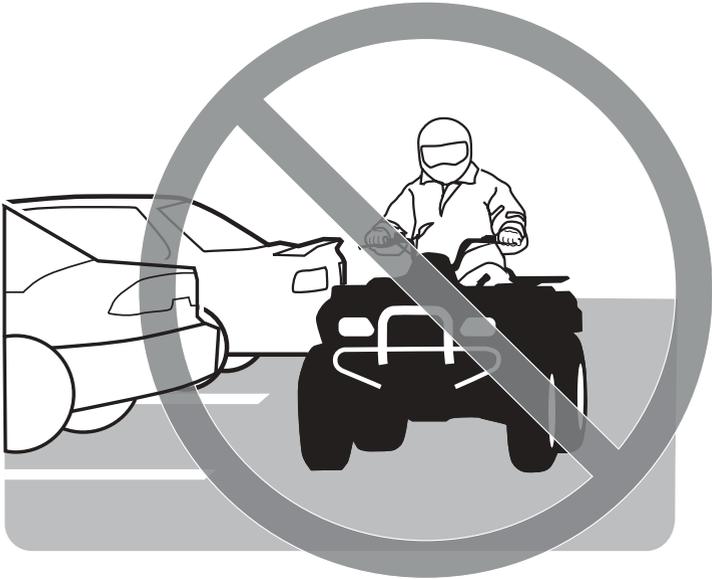
COSA POTREBBE ACCADERE

Riduce notevolmente la capacità di equilibrio e di controllo di questo ATV. Potrebbe provocare un incidente con conseguenti lesioni per se stessi o i passeggeri.

COME EVITARE IL RISCHIO

Non trasportare mai passeggeri. Il sedile è lungo solo per consentire all'operatore di cambiare posizione durante la guida ogni volta che si renda necessario. Non è preposto al trasporto dei passeggeri.

AVVERTENZA



V00A03Q

RISCHIO POTENZIALE

La guida dell'ATV su strade asfaltate.

COSA POTREBBE ACCADERE

Gli pneumatici dell'ATV sono progettati unicamente per uso fuoristrada, non per essere usati su strade asfaltate. Le superfici asfaltate potrebbero seriamente compromettere la guida e il controllo di un ATV e provocare la perdita di controllo dello stesso.

COME EVITARE IL RISCHIO

Non usare mai l'ATV su superfici asfaltate, inclusi marciapiedi, vialetti, parcheggi o strade.



V00A04Q

RISCHIO POTENZIALE

La guida di questo ATV su strade pubbliche, a scorrimento veloce o su autostrade.

COSA POTREBBE ACCADERE

Una collisione con un altro veicolo.

COME EVITARE IL RISCHIO

Non usare mai un ATV su strade pubbliche, a scorrimento veloce o su autostrade, anche se sporche o sabbiose. In molti stati è illegale guidare un ATV su strade pubbliche, ad alto scorrimento o su autostrade.



V00A06Q

RISCHIO POTENZIALE

La guida di questo ATV senza casco omologato, protezione per occhi e abiti protettivi.

COSA POTREBBE ACCADERE

La guida senza casco omologato aumenta le possibilità di lesioni gravi o morte in caso di incidente.

La guida senza protezione per occhi può comportare incidenti e aumentare le possibilità di lesioni gravi in caso di incidente.

La guida senza abiti protettivi aumenta le possibilità di lesioni gravi in caso di incidente.

COME EVITARE IL RISCHIO

Indossare sempre un casco omologato che calzi adeguatamente. Indossare inoltre:

- protezione per occhi (occhiali di sicurezza o maschera)
- guanti
- stivali
- maglia a maniche lunghe o giacca
- pantaloni lunghi.

AVVERTENZA



V00A07Q.

RISCHIO POTENZIALE

La guida di questo ATV dopo l'assunzione di droga o alcool.

COSA POTREBBE ACCADERE

Potrebbe seriamente compromettere la capacità di giudizio.

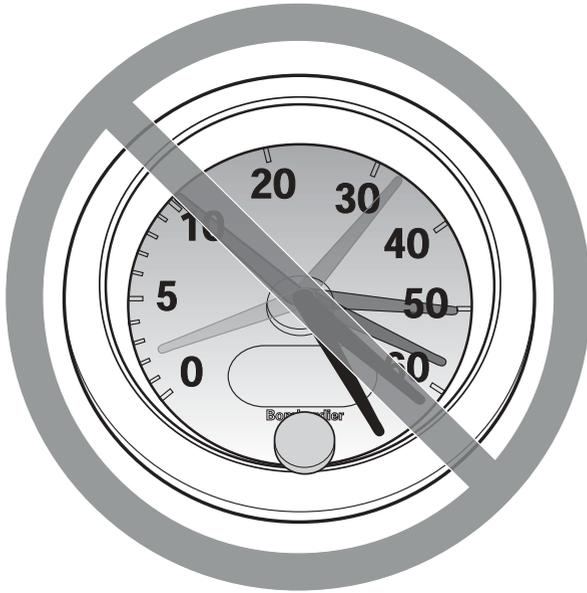
Potrebbe rallentare il tempo di reazione.

Potrebbe compromettere l'equilibrio e la percezione.

Potrebbe provocare un incidente.

COME EVITARE IL RISCHIO

Non consumare alcool o droghe durante o prima la guida dell'ATV.



V00A08Q

RISCHIO POTENZIALE

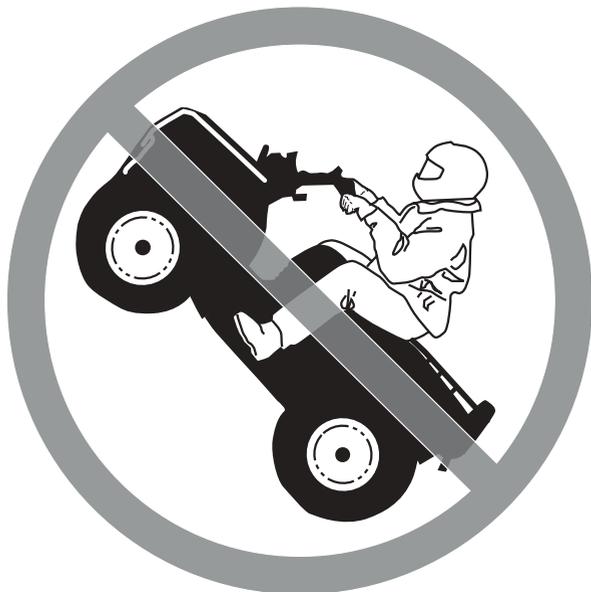
La guida dell'ATV a velocità elevate.

COSA POTREBBE ACCADERE

Aumentano le possibilità di perdita di controllo di un ATV con conseguente rischio di incidente.

COME EVITARE IL RISCHIO

Procedere sempre a una velocità adeguata al tipo di terreno, al grado di visibilità, alle condizioni di guida e alla propria esperienza.



V00A09Q

RISCHIO POTENZIALE

L'esecuzione di impennate, salti o altre acrobazie.

COSA POTREBBE ACCADERE

Aumenta la possibilità di incidente, compreso il ribaltamento.

COME EVITARE IL RISCHIO

Non provare a eseguire acrobazie come impennate o salti. Non fare esibizioni.

AVVERTENZA

RISCHIO POTENZIALE

La mancata ispezione di un ATV prima della guida.
La scarsa manutenzione di un ATV.

COSA POTREBBE ACCADERE

Aumenta la possibilità di incidente o di danni al veicolo.

COME EVITARE IL RISCHIO

Ispezionare sempre l'ATV ogni volta che viene utilizzato per accertarsi che le condizioni di guida siano sicure.

Seguire sempre le procedure e i programmi di controllo e di manutenzione descritti di seguito in questa *Guida dell'operatore*.

AVVERTENZA

RISCHIO POTENZIALE

La guida su corsi d'acqua gelati.

COSA POTREBBE ACCADERE

Qualora il veicolo e/o l'operatore e/o il passeggero sprofondassero nel ghiaccio potrebbero provocarsi lesioni gravi o la morte.

COME EVITARE IL RISCHIO

Non guidare mai questo veicolo su una superficie ghiacciata prima di essersi accertati che il ghiaccio sia abbastanza spesso e sicuro per supportare il veicolo e il suo carico, così come la forza che viene prodotta dallo spostamento dello stesso.



V00A0BQ

RISCHIO POTENZIALE

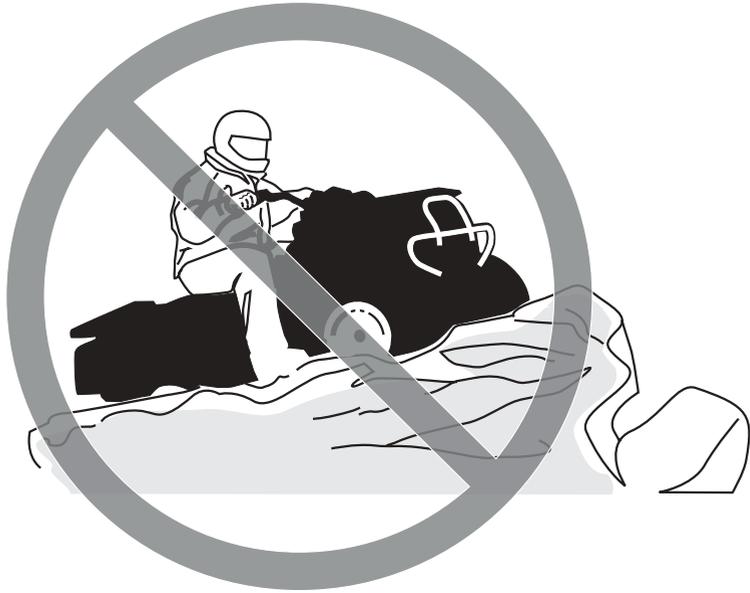
Il mancato posizionamento delle mani sul manubrio e dei piedi sul poggipiedi durante la guida.

COSA POTREBBE ACCADERE

Persino il semplice spostamento di una mano o di un piede potrebbe ridurre la capacità di controllo dell'ATV con conseguente perdita di equilibrio e caduta dall'ATV. Con lo spostamento di un piede dalla sua posizione, quest'ultimo o la gamba potrebbero entrare in contatto con le ruote posteriori e provocare lesioni o incidenti.

COME EVITARE IL RISCHIO

Durante la guida tenere sempre entrambe le mani sul manubrio ed entrambi i piedi sui poggipiedi dell'ATV.



V00A0CQ

RISCHIO POTENZIALE

La mancanza di particolare attenzione quando si guida un ATV su un terreno sconosciuto.

COSA POTREBBE ACCADERE

Ci si potrebbe imbattere in sassi nascosti, dossi o buche senza avere il tempo di reazione sufficiente.

Si potrebbe provocare un ribaltamento o una perdita di controllo dell'ATV.

COME EVITARE IL RISCHIO

Procedere con cautela e prestare particolare attenzione quando si guida su un terreno non familiare.

Stare sempre attenti alle condizioni mutevoli del terreno quando si guida l'ATV.

AVVERTENZA



V00A0DQ

RISCHIO POTENZIALE

La mancanza di attenzione quando si guida su un ATV su un terreno impraticabile, sdruciolevole o franoso.

COSA POTREBBE ACCADERE

Si potrebbe provocare una perdita di trazione o di controllo del veicolo che comporterebbe un incidente, compreso il ribaltamento.

COME EVITARE IL RISCHIO

Non guidare su terreni impraticabili, sdruciolevoli o franosi fino a quando non si sono acquisite e messe in pratica le abilità necessarie per il controllo dell'ATV su tali terreni. Prestare sempre particolare attenzione su questi tipi di terreno.



V00A0EQ

RISCHIO POTENZIALE

Sterzare in modo errato.

COSA POTREBBE ACCADERE

Una perdita di controllo dell'ATV con conseguente collisione o ribaltamento.

COME EVITARE IL RISCHIO

Seguire sempre le giuste procedure per la sterzata descritte in questa *Guida dell'operatore*. Provare a eseguire la sterzata a bassa velocità prima di farlo a velocità più sostenuta.

Non sterzare a velocità eccessive.



V00A00Q

RISCHIO POTENZIALE

La guida su pendii estremamente ripidi.

COSA POTREBBE ACCADERE

Il veicolo potrebbe capovolgersi molto facilmente sui pendii ripidi rispetto a quelli meno ripidi o alle superfici orizzontali.

COME EVITARE IL RISCHIO

Non guidare l'ATV su pendii troppo ripidi per l'ATV o per le proprie abilità.
Fare pratica su brevi pendii prima di provare su quelli più lunghi.



V00A0FQ

RISCHIO POTENZIALE

La salita di pendii in modo non corretto.

COSA POTREBBE ACCADERE

Si potrebbe provocare la perdita di controllo o il ribaltamento dell'ATV.

COME EVITARE IL RISCHIO

Seguire sempre le giuste procedure per la salita sui pendii descritte in questa *Guida dell'operatore*.

Controllare sempre attentamente il terreno prima di iniziare la salita di qualsiasi pendio.

Non salire mai su pendii che presentano superfici eccessivamente sdruciolevoli o franose.

Spostare il peso in avanti.

Non spingere mai l'acceleratore di colpo o fare bruschi cambi di marcia. L'ATV potrebbe capovolgersi all'indietro.

Non salire sulla cima del pendio a velocità elevate. Dall'altro lato del pendio potrebbe esserci una discesa ripida, un altro veicolo o una persona.



V00A0GQ

RISCHIO POTENZIALE

La discesa dal pendio in modo non corretto.

COSA POTREBBE ACCADERE

Si potrebbe provocare la perdita di controllo o il ribaltamento dell'ATV.

COME EVITARE IL RISCHIO

Seguire sempre le giuste procedure per la discesa dai pendii descritte in questa *Guida dell'operatore*. **NOTA:** Quando si scende da un pendio è richiesta una tecnica speciale di frenatura.

Controllare sempre attentamente il terreno prima di iniziare la discesa di qualsiasi pendio.

Spostare il peso all'indietro.

Non scendere mai dal pendio a elevata velocità.

Evitare la discesa del pendio a un'angolazione che provocherebbe la brusca l'inclinazione su un lato. Per quanto possibile scendere dritti.



V00A0HQ

RISCHIO POTENZIALE

L'attraversamento non corretto o la sterzata impropria sui pendii.

COSA POTREBBE ACCADERE

Si potrebbe provocare la perdita di controllo o il ribaltamento dell'ATV.

COME EVITARE IL RISCHIO

Non provare a sterzare sui pendii fino a quando non si è acquisita una buona conoscenza delle tecniche di sterzata descritte di seguito in questa *Guida dell'operatore* sulle superfici piane. Prestare molta attenzione quando si eseguono le sterzate sui pendii.

Se possibile, evitare di attraversare diagonalmente un pendio ripido.

Quando si attraversa il lato di un pendio:

Seguire sempre le giuste procedure descritte in questa *Guida dell'operatore*.

Evitare i pendii che presentano superfici eccessivamente sdrucciolevoli o franose.

Spostare il peso verso l'alto dell'ATV.

AVVERTENZA



V00A01Q

RISCHIO POTENZIALE

Stallo del motore, slittamento o discesa dal veicolo in modo non corretto quando si sale un pendio.

COSA POTREBBE ACCADERE

Si potrebbe provocare un ribaltamento dell'ATV.

COME EVITARE IL RISCHIO

Utilizzare la marcia giusta e mantenere la velocità costante quando si sale un pendio.

In caso di perdita di velocità in avanti:

Tenere il peso a monte.

Frenare.

Tirare il freno di stazionamento dopo essersi fermati.

Se si comincia a slittare all'indietro:

Tenere il peso a monte.

Frenare gradatamente.

Dopo essersi fermati completamente, azionare il freno di stazionamento.

Scendere dal lato a monte o di lato se il veicolo è rivolto verso la salita.

Girare l'ATV e risalire seguendo la procedura descritta di seguito in questa *Guida dell'operatore*.



V00A0JQ

RISCHIO POTENZIALE

La guida impropria sugli ostacoli.

COSA POTREBBE ACCADERE

Potrebbe provocare la perdita di controllo o una collisione. Potrebbe provocare il ribaltamento dell'ATV.

COME EVITARE IL RISCHIO

Prima di guidare in una zona nuova, verificare la presenza di ostacoli.

Non provare mai a guidare su grandi ostacoli, come grossi massi o tronchi d'albero caduti.

Per affrontare gli ostacoli, seguire sempre le giuste procedure descritte in questa *Guida dell'operatore*.



V00A0KQ

RISCHIO POTENZIALE

Pattinamento o slittamento.

COSA POTREBBE ACCADERE

Si potrebbe perdere il controllo dell'ATV.

Si potrebbe anche riguadagnare trazione inaspettatamente con conseguente possibile ribaltamento dell'ATV.

COME EVITARE IL RISCHIO

Imparare a controllare il pattinamento o lo slittamento facendo pratica a basse velocità e su un terreno orizzontale e liscio.

Sulle superfici estremamente sdruciolevoli come il ghiaccio, procedere adagio e prestare particolare attenzione per ridurre la possibilità di pattinamento o slittamento incontrollati.



V00A0LQ

RISCHIO POTENZIALE

Guida dell'ATV attraverso corsi d'acqua profondi o veloci.

COSA POTREBBE ACCADERE

Gli pneumatici potrebbero galleggiare, provocando perdita di trazione e di controllo, che potrebbe portare a un incidente.

COME EVITARE IL RISCHIO

Non guidare mai l'ATV in corsi d'acqua veloci o in acque più profonde di quelle specificate in questa *Guida dell'operatore*.

Controllare la profondità dell'acqua e la corrente prima di provare ad attraversare il corso d'acqua. Il livello dell'acqua non deve superare i poggiatesta.

Ricordare che i freni bagnati potrebbero aver ridotto la capacità di frenata. Provare i freni dopo essere usciti dall'acqua. Se necessario, frenare diverse volte per consentire all'attrito di far asciugare i pattini.



V00A0MQ

RISCHIO POTENZIALE

Manovra di retromarcia impropria.

COSA POTREBBE ACCADERE

Si potrebbe colpire un ostacolo o una persona che si trova indietro provocando lesioni gravi.

COME EVITARE IL RISCHIO

Quando si innesta la retromarcia, accertarsi che dietro di voi non siano presenti ostacoli o persone. Una volta stabilito che è possibile effettuare la retromarcia in maniera sicura, procedere lentamente.



V00A00Q

RISCHIO POTENZIALE

La guida dell'ATV con pneumatici non adatti, o con pressione degli pneumatici non giusta o irregolare.

COSA POTREBBE ACCADERE

L'utilizzo di pneumatici non adatti su questo ATV, o la guida di questo ATV con pneumatici con pressione non giusta sbagliata o irregolare, potrebbe provocare la perdita di controllo e aumentare il rischio di incidente.

COME EVITARE IL RISCHIO

Utilizzare sempre gli pneumatici delle dimensioni e del tipo specificato in questa *Guida dell'operatore* per questo veicolo.

Mantenere sempre la pressione degli pneumatici indicata in questa *Guida dell'operatore*.



V02A01Q

RISCHIO POTENZIALE

La guida di questo ATV con modifiche improprie.

COSA POTREBBE ACCADERE

L'installazione sbagliata di accessori o la modifica di questo veicolo potrebbe modificare il controllo che in alcune situazioni potrebbero portare a un incidente.

COME EVITARE IL RISCHIO

Non modificare questo ATV con installazione impropria o l'utilizzo di accessori non adeguati. Tutti i componenti e gli accessori aggiunti a questo veicolo devono essere originali Bombardier o equivalenti progettati per l'uso su questo ATV e devono essere installati e utilizzati in base alle istruzioni. Per eventuali domande, consultare un concessionario autorizzato ATV Bombardier.



V02A02Q

RISCHIO POTENZIALE

Il sovraccarico di questo ATV o il trasporto o il traino improprio di un carico.

COSA POTREBBE ACCADERE

Potrebbe provocare cambiamenti nel controllo del veicolo e provocare un incidente.

COME EVITARE IL RISCHIO

Non superare la capacità di carico indicata per un ATV.

Distribuire il carico adeguatamente e fissarlo bene.

Ridurre la velocità quando si trasporta un carico o si traina un rimorchio. Lasciare una maggiore distanza di sicurezza per la frenatura.

Seguire sempre le istruzioni presenti in questa *Guida dell'operatore* per il trasporto del carico o per il traino di un rimorchio.

AVVERTENZA



V03M01Q

RISCHIO POTENZIALE

Il trasporto di materiale infiammabile e pericoloso può provocare un'esplosione.

COSA POTREBBE ACCADERE

Ciò potrebbe provocare lesioni gravi o morte.

COME EVITARE IL RISCHIO

Non trasportare mai materiale infiammabile o pericoloso.

Durante la lettura di questa *Guida dell'operatore*, ricordare che:

AVVERTENZA

Indica un potenziale pericolo che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o la morte.

AVVERTENZA PER LA SICUREZZA

Per apprezzare completamente il piacere e l'esaltazione della guida di un ATV, vi sono alcune regole di base e suggerimenti da seguire. Alcune potrebbero risultare nuove mentre altre potrebbero risultare ovvie o normale senso comune. Indipendentemente da ciò, prima di guidare l'ATV vi chiediamo di dedicare alcuni minuti all'attenta lettura di questa *Guida dell'operatore*.

Le informazioni contenute in questa *Guida dell'operatore* sono limitate. Si raccomanda vivamente di procurarsi ulteriori informazioni e formazione dalle proprie autorità locali, dai club ATV o da un'organizzazione di formazione riconosciuta per ATV.

Tutte le ditte produttrici di ATV proibiscono ai ragazzi al di sotto dei 16 anni di età di guidare un ATV con un motore superiore ai 90 cc. Per la sicurezza degli stessi, si raccomanda vivamente di seguire e di far rispettare questa raccomandazione. In qualità di conducenti siete i soli a valutare se avete compreso i rischi e la modalità di guida sicura di un ATV.

Le persone con disturbi fisici o mentali, o gli amanti del rischio hanno una maggiore possibilità di esposizione ai ribaltamenti o alle collisioni che potrebbero provocare lesioni compresa la morte.

Acquisire dimestichezza con i comandi e con il funzionamento generale dell'ATV prima di avventurarsi in condizioni di fuoristrada. Fare pratica in un'area adatta priva di pericoli per poter ben controllare ogni comando. Guidare a basse velocità. Le velocità più elevate richiedono maggiore esperienza e condizioni di guida adatte.

Non tutti gli ATV sono uguali. Ognuno presenta caratteristiche di prestazione, comandi e funzioni esclusive. Ognuno va guidato e controllato diversamente.

Non credere che l'ATV possa essere sicuro in ogni situazione. Improvvisi cambiamenti nel terreno provocati da buche, avvallamenti, pendenze, "terreno" più morbido o più duro o altri tipi di impervietà, potrebbero provocare il ribaltamento o la perdita di stabilità dell'ATV. Per evitare ciò, rallentare e valutare il tipo di conformazione del terreno. Se l'ATV comincia a ribaltarsi, solitamente la cosa migliore da fare è quella di scendere... e di andare nella direzione OPPOSTA!

SUGGERIMENTI PER LA GUIDA

Durante la lettura di questa *Guida dell'operatore*, ricordare di:

AVVERTENZA

Indica un potenziale pericolo che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o la morte.

AVVERTENZA

Il controllo preventivo è molto importante prima dell'azionamento del veicolo. Controllare sempre il corretto funzionamento dei comandi principali, delle funzioni di sicurezza e dei componenti meccanici prima di cominciare. In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi lesioni o morte.

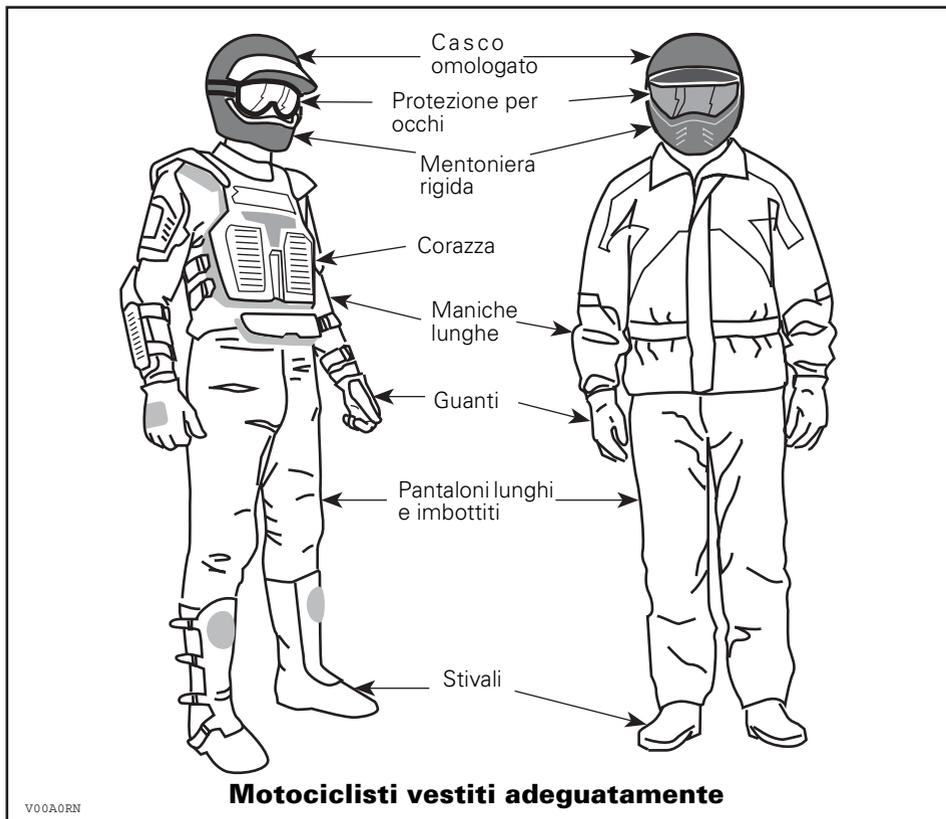
Prima di utilizzare un ATV:

- a) Disinserire il freno di stazionamento.
- b) Controllare il funzionamento del manubrio.
- c) Controllare il funzionamento dell'acceleratore.
- d) Controllare che il freno funzioni.
- e) Controllare la funzione dell'interruttore di arresto del motore.
- f) Verificare che il faro e il fanalino posteriore siano funzionanti e puliti.
- g) Verificare i livelli di carburante e olio.
- h) Ispezionare gli pneumatici e i relativi cerchi per verificare lo stato di usura o l'eventuale presenza di danni.
- i) Controllare la pressione dell'aria degli pneumatici.
- j) Fissare tutti i vani di carico e di deposito.
- k) Regolare e lubrificare la catena della trasmissione.

Procedere solo se tutti i componenti sono a posto.

Indumenti

Scegliere l'abbigliamento in base alle condizioni meteorologiche. Indossare comunque indumenti e abiti protettivi specifici, compreso un casco approvato, una protezione per gli occhi, stivali, guanti, maglie a maniche lunghe e pantaloni. Non indossare mai abiti larghi come sciarpe che potrebbe rimanere incagliate nell'ATV o in arbusti o rami. In base alle condizioni atmosferiche, potrebbero essere necessari occhiali antiappannanti o protettivi. Questi indumenti garantiscono protezione da alcuni rischi di entità minore che si potrebbero incontrare lungo il percorso. Indossare gli occhiali da sole esclusivamente durante il giorno. Sono disponibili diversi colori di lenti per occhiali di sicurezza o da vista per poter meglio distinguere le variazioni del terreno.



Trasporto carichi/passeggeri

Qualsiasi carico trasportato sul portabagagli comprometterà la stabilità e il controllo di un ATV. Per questo motivo, non superare i limiti di carico stabiliti dalla ditta produttrice di ATV. Accertarsi che il carico sia fissato e che non interferisca con il vostro giusto controllo. Considerare sempre che il "carico" potrebbe scivolare o cadere e provocare un incidente. Evitare i carichi che potrebbero sporgere lateralmente e impigliarsi o strapparsi nell'impatto con altri ostacoli. Evitare di coprire o di ostruire i fari o il fanalino posteriore con il carico. Accertarsi sempre che tutti i chivistelli del vano di carico siano chiusi. Qualora un dispositivo di copertura rimovibile di un vano di carico venisse rimosso per trasportare un carico, accertarsi che il carico venga fissato e che gli oggetti più piccoli non rischino di "sfuggire via". Fissare il dispositivo di copertura del vano di carico sul portabagagli posteriore.

Tutti gli ATV prevedono un singolo conducente. Pur presentando un sedile lungo che garantisce il movimento per il conducente senza limitazioni, gli ATV non sono stati né pensati né progettati per il trasporto di passeggeri. Non installare sedili per i passeggeri né utilizzare il portabagagli per il trasporto di persone. Il trasporto di passeggeri compromette la stabilità e il comando dell'ATV.

Traino di un rimorchio

La guida di un ATV con un rimorchio aumenta in maniera sostanziale il rischio di ribaltamento, specie sulle superfici inclinate. Se viene utilizzato un rimorchio dietro l'ATV, accertarsi che il gancio di traino sia compatibile con quello dell'ATV. Accertarsi che il rimorchio sia orizzontale rispetto all'ATV. (In alcuni casi è possibile installare una prolunga speciale sul gancio di traino dell'ATV). Utilizzare catene di sicurezza per fissare il rimorchio all'ATV. Se si trasportano carichi pesanti, specialmente sulle superfici inclinate, l'ATV richiede una maggiore distanza di sicurezza. Stare attenti a non pattinare o slittare. Una volta fermi o parcheggiati, bloccare l'ATV e le ruote del rimorchio da possibili movimenti. Accertarsi che il carico sia ben distribuito sul rimorchio. Prestare attenzione quando si sgancia un rimorchio, esso o il suo carico potrebbe ribaltarsi su di voi o su altri. Non sterzare a velocità elevata.

Esecuzione di piccoli lavori con l'ATV

L'ATV può aiutarvi a realizzare diversi lavori LEGGERI tra cui la rimozione di neve, la raccolta della legna o il trasporto di carichi. Presso il vostro concessionario sono disponibili una varietà di accessori. Rispettare comunque sempre il carico e le capacità dell'ATV. Il sovraccarico dell'ATV può sforzare eccessivamente i componenti con conseguenti anomalie di funzionamento. Per evitare possibili lesioni, è importante seguire le istruzioni e le avvertenze che accompagnano l'accessorio. Evitare qualsiasi sforzo fisico per sollevare o trainare carichi pesanti o per spingere manualmente l'ATV. (Continuare a leggere GUIDA A SCOPO RICREATIVO qui di seguito).

Guida a scopo ricreativo

Rispettare i diritti e le limitazioni degli altri. Evitare zone destinate ad altri tipi di utilizzo fuoristrada. Questo comprende anche le piste per motoslitte, percorsi equestri, piste sciistiche, percorsi per mountain bike ecc. Non dare mai per scontato che sulle piste non siano presenti altri utenti. Tenere sempre la destra e non procedere a zig-zag da un lato all'altro della pista. Prepararsi a fermarsi o a spostarsi se appare un altro utente di fronte a voi.

Iscriverti al club ATV di zona. Vi verranno forniti una mappa e una serie di consigli o informazioni relativi ai luoghi percorribili. Qualora nella vostra zona non ne esistesse uno, fondatelo. La gestione di un gruppo e le attività di club garantiscono piacevoli esperienze e la possibilità di stare in compagnia.

Mantenere sempre la distanza di sicurezza dagli altri utenti. Il vostro criterio di valutazione della velocità, delle condizioni del terreno, di quelle meteorologiche, dello stato del vostro ATV e "la fiducia nella capacità di giudizio" degli altri vi aiuteranno a fare la scelta migliore relativa alla giusta distanza di sicurezza. Gli ATV, come qualsiasi altro veicolo, non possono fermarsi "su una moneta".

Prima di partire, informare qualcuno della vostra destinazione e del tempo di ritorno previsto. Non consumare alcool o droghe durante o prima della guida!

Se si prevede un tragitto lungo, equipaggiarsi con strumenti supplementari o con un kit di pronto soccorso. Informarsi su dove è possibile rifornirsi di benzina o di olio. Prepararsi alle possibili condizioni che potrebbe dover affrontare. Tenere sempre a disposizione un kit di pronto soccorso.

Ambiente

Uno dei vantaggi di un ATV è quello di potersi allontanare dal percorso battuto, lontano dai centri abitati. Ciò nonostante, rispettare sempre la natura e il diritto degli altri di poterne godere. Non percorrere aree ambientali protette. Non guidare su campi coltivati o sugli arbusti... non tagliare alberi o abbattere staccionate... non far girare a vuoto le ruote né distruggere il terreno di guida. "Lasciare tracce poco profonde".

L'inseguimento di animali selvatici in molte zone è illegale. Gli animali selvatici possono morire per sfinitimento dopo essere stati rincorsi da un ATV. Qualora si incontrassero animali lungo il percorso, fermarsi e osservarli silenziosamente e con cautela. Lo ricorderete come uno dei ricordi più belli della vostra vita.

Osservare la regola... "portare via ciò che si è portato". Non sparpagliare i rifiuti. Non appiccicare fuochi a meno che non se ne abbia il permesso... e solo... lontano da zone aride. I rischi che ne deriverebbero potrebbero provocare lesioni agli altri o a voi stessi, anche in un secondo momento.

Rispettare le superfici agricole. Prima di percorrere un terreno privato chiedere sempre il permesso al proprietario. Rispettare i raccolti, gli animali da fattoria e le linee di delimitazione delle proprietà. Qualora si incontrasse un cancello chiuso, richiuderlo dopo essere passati.

Infine, non inquinare i corsi d'acqua, i laghi o i fiumi e non modificare il motore o il sistema di scarico, o rimuovere uno qualsiasi dei suoi componenti.

Limiti del design

Il design concettuale fondamentale è un giusto compromesso tra robustezza, che richiede forza e peso, e la facile manovrabilità. Sebbene il veicolo sia eccezionalmente robusto per la sua classe, è ancora un veicolo per definizione leggero e il suo funzionamento deve essere limitato al suo giusto scopo.

L'aggiunta di peso in qualsiasi parte del veicolo ne modifica la stabilità gravitazionale e le prestazioni.

Guida fuoristrada

La natura stessa della guida fuoristrada è pericolosa. Qualsiasi terreno, non specificamente preparato al trasporto di veicoli, presenta un rischio intrinseco in quanto l'angolarità, la natura del terreno e la ripidezza sono imprevedibili. Il terreno stesso presenta un continuo elemento di pericolo che coloro che lo attraversano devono consapevolmente affrontare.

Chi guida un veicolo fuoristrada deve utilizzare la massima cura per la scelta del percorso più sicuro e per la valutazione delle condizioni del terreno che gli si presentano. Per nessuna ragione il veicolo deve essere guidato da chi non ha familiarità con le istruzioni di guida applicabili al veicolo, o su terreni ripidi e insidiosi.

Funzionamento generale e Precauzioni di sicurezza

Accuratezza, cautela, esperienza e abilità di guida sono le migliori precauzioni contro i rischi che la guida di un ATV presenta.

Ad ogni minimo dubbio che il veicolo possa affrontare in maniera sicura un ostacolo rappresentato da un particolare pezzo di terreno, scegliere sempre un percorso alternativo.

Nella guida fuoristrada, sono importanti la potenza e la trazione, non la velocità. Non guidare a velocità elevate che impediscono la visibilità e l'abilità di scegliere percorsi sicuri.

Osservare costantemente il terreno avanti a sé per verificare la presenza di cambiamenti bruschi nei pendii o ostacoli, come sassi o tronchi, che potrebbero provocare la perdita di stabilità con conseguente rovesciamento o ribaltamento.

Non guidare il veicolo se i comandi non funzionano bene.

Guida in salita

Per la loro configurazione, gli ATV presentano un'eccellente capacità in salita, tale che esiste il rischio di ribaltamento prima della perdita di trazione. Per esempio, è facile trovarsi in situazioni di terreno dove la cima del pendio si è erosa in un punto che il picco diventa molto ripido. L'ATV può facilmente affrontare tale condizione, tuttavia, quando la parte anteriore del veicolo viene portata a un punto tale da spostare indietro il peso del veicolo, può verificarsi un ribaltamento.

La stessa situazione può presentarsi se un oggetto incorporato nel terreno provoca un innalzamento del veicolo superiore a quella desiderata. Qualora si verificasse una situazione di questo genere scegliere un percorso alternativo. Considerare i pericoli di salita laterale in questa situazione.

È utile accertarsi della condizione del terreno sull'altro lato del pendio o della scarpata. È facile che ci sia una discesa ripida che è impossibile superare o scendere.

Guida in discesa

Come regola, per gli ATV è più facile la salita dei pendii, se pur ripidi, rispetto alla discesa. È quindi essenziale assicurarsi che esista una strada sicura per scendere prima di salire.

La decelerazione durante il superamento di un pendio in discesa sdruciolevole potrebbe far "scivolare" il veicolo. Mantenere la velocità costante e/o accelerare leggermente per riprendere il controllo.

Salita laterale

Per quanto possibile, evitare tale operazione. Se proprio necessario, farlo con estrema attenzione. La salita laterale sulle pendenze ripide potrebbe provocare un ribaltamento. Inoltre, le superfici sdruciolevoli e instabili potrebbero provocare scivolate laterali incontrollabili. Non provare a girare il veicolo in discesa durante la scivolata. Evitare tutti gli oggetti o le depressioni che intensificano il sollevamento di un lato del veicolo rispetto all'altro, provocando in questo modo un ribaltamento.

Scarpate esterne (Drop-off)

Un ATV urta sul terreno e di solito si ferma se le ruote anteriori o posteriori vengono poste su un drop-off. Se la scarpata è ripida o profonda, il veicolo scenderà in picchiata e si ribalterà.

AVVERTENZA

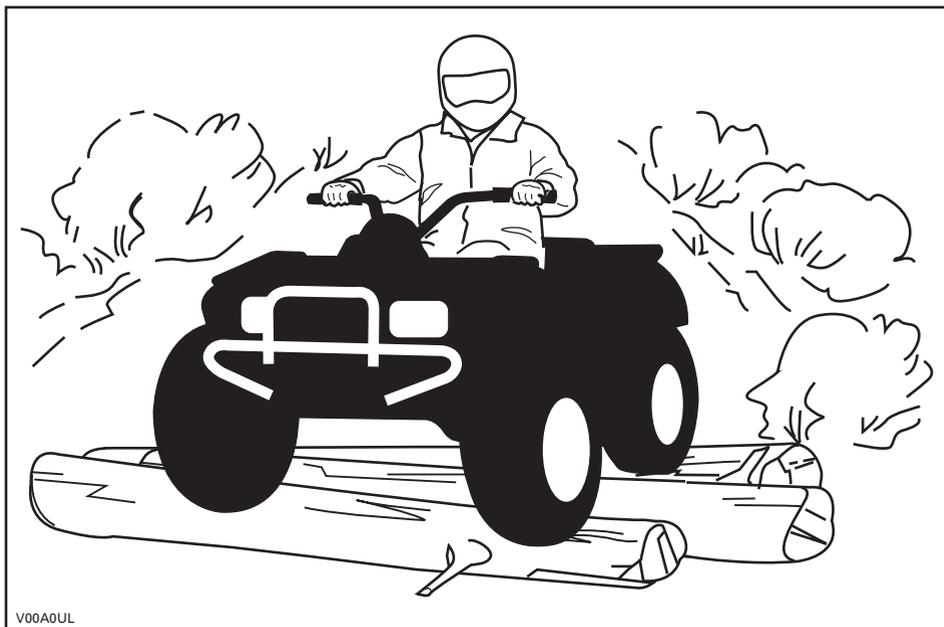
Evitare di affrontare scarpate esterne. Fare retromarcia e scegliere un percorso alternativo.

Tecniche di guida

La guida di un ATV a velocità troppo elevate per le condizioni presenti potrebbe provocare lesioni. Accelerare solo quando si è sicuri dell'assenza di pericoli. Le statistiche mostrano che le sterzate a velocità elevate provocano incidenti e lesioni. Ricordarsi sempre che un ATV è pesante! Il solo peso del veicolo basterebbe a farvi rimanere intrappolati e bloccati a terra una volta caduti.

Gli ATV non sono stati concepiti per saltare né sono in grado di assorbire l'energia di grossi impatti come il salto e non lo è neanche il conducente. L'esecuzione di "impennate" potrebbe provocare il ribaltamento dell'ATV su di voi. Entrambe le pratiche sono a rischio e vanno sempre evitate.

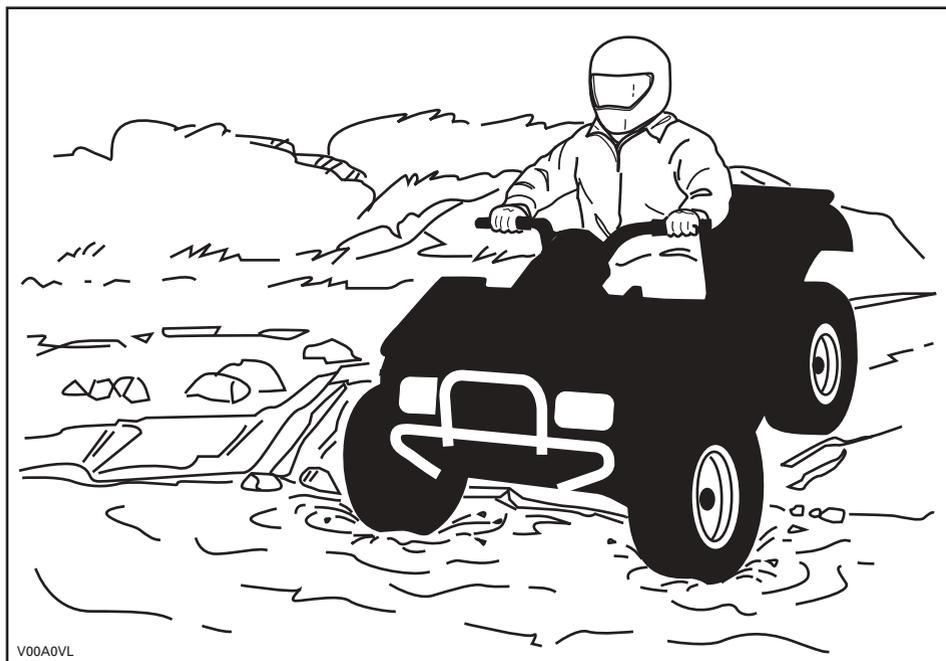
Per mantenere un controllo adeguato si consiglia vivamente di tenere le mani sul manubrio e in modo da poter facilmente utilizzare i comandi. Lo stesso dicasi per i piedi. Per ridurre al minimo la possibilità di eventuali lesioni di gambe o braccia, tenere sempre i piedi sul poggiatesta. Non direzionare le dita dei piedi verso l'esterno né far sporgere i piedi per agevolare la sterzata in quanto potrebbero essere colpiti da ostacoli o impigliarsi in essi o entrare in collisione con le ruote.



Anche quando su un ATV è presente un adeguato sistema di sospensione ci sono delle "impervietà" o condizioni di impraticabilità del terreno che potrebbero creare disagi o persino lesioni alla schiena. Spesso è richiesta una guida "non regolare" o in posizione curva. Rallentare e consentire alle gambe flesse di assorbire l'impatto.

L'ATV non è stato ideato per la guida su strade a scorrimento veloce o autostrade. (Nella maggior parte dei luoghi è una pratica illegale). La guida dell'ATV su strade a scorrimento veloce o autostrade potrebbe provocare una collisione con un altro veicolo. Gli pneumatici dell'ATV non sono adatti per l'utilizzo su strade asfaltate. L'asfalto potrebbe seriamente compromettere la manovrabilità e il controllo dell'ATV. La guida su strade o margini della strada non asfaltati potrebbe confondere gli altri utenti della strada, specialmente se le luci sono accese. In caso di necessità di attraversamento di una strada, il conducente del primo ATV deve scendere dal veicolo, osservare e dare istruzioni agli altri conducenti di ATV. L'ultimo, dopo aver attraversato, aiuterà il conducente del primo ATV ad attraversare. Non salire sui marciapiedi. Sono destinati all'uso pedonale.

L'acqua può costituire un pericolo molto particolare. Se è troppo profonda l'ATV potrebbe "galleggiare" e ribaltarsi. Controllare la profondità dell'acqua e la corrente prima di provare ad attraversare. Il livello dell'acqua non deve superare i poggiatesta. Prestare attenzione alle superfici sdruciolevoli come sassi, erba, tronchi ecc., presenti sia nella acqua sia sulle rive. Potrebbe verificarsi una perdita di trazione. Non provare a entrare nell'acqua a velocità elevate. L'acqua agisce da freno e potreste cadere.



L'acqua compromette la capacità di frenata del vostro ATV. Accertarsi che i freni siano asciutti frenando diverse volte dopo essere usciti dall'acqua.

Nelle vicinanze dell'acqua è facile imbattersi in fango o paludi. Prepararsi ad affrontare "buche" improvvise o cambi di profondità. Allo stesso modo, stare attenti ai pericoli quali sassi, tronchi ecc. parzialmente coperti da vegetazione.

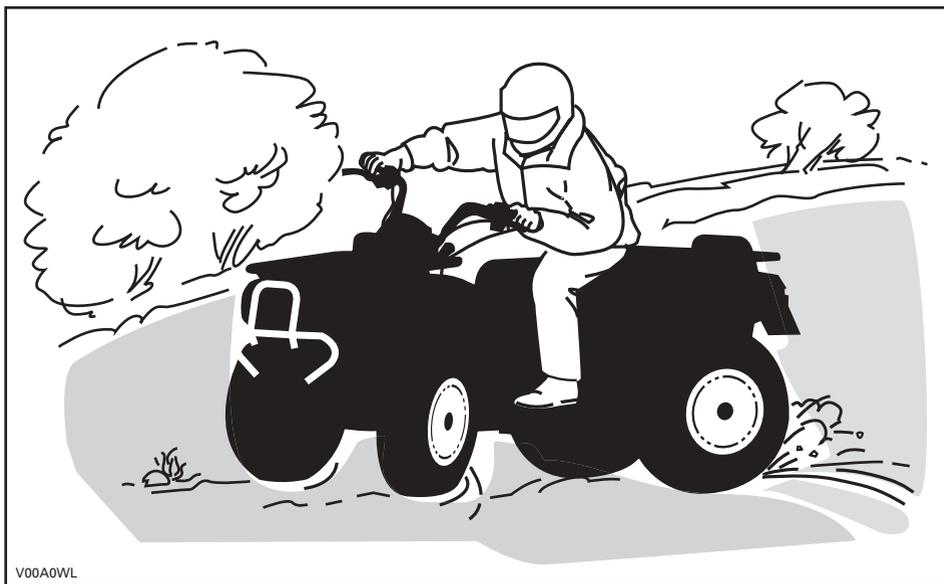
In caso di attraversamento di corsi d'acqua ghiacciati, accertarsi che la profondità del ghiaccio sia sufficiente a sostenere il peso totale dell'ATV con conducente e carico. Stare sempre attenti alla presenza di zone non ghiacciate... è una sicura indicazione che la profondità del ghiaccio varia. In caso di dubbi, non rischiare ad attraversare.

Anche il ghiaccio compromette il controllo di un ATV. Rallentare e "non dare gas". Questo comporterebbe solo la rotazione a vuoto degli pneumatici e un possibile ribaltamento dell'ATV. Evitare frenate brusche. Anche questo potrebbe provocare lo slittamento incontrollato e il ribaltamento dell'ATV. Evitare sempre la melma poiché potrebbe impedire il funzionamento o bloccare i comandi dell'ATV.

La sabbia e la guida su dune di sabbia o sulla neve è un'altra esperienza unica, ma è importante osservare alcune precauzioni basilari. Neve o sabbia bagnate profonde o sottili potrebbero creare una perdita di trazione e provocare lo slittamento, la caduta o l'impantanamento dell'ATV. Se ciò si dovesse verificare, cercare una base più stabile. Il miglior consiglio è di nuovo quello di rallentare e di stare attenti alle condizioni.

Quando si guida in dune di sabbia è consigliabile attrezzare l'ATV con una bandiera di sicurezza del tipo ad antenna. Questo aiuterà a rendere la vostra posizione più visibile agli altri sul pendio di sabbia successivo. Procedere con attenzione, potreste trovare un'altra bandiera di fronte a voi. Poiché la bandiera di sicurezza del tipo ad antenna potrebbe rimanere impigliata o colpirla se impigliata, non utilizzarla in zone dove ci sono rami bassi penzolanti o ostacoli.

La guida su brecciolino o ghiaia è molto simile alla guida su ghiaccio. Compromette la sterzata di un ATV... provocando un possibile slittamento o ribaltamento specie a velocità elevate. Potrebbe inoltre influenzare la distanza di frenatura. Ricordare che "dando gas" o slittando si può provocare l'innalzamento di sassolini che finirebbero nel percorso di un altro conducente ATV.



V00A0WL

In caso di scivolata o pattinamento, potrebbe essere d'aiuto assecondare il pattinamento sterzando nella stessa direzione fino a quando non si riprende il controllo. Non agire mai sui freni e non bloccare le ruote.

Rispettare e seguire tutti i segnali affissi. Sono lì per aiutarvi e gli altri.

Superare gli ostacoli sulla "carreggiata" con attenzione. Questi includono sassi, alberi caduti, superfici sdruciolevoli, staccionate, pali e arginamenti e depressioni. Evitarli quando possibile. Ricordare che alcuni ostacoli sono troppo grandi o pericolosi da attraversare, quindi evitarli. È possibile attraversare senza problemi alcuni piccoli sassi o alberi caduti... avvicinarsi a un angolo di 90°. Stare in piedi sui poggiatesta tenendo le ginocchia flesse. Regolare la velocità senza perdere slancio e non "dare gas". Mantenersi saldamente alle manopole. Portare il proprio peso all'indietro e procedere. Non provare a sollevare dal suolo le ruote anteriori dell'ATV. Considerare che l'oggetto potrebbe essere scivoloso o potrebbe spostarsi durante l'attraversamento.

Quando si guida su pendii o discese due cose sono estremamente importanti... essere preparati a superfici sdruciolevoli o a variazioni di terreno o agli ostacoli e... mantenere una posizione del corpo corretta.

In retromarcia, controllare che dietro di voi non ci siano persone o ostacoli. Procedere lentamente e evitare brusche sterzate.

Una volta fermi o parcheggiati, utilizzare il dispositivo di stazionamento. Questo è importante specialmente quando si parcheggia in discesa. Su pendenze ripide o se l'ATV sta trasportando un carico, bloccare le ruote utilizzando sassi o mattoni. Ricordare di portare il rubinetto della benzina in posizione di chiusura.

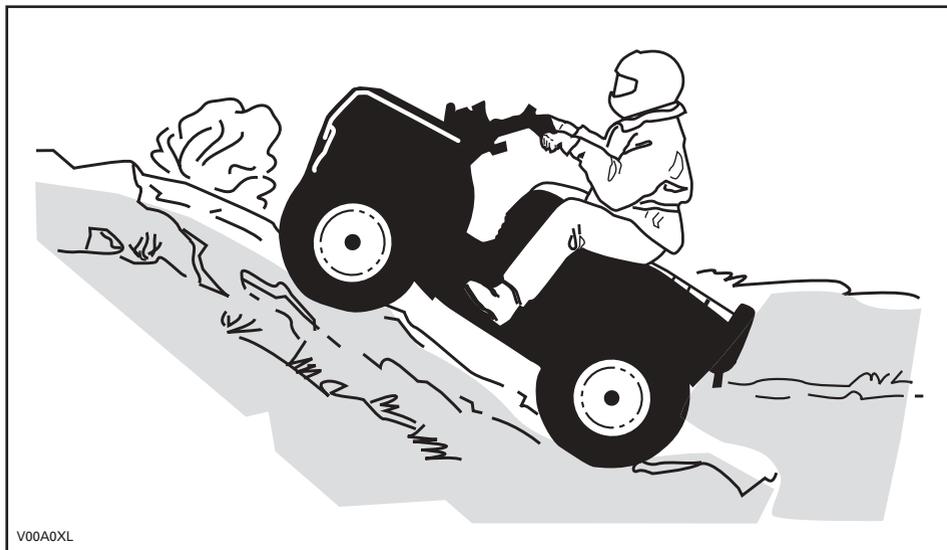
Durante la lettura di questa *Guida dell'operatore*, ricordare di:

AVVERTENZA

Indica un potenziale pericolo che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o la morte.

Salita

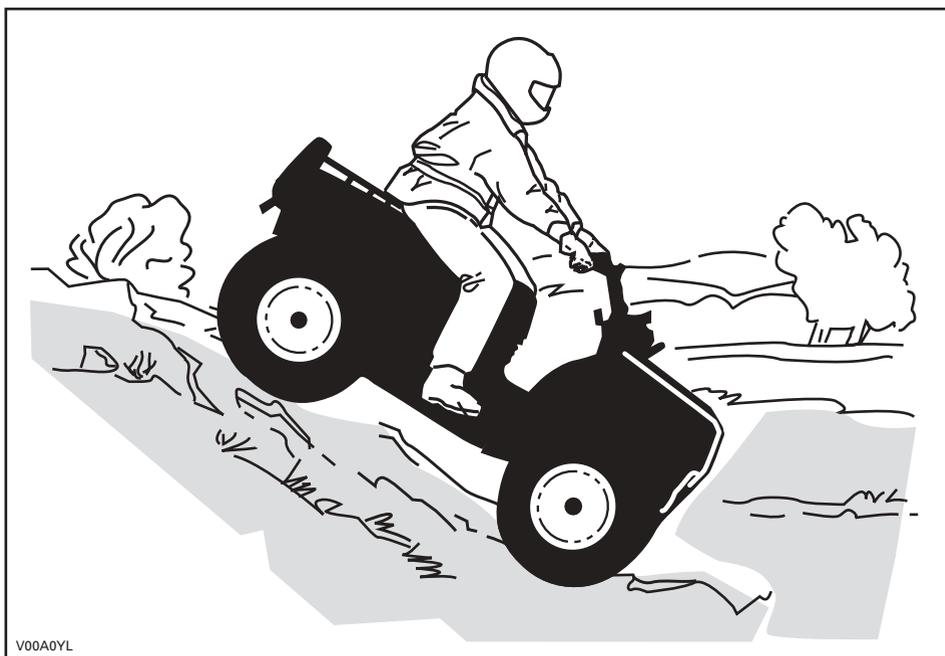
Tenere il peso in avanti verso la cima del pendio. Tenere i piedi sui poggiatesti e passare ad un rapporto basso, quindi accelerare e quando necessario cambiare marcia velocemente mentre si sale. Non accelerare eccessivamente poiché questo potrebbe provocare il sollevamento della parte anteriore dell'ATV e il conseguente ribaltamento. Se il pendio è troppo ripido e non è possibile procedere o l'ATV comincia a scivolare all'indietro, frenare, stando attenti a non slittare. Scendere quindi utilizzare l'inversione a "U" o a "K" (camminando all'indietro, accanto all'ATV a monte del pendio e con una mano sulla leva del freno, spingere lentamente il retro dell'ATV verso la cima del pendio e quindi guidare verso il basso). Camminare o scendere sempre a monte rispetto alla discesa allontanandosi dall'ATV e dalle ruote in movimento. Non provare a restare in sella all'ATV se minaccia di capovolgersi. **Allontanarsi.** Non guidare sulla cima di un pendio a velocità elevata. Potrebbero esserci ostacoli, comprese scarpate esterne ripide.



V00A0XL

Discesa

Spostare il peso del corpo all'indietro. Frenare gradualmente per evitare il pattinamento. Non scendere in "folle" utilizzando solo la compressione del motore.



V00A0YL

Salita laterale

Si tratta di una modalità di guida tra le **più rischiose** poiché potrebbe drasticamente modificare l'equilibrio dell'ATV. Evitarla quando possibile. Se è comunque necessario farlo, è importante tenere **SEMPRE** il peso a monte... ed essere preparato a scendere di lato se l'ATV comincia a capovolgersi. **Non provare a fermarlo o a limitare i danni dell'ATV.**



V00A0ZL

Manutenzione ordinaria

Una volta terminata la passeggiata è opportuno rimuovere eventuali accumuli di neve, ghiaccio e sporco. Questo non solo aiuterà a conservare l'ATV in buone condizioni e più a lungo per un'eventuale rivendita, ma eliminerà i rischi potenziali in occasione del successivo utilizzo. Lavare l'ATV con acqua calda e sapone e lasciar asciugare. (Un panno potrebbe esservi utile). Non lavare l'ATV all'esterno in presenza di temperature da neve. Utilizzare la lubrificazione appropriata come descritto nella sezione relativa alla manutenzione.

Fa parte della vostra responsabilità per una guida sicura rispettare il contenuto di questa *Guida dell'operatore*. Fornisce preziosi consigli per la manutenzione adeguata del vostro ATV. Qualora fosse necessaria ulteriore assistenza, rivolgersi al concessionario di ATV Bombardier che sarà a vostra disposizione.

La modifica dell'ATV per aumentarne velocità e prestazioni potrebbe violare i termini e le condizioni della garanzia limitata dell'ATV. Inoltre, alcune modifiche compresa la rimozione del motore o dei componenti dell'impianto di scarico sono illegali per la maggior parte delle legislazioni.

La modifica delle dimensioni delle ruote e/o degli pneumatici potrebbe compromettere la stabilità dell'ATV. Una pressione non corretta degli pneumatici potrebbe provocare scoppi o lo spostamento dello pneumatico dal cerchio con conseguente perdita o danno dello stesso. Sostituire le ruote o gli pneumatici danneggiati.

CARTELLINO

Questo ATV si presenta con un cartellino e alcune etichette che contengono importanti informazioni relative alla sicurezza.

Le etichette vanno considerate come componenti integranti del veicolo. Se l'etichetta venisse persa o diventasse di difficile la lettura, rivolgersi a un concessionario di ATV Bombardier per la sostituzione.

Chiunque volesse guidare questo veicolo deve leggere e comprendere queste informazioni prima della guida.

⚠ AVVERTENZA

L'uso improprio dell'ATV comporta lesioni GRAVI, compresa la MORTE.

			
USARE SEMPRE CASCHI APPROVATI E PROTEZIONI SPECIFICHE	NON USARE SU STRADE PUBBLICHE	NON TRASPORTARE MAI PASSEGGERI	NON CONSUMARE MAI DROGHE O ALCOL

NON guidare MAI il veicolo:

- senza la dovuta esperienza o istruzioni.
- a velocità troppo elevate per la vostra esperienza o per le condizioni locali.
- su strade pubbliche – si potrebbe provocare una collisione con un altro veicolo.
- con un passeggero – i passeggeri potrebbero compromettere l'equilibrio e la sterzata ed aumentare il rischio di perdita di controllo.

SEMPRE:

- usare le dovute tecniche di guida per evitare che il veicolo si ribalti su pendii e terreni impraticabili o in curva.
- evitare strade asfaltate – potrebbero seriamente compromettere la guida ed il controllo.

CONTROLLARE E LEGGERE LA GUIDA DELL'OPERATORE SEGUIRE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE.

704 900 001

S

SPORT MODEL

QUESTO ATV È DESTINATO A
USO RICREATIVO
ESCLUSIVAMENTE DA PARTE DI OPERATORI
ESPERTI.
SOLO OPERATORE - NESSUN PASSEGGERO
VIETATO L'USO AL DI SOTTO DEI 16 ANNI

L'ATV APPARTENENTE A QUESTA CATEGORIA (SPORT) È UN ATV AD ALTE PRESTAZIONI PER ESCLUSIVO USO FUORISTRADA. IL SUO USO È SPORTIVO, DI TIPO RICREATIVO E COMPETITIVO, RISERVATO A CONDUCENTI CON ABILITÀ AVANZATE E DI GRANDE ESPERIENZA.

SONO DISPONIBILI CORSI DI FORMAZIONE PER ACQUISIRE LE COMPETENZE NECESSARIE A GUIDARE L'ATV. PER ULTERIORI INFORMAZIONI RIVOLGERSI AL PROPRIO CONCESSIONARIO.

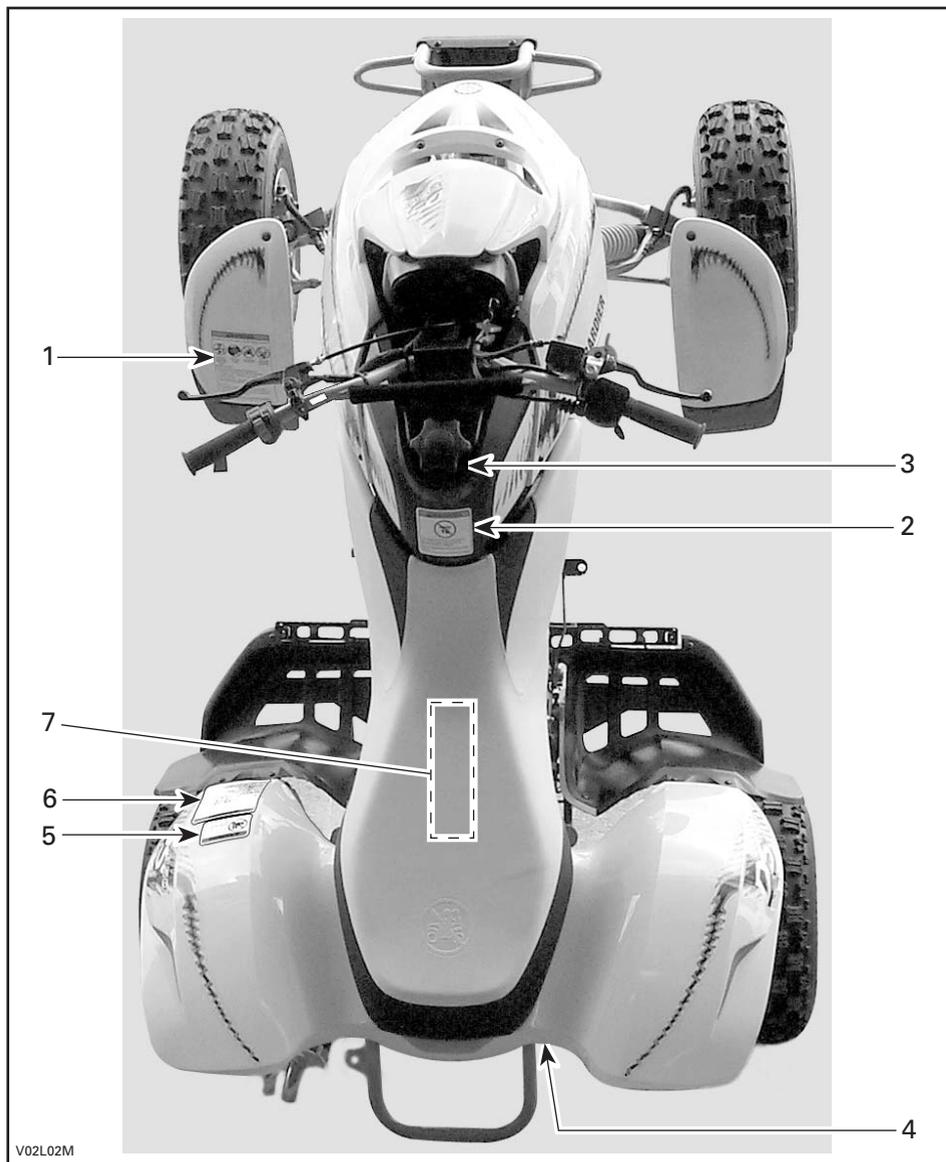
VERIFICARE PRESSO IL PROPRIO CONCESSIONARIO SE ESISTONO ALTRE LEGGI STATALI O LOCALI RELATIVE ALLA GUIDA DELL'ATV.

NON RIMUOVERE QUESTO CARTELLINO PRIMA DELLA VENDITA.

V02M01L

UBICAZIONE DELLE TARGHETTE IMPORTANTI

Le seguenti targhette sono situate sul vostro ATV. Se fossero assenti o danneggiate, possono essere sostituite gratuitamente. Consultare un concessionario ATV Bombardier.



V02L02M

Targhetta 1

⚠ AVVERTENZA

L'uso improprio dell'ATV comporta lesioni GRAVI, compresa la MORTE.



USARE SEMPRE CASCHI APPROVATI E PROTEZIONI SPECIFICHE



NON USARE SU STRADE PUBBLICHE



NON TRASPORTARE MAI PASSEGGERI



NON CONSUMARE MAI DROGHE O ALCOL

NON guidare MAI il veicolo:

- senza la dovuta esperienza o istruzioni.
- a velocità troppo elevate per la vostra esperienza o per le condizioni locali.
- su strade pubbliche – si potrebbe provocare una collisione con un altro veicolo.
- con un passeggero – i passeggeri potrebbero compromettere l'equilibrio e la sterzata ed aumentare il rischio di perdita di controllo.

SEMPRE:

- usare le dovute tecniche di guida per evitare che il veicolo si ribalti su pendii e terreni impraticabili o in curva.
- evitare strade asfaltate – potrebbero seriamente compromettere la guida ed il controllo.

CONTROLLARE E LEGGERE LA GUIDA DELL'OPERATORE SEGUIRE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE.

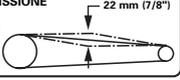
XXX XXX XXX

V01M01Z

Targhetta 4

CATENA DI TRASMISSIONE

LA CATENA DI TRASMISSIONE DEVE ESSERE BEN REGOLATA E LUBRIFICATA. IL GIOCO È DI 22 mm (7/8") CON IL GUIDATORE SUL VEICOLO. CONSULTARE IL LIBRETTO DI ISTRUZIONI PER INFORMAZIONI PIÙ ESAURIENTI.



V02M06Y

Targhetta 5

⚠ AVVERTENZA



NON guidare MAI sedendo al posto del passeggero. I passeggeri potrebbero causare la perdita del controllo, provocando LESIONI GRAVI o MORTE.

704 900 005

V01M07Z

Targhetta 2

⚠ AVVERTENZA

**AL DI SOTTO DI
16**

L'utilizzo degli ATV da parte di un ragazzo al di sotto dei 16 anni può comportare lesioni gravi, persino la morte.

NON guidare MAI questo ATV la vostra età è inferiore a 16 anni.

704 900 011

V01M02Z

Targhetta 6

⚠ AVVERTENZA

Una pressione degli pneumatici errata o un sovraccarico possono causare la perdita di controllo.

La perdita di controllo comporta LESIONI GRAVI, compresa la MORTE.

PRESSIONE PNEUMATICI

- Con gli pneumatici a freddo:
 - Consigliata: ANTERIORE: 34,5 kPa, (0,35 kgf/cm²), 5,0 psi. POSTERIORE: 34,5 kPa, (0,35 kgf/cm²), 5,0 psi.
 - Minima: ANTERIORE: 20,7 kPa, (0,21 kgf/cm²), 3,0 psi. POSTERIORE: 20,7 kPa, (0,21 kgf/cm²), 3,0 psi.
- Non impostare mai la pressione al di sotto del minimo. Si potrebbe causare lo spostamento dello pneumatico dal cerchio.
- Carico massimo del veicolo: 99,7 kg (220 lb.)
Compreso il peso dell'operatore, del carico e degli accessori (e, se applicabile, il peso del timone del rimorchio).

V02M03Y

Targhetta 3

⚠ AVVERTENZA

È possibile che le prestazioni di questo ATV superino quelle di altri ATV guidati in precedenza.

L'ATV appartenente a questa categoria S (sport) è un veicolo ad alte prestazioni per esclusivo uso fuori strada. Il suo uso è sportivo, di tipo ricreativo e competitivo, riservato a guidatori molto esperti e con particolari capacità.

704 900 089

V02M05Y

Targhetta 7

EMISSIONI VEICOLO INFORMAZIONI SUL CONTROLLO	CODICE DETTAGLI MOTORE: 2BCXX.6522GC Sistema di controllo delle emissioni di scarico: EM CILINDRATA: 651,88cc CARATTERISTICHE TECNICHE DI MESSA A PUNTO:	 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS	FASATURA DI ACCENSIONE: VELOCITÀ MINIMA REGOLAZIONE MISCELA ARIA- CARBURANTE AL MINIMO: GIOCO VALVOLE (MOTORE FREDDO) CANDELA: CARBURANTE: Olio motore:	10 BTDC (prima del punto morto superiore), 1500 GIRU/MIN 1300 GIRU/MIN + 100 GIRU/MIN PORRE AL MINIMO LA VITE DI REGISTRO DEL MINIMO PER LA VELOCITÀ MASSIMA 0,10 mm - 0,15 mm ASPIRAZIONE E SCARICO NGK DREBA DISTANZA ELETTRODI → 0,6 mm- 0,7 mm SENZA PIOMBO NUMERO DI OTTANO 91 SAE 10W40
	QUESTO VEICOLO È CONFORME ALLE NORME CARB (California Air Resources Board, comitato canadese di controllo dell'aria) APPLICABILI AI NUOVI MOTOCLICI E ATV DELL'ANNO 2004 ED È CERTIFICATO AGLI STANDARD DI EMISSIONI DI SCARICO 10 g/bhp-hr HC+Nox IN CALIFORNIA.		<small>104 900 481</small>	

V02M0DL

Durante la lettura di questa *Guida dell'operatore*, ricordare che:

AVVERTENZA

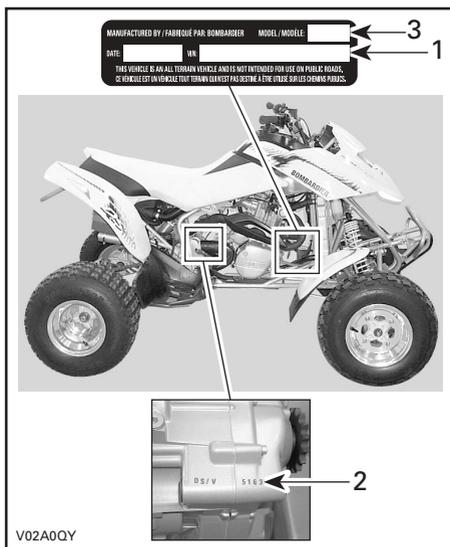
Indica un potenziale pericolo che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o la morte.

INFORMAZIONI SUL VEICOLO

COME IDENTIFICARE IL VOSTRO ATV

I componenti principali del veicolo (motore e telaio) sono identificati da diversi numeri di serie. In determinate occasioni potrebbe essere necessario individuare questi numeri per problemi di garanzia o per rintracciare il veicolo in caso di perdita. Questi numeri sono necessari al concessionario autorizzato ATV Bombardier per completare correttamente i moduli di richiesta della garanzia. Nessuna garanzia sarà concessa da Bombardier se il numero di identificazione motore (EIN) o il numero di identificazione veicolo (VIN) è stato rimosso o cambiato in un qualunque modo. Vi consigliamo di scrivere tutti i numeri seriali presenti sul veicolo e di notificarli anche alla vostra assicurazione.

Ubicazione del numero di identificazione del veicolo e del motore



1. VIN (Numero di identificazione veicolo)
2. EIN (Numero di identificazione motore)
3. Numero del modello

NORMATIVA SUL SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI RUMOROSE

È vietata la manomissione del sistema di controllo della rumorosità!

I regolamenti federali USA e provinciali canadesi possono vietare le seguenti azioni o ciò che ne deriva:

1. la rimozione o la messa in disuso da parte di chiunque, per ragioni diverse da manutenzione, riparazione o sostituzione di un dispositivo o di un elemento costruttivo incorporato in un veicolo nuovo a scopo di controllo della rumorosità prima della sua vendita o consegna al cliente finale o mentre è in uso, oppure
2. l'uso del veicolo dopo che tale dispositivo o elemento costruttivo sia stato rimosso o reso non funzionante da terzi.

Tra le azioni che si presume costituiscano manomissione vi sono:

1. la rimozione o l'alterazione o la punzonatura della marmitta o di altro componente del motore che serve alla rimozione di gas di scarico del motore;
2. la rimozione o la modifica o la punzonatura di una parte dell'impianto di aspirazione;
3. la sostituzione delle parti mobili del veicolo o di parti dell'impianto di scarico o di aspirazione con parti diverse da quelle specificate dal produttore;
4. la mancanza di una corretta manutenzione.

REQUISITI DI EMISSIONE

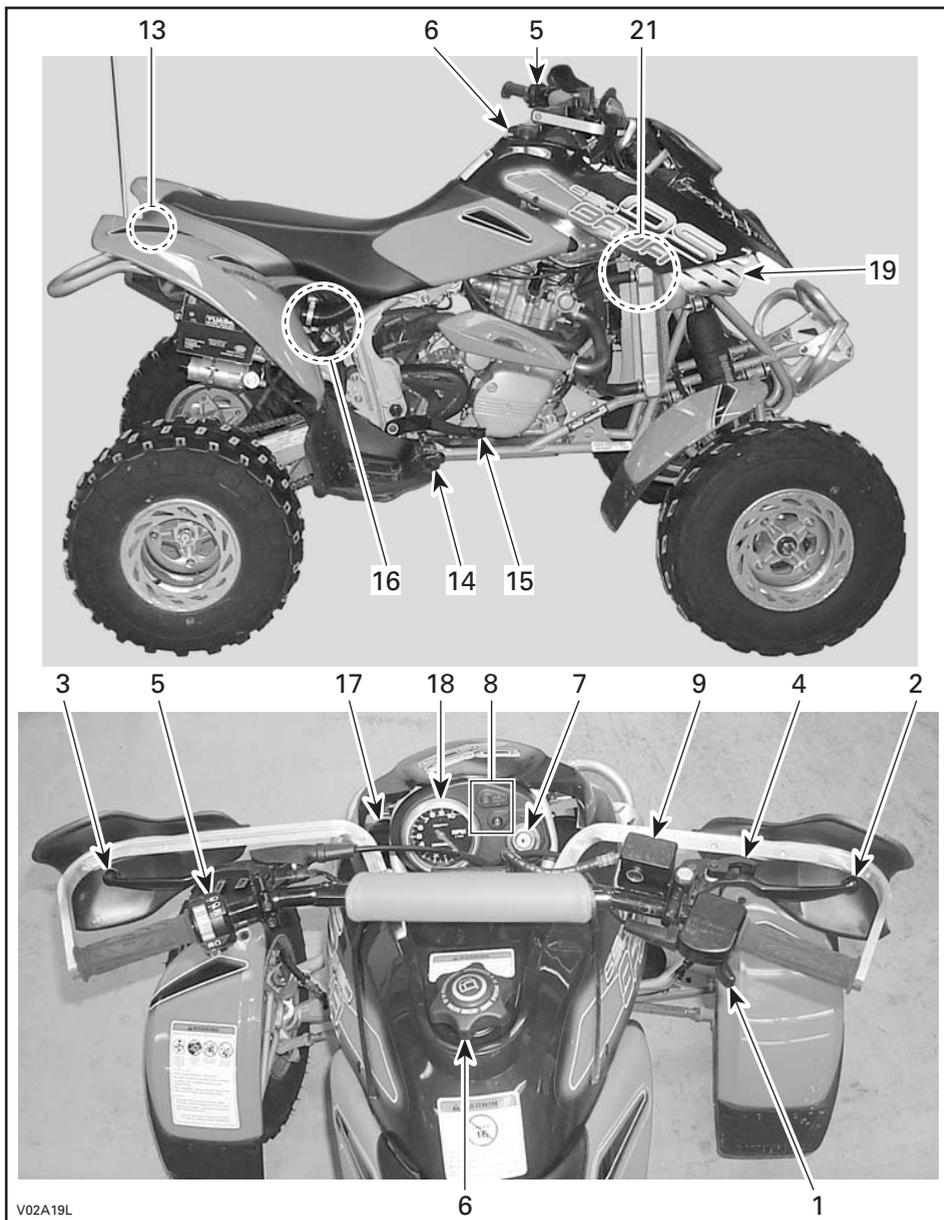
Il CARB (California Air Resources Board, il comitato canadese di controllo dell'aria) richiede che l'ATV sia conforme alle norme che regolamentano le emissioni di scarico durante la sua vita utile, se utilizzato e mantenuto secondo le istruzioni fornite.

Una Targhetta Rossa di non conformità (oltre alla Targhetta Verde) viene ottenuta annualmente durante la registrazione Veicoli in California. La relativa targhetta viene caratterizzata dal numero di identificazione veicolo (nell'8° carattere, come da dettagli che seguono).

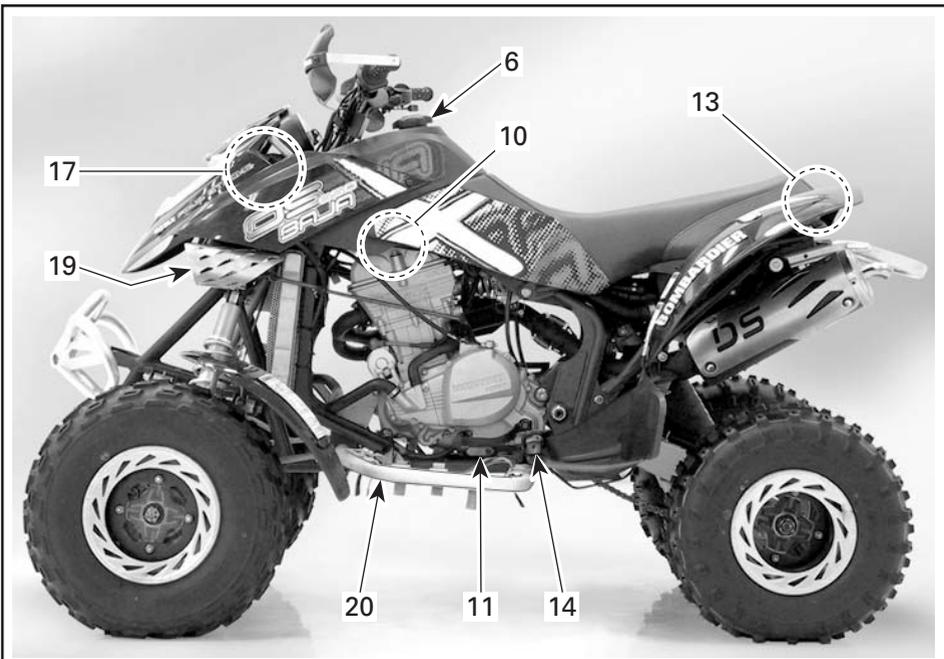
CATEGORIA VEICOLO	8° CARATTERE DEL NUMERO VIN
Targhetta Rossa di non conformità	Deve indicare una C o un 3
Targhetta Verde di conformità	Qualsiasi carattere alfanumerico diverso da C o 3

COMANDI/COMPONENTI/STRUMENTI

NOTE: Alcuni comandi/strumenti/dotazioni sono opzionali.



V02A19L



V02A1CL

Durante la lettura di questa *Guida dell'operatore*, ricordare che:

AVVERTENZA

Indica un potenziale pericolo che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o la morte.

AVVERTENZA

È possibile che le prestazioni di questo ATV superino quelle di altri ATV guidati in precedenza.

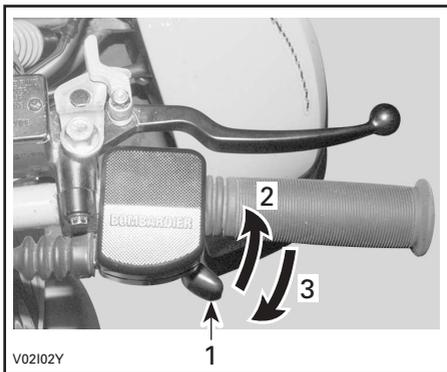
L'ATV appartenente a questa categoria S (sport) è un veicolo ad alte prestazioni per esclusivo uso fuoristrada. Il suo uso è sportivo, di tipo ricreativo e competitivo, ed è riservato a guidatori molto esperti e con particolari capacità.

NOTA: In questa sezione troverete le funzioni base dei vari comandi dell'ATV. Per ulteriori dettagli su come un comando possa funzionare unitamente ad altri comandi, si prega di leggere le ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO in questa sezione.

1) Leva dell'acceleratore

Situata sul lato destro del manubrio. Se premuta, aumenta la velocità del motore e consente l'ingranaggio della trasmissione nella marcia selezionata.

Un volta rilasciata, la velocità del motore dovrebbe automaticamente ritornare al minimo ed il veicolo rallentare gradatamente.



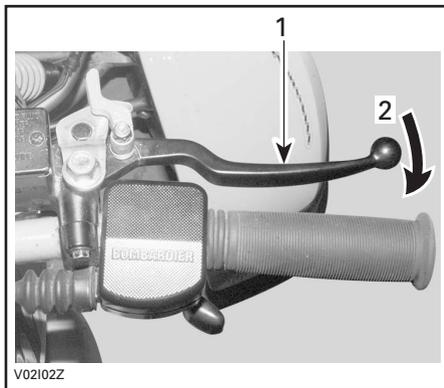
1. Leva dell'acceleratore
2. Per accelerare
3. Per decelerare

AVVERTENZA

Rilasciare sempre l'acceleratore quando si cambiano le marce. Il cambio delle marce senza rilasciare l'acceleratore può causare perdita di controllo, come il ribaltamento dell'ATV e danni meccanici.

2) Leva del freno anteriore

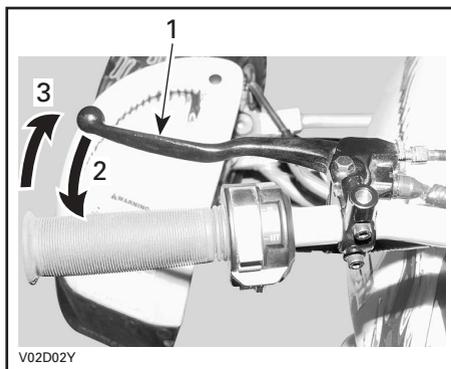
Situata sul lato destro del manubrio. Premendo il pedale, si effettua la frenata. Un volta rilasciato, la leva del freno torna automaticamente nella sua posizione originale. L'effetto della frenata è proporzionale alla forza applicata sulla leva, al tipo e alle condizioni del terreno.



1. Leva del freno
2. Per frenare

3) Leva della frizione

Situata sul lato sinistro del manubrio. Premendo il pedale, si disimpegna la frizione. Rilasciando il pedale, la frizione viene impegnata.



1. Leva della frizione
2. Per disimpegnare
3. Per impegnare

AVVERTENZA

Rilasciare sempre l'acceleratore quando si cambiano le marce. Il cambio delle marce senza rilasciare l'acceleratore può causare perdita di controllo, come il ribaltamento dell'ATV e danni meccanici.

4) Blocco della leva del freno di stazionamento

Situato sul lato destro del manubrio, sulla leva del freno anteriore. Se inserito, impedisce temporaneamente al veicolo di muoversi. Utile nel caso in cui i freni debbano essere bloccati, per esempio durante un'inversione a K, durante il trasporto o quando il veicolo non è in funzione.

AVVERTENZA

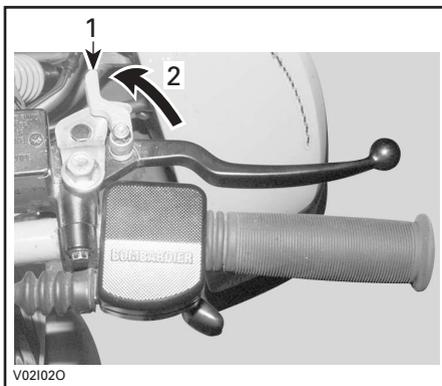
Usare sempre il blocco della leva del freno quando il veicolo non è in uso.

AVVERTENZA

Accertarsi che il blocco della leva del freno non sia inserito prima di guidare l'ATV.

Se durante la guida del veicolo, i freni vengono sollecitati eccessivamente a causa di una continua pressione sulla leva, il sistema frenante potrebbe danneggiarsi con conseguente diminuzione della capacità frenante e/o incendio.

Per innescare il meccanismo: tirare la leva del freno anteriore e mantenerla tirata spostando il blocco della leva con un dito. La leva del freno anteriore rimane tirata e il freno anteriore risulta attivo.

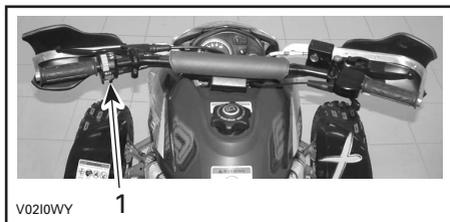


1. Blocco della leva del freno di stazionamento
2. Applicare subito il freno di stazionamento

Per disinnesare il meccanismo: tirare la leva del freno anteriore. Il blocco della leva dovrebbe tornare automaticamente alla sua posizione originale. La leva del freno anteriore tornerà in posizione di riposo.

5) Interruttore multifunzione

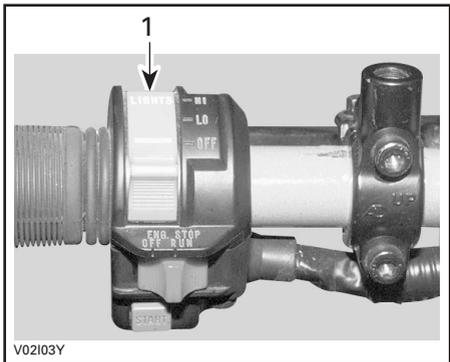
L'interruttore multifunzione è situato sul lato sinistro del manubrio.



1. Interruttore multi-funzione

Interruttore del faro

Situato nella parte superiore dell'interruttore multi-funzione. Posizionare l'interruttore su LO per gli anabbaglianti e il fanalino posteriore. Posizionare l'interruttore su HI per gli abbaglianti e il fanalino posteriore. Per spegnere i fari, spostare l'interruttore in posizione OFF.



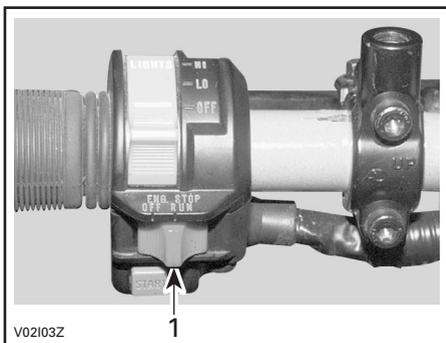
1. Interruttore del faro

Interruttore arresto motore

Situato nella parte centrale dell'interruttore multifunzione. Il motore non girerà e non si accenderà se l'interruttore di arresto del motore è in posizione OFF.

Questo interruttore si usa per fermare il motore e come comando di emergenza.

NOTA: Anche se è possibile fermare il motore girando la chiave di accensione in posizione OFF, si raccomanda di fermare il motore usando l'interruttore di arresto motore.



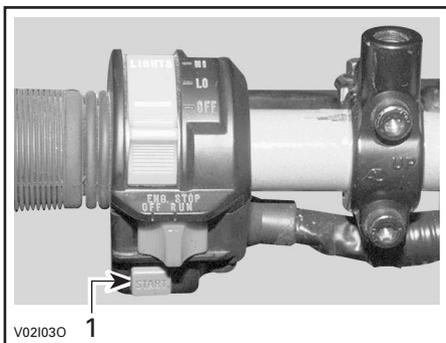
1. Interruttore arresto motore

Pulsante di avvio

Situato sotto l'interruttore di arresto del motore. Per avviare il motore:

- collocare l'interruttore di arresto motore in posizione RUN.
- Spostare il cambio posizione NEUTRAL (FOLLE) o tirare la leva della frizione.
- Girare la chiave di accensione su ON.
- Premere e tenere premuto il pulsante di avvio.

Rilasciare immediatamente dopo che il motore si è avviato.



1. Pulsante di avvio

6) Tappo serbatoio carburante

Svitare in senso antiorario e rimuovere il tappo per riempire il serbatoio di carburante, quindi riavvitare completamente in senso orario.

AVVERTENZA

Arrestare sempre il motore prima di fare rifornimento di carburante. Aprire il tappo lentamente. Se si nota una condizione di pressione differenziale (si sente un suono simile a un fischio quando si apre il tappo del serbatoio), fare ispezionare e/o riparare il veicolo prima di riutilizzarlo. Il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni. Non usare mai una fiamma viva per controllare il livello del carburante. Non fumare vicino al serbatoio e non avvicinare fiamme o scintille. Operare sempre in un'area ben ventilata. Non riempire il serbatoio prima di avere posizionato il veicolo in una zona calda. Se la temperatura aumenta, il carburante si espande e potrebbe traboccare. Rimuovere sempre i residui di carburante dal veicolo.

7) Interruttore di accensione

Situato sul lato destro del pannello dei comandi.

Interruttore a chiave a due posizioni: OFF e ON senza spie.

Inserire la chiave nell'interruttore e girare nella posizione desiderata. Per estrarre la chiave, girarla in posizione OFF e quindi tirare.

NOTA: Anche se è possibile arrestare il motore portando la chiave di accensione in posizione OFF, si raccomanda di arrestarlo premendo l'interruttore di arresto motore.

8) Spie

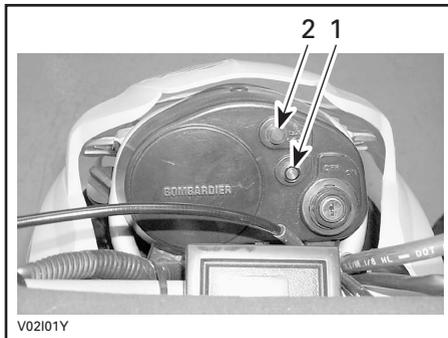
Le spie sono collocate sopra l'interruttore di accensione.

Spia di folle (verde)

Quando il cambio è in folle, la spia di folle si illumina.

Spia motore (rossa)

Quando la pressione dell'olio motore è troppo bassa o la temperatura del motore è troppo alta, la spia del motore si illumina.



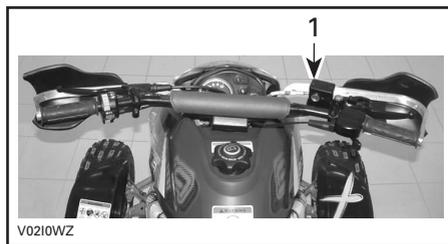
1. Spia di folle (verde)
2. Spia motore (rossa)

Nel caso in cui il veicolo si sia ribaltato o sia caduto su un lato, accertarsi di controllare la spia motore ROSSA dopo aver riavviato il motore. Se la spia rimane illuminata, arrestare il motore e consultare la sezione PROCEDURE SPECIALI.

ATTENZIONE: Il mancato arresto immediato del motore dopo l'accensione della spia motore ROSSA compromette la durata utile del motore.

9) Serbatoio del liquido per freni anteriore

Situato sopra la leva del freno anteriore.



1. Serbatoio liquido del freno anteriore

10) Valvola carburante

Situato sul lato destro sotto il serbatoio carburante. Si tratta di una valvola rotativa a 3 posizioni: OFF, ON, RES. Girare la manopola per portare la freccia su ON, OFF o RES.

OFF

Interrompe la fornitura di carburante al carburatore.

ATTENZIONE: Spostare la valvola in posizione OFF quando l'ATV non è in uso o quando viene trasportato.

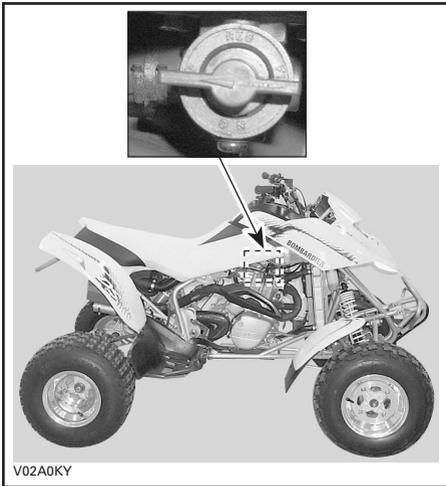
ON

Consente al carburante di fluire nel carburatore. Questa è la posizione normale per utilizzare il veicolo.

RES (riserva)

Se si esaurisce il carburante in posizione ON, è possibile accedere a una riserva di emergenza girando la manopola in posizione RES. La riserva contiene circa il 20% della capacità del serbatoio. Usare questa posizione solo quando la normale fornitura in posizione ON è terminata.

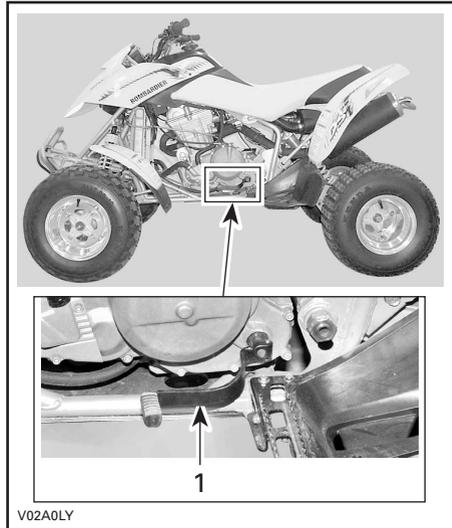
Quando si entra in riserva, fare rifornimento non appena possibile. Ricordare di girare la valvola della benzina in posizione ON non appena viene fatto rifornimento.



ATTENZIONE: L'uso improprio della valvola del carburante limiterà il flusso del carburante. Controllare che la valvola sia completamente aperta durante l'uso.

11) Pedale selezione marce

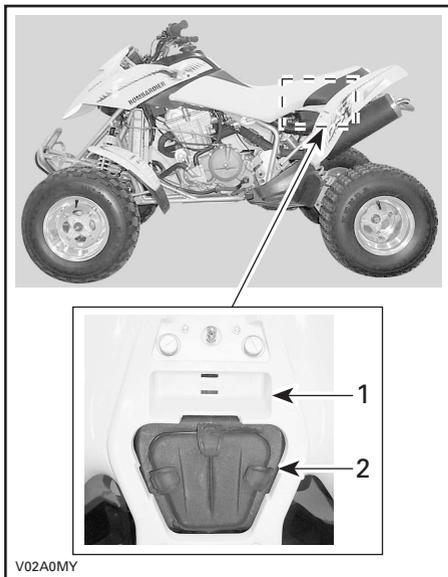
Situato davanti al poggiatesta sinistro.



1. Pedale selezione marce

12) Cassetta degli attrezzi

La cassetta degli attrezzi si trova nel vano della manutenzione, accanto alla scatola del filtro dell'aria.



1. Vano bagagli
2. Scatola filtro aria

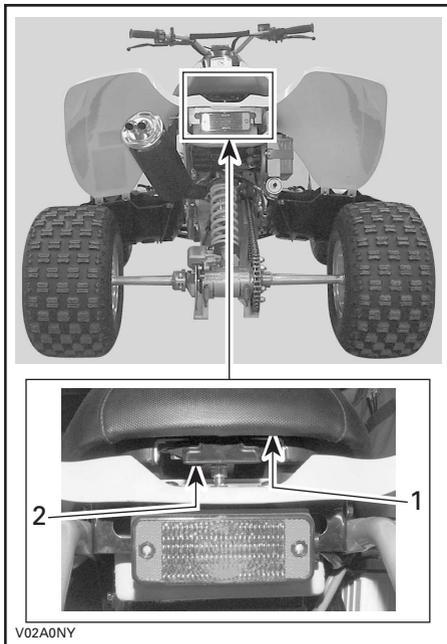
La cassetta degli attrezzi contiene gli strumenti necessari a una manutenzione di base e questa *Guida dell'operatore*.

All'interno della cassetta degli attrezzi sono presenti:

- pinze (1)
- cacciavite (1)
- chiave inglese da 10/13 mm (1)
- chiave inglese da 15/17 mm (1)
- chiave fissa da 10/13 mm (1)
- chiave fissa da 16/18 mm (1)
- manometro pressione pneumatici (1)
- chiave per brugole da 3 mm (1)
- chiave per brugole da 5 mm (1)
- cacciavite a squadra per ammortizzatore posteriore (1)
- blocco registro catena di trasmissione (1)
- fusibile da 25 A (1)
- fusibile da 15 A (1).

13) Chiavistello del sedile

Situato sotto la parte posteriore del sedile. Consente di rimuovere il sedile per accedere alla scatola filtro aria e al vano bagagli.



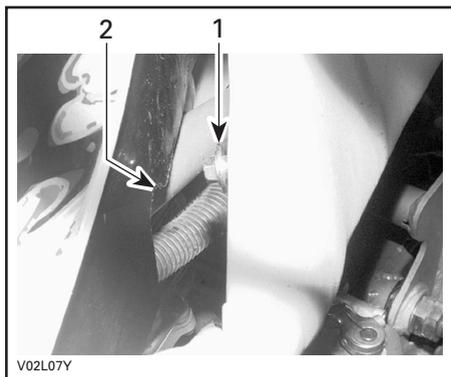
1. Sedile
2. Chiavistello del sedile

Rimozione sedile

Tirare il chiavistello verso l'alto sollevando la parte posteriore del sedile. Continuare a tirare fino a sganciare i dispositivi di fissaggio anteriori, quindi rimuovere il sedile.

Montaggio sedile

Inserire la linguetta anteriore del sedile nel gancio carrozzeria. Tirare il chiavistello per inserirlo sul perno di blocco posteriore. Rilasciare il chiavistello e quindi premere saldamente sul retro del sedile per agganciarlo nuovamente.



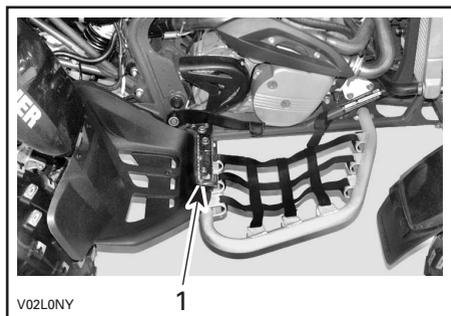
1. Linguetta del sedile
2. Gancio carrozzeria

⚠ AVVERTENZA

Controllare periodicamente il perno di blocco del sedile e serrarlo, se necessario. Controllare che il sedile sia agganciato bene prima di guidare.

14) Poggiatesta

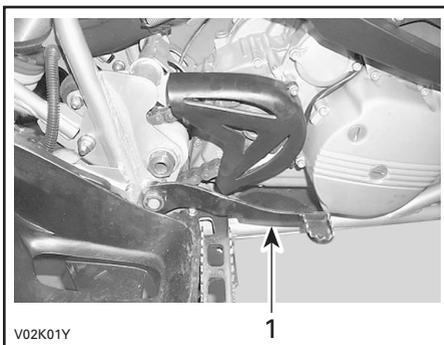
Situato su entrambi i lati del veicolo.



1. Poggiatesta

15) Pedale del freno

Situato davanti al poggiatesta destro. Premendo il pedale, si agisce sul freno posteriore. Un volta rilasciato, torna alla sua posizione originale.



1. Pedale del freno

NOTA: L'effetto della frenata è proporzionale alla forza applicata sulla leva e al tipo e alle condizioni del terreno.

16) Serbatoio del liquido dei freni posteriori

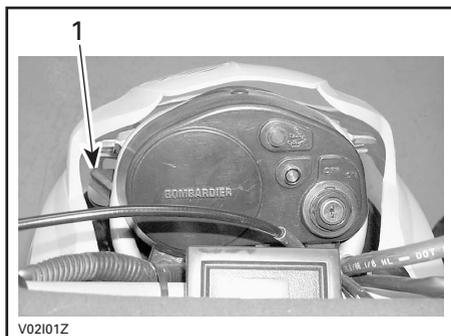
Situato accanto al parafango posteriore destro.



1. Serbatoio liquido dei freni posteriori

17) Tappo serbatoio olio motore/trasmissione

Situato sulla SX del pannello dei comandi.



1. Tappo serbatoio olio motore/trasmissione

AVVERTENZA

Il serbatoio dell'olio potrebbe scottare.
Non toccare con le mani.

18) Contagiri

Modelli Baja e Baja X

Il contagiri è situato sul lato sinistro del pannello dei comandi.

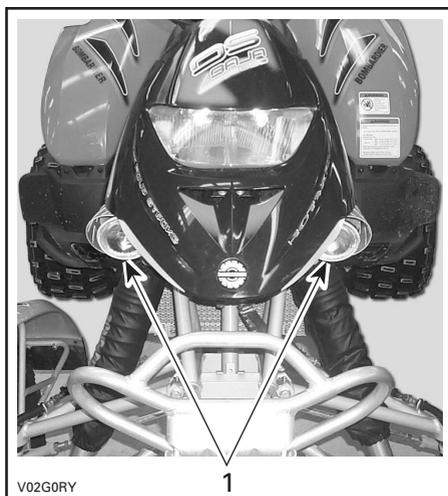


Esso indica il numero di giri al minuto (giri/min.) del motore. Moltiplicando il valore per 1000 si ottiene all'incirca il numero effettivo di giri.

19) Fari supplementari

Modelli Baja e Baja X

Posti su ogni lato della parte anteriore del veicolo, sotto la mascherina anteriore.

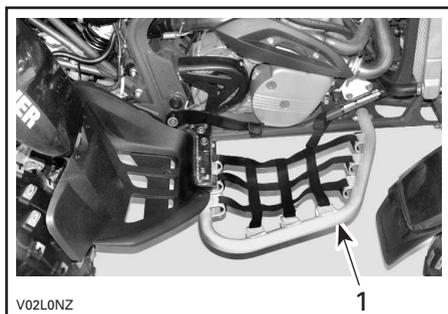


1. Fari supplementari

20) Gradino sottoporta

Modelli Baja X

Situata su ogni lato del veicolo, davanti ai poggiatesta.



1. Gradino sottoporta

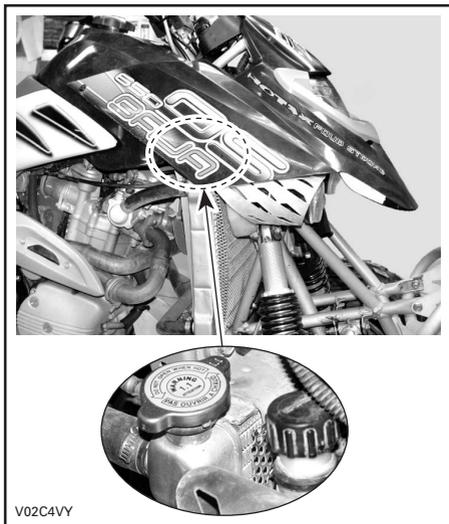
21) Tappo del radiatore

Il tappo del radiatore è situato sotto la mascherina anteriore, sopra al radiatore.

AVVERTENZA

Per evitare il rischio di scottature, non rimuovere il tappo del radiatore se il motore è caldo.

Per rimuovere il tappo del radiatore, premerlo e ruotarlo in senso anti-orario. Seguire la procedura di rimozione al contrario per riposizionarlo.



FLUIDI

Durante la lettura di questa *Guida dell'operatore*, ricordare che:

AVVERTENZA

Indica un potenziale pericolo che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o la morte.

NOTA: Troverete in questa sezione le specifiche dei fluidi raccomandati e le procedure per controllarne i livelli. Per le procedure di sostituzione dei fluidi, fare riferimento alla sezione MANUTENZIONE.

Carburante

Carburante consigliato

Usare benzina senza piombo super, contenente meno del 10% di etanolo o metanolo, disponibile presso la maggior parte delle stazioni di rifornimento. Uso La benzina utilizzata deve avere un numero di ottani pari a 91 ((R + M)/2) o superiore.

NOTA: Nella maggior parte delle stazioni di rifornimento, il numero di ottani sulla pompa corrisponde a (R + M)/2). Generalmente sulla pompa è presente un'etichetta.

ATTENZIONE: Non sperimentare mai altri tipi di carburante. L'uso di carburanti non specifici può determinare un calo delle prestazioni e provocare danni a componenti importanti del sistema di alimentazione o di altre parti del motore.

ATTENZIONE: Non mescolare mai olio e carburante. Questo ATV ha un motore a 4 tempi. Aggiungere l'olio esclusivamente nel serbatoio dell'olio.

Livello carburante

AVVERTENZA

Arrestare sempre il motore prima di fare rifornimento di carburante. Aprire il tappo lentamente. Se si nota una condizione di pressione differenziale (si sente un suono simile a un fischio quando si apre il tappo del serbatoio), fare ispezionare e/o riparare il veicolo prima di riutilizzarlo. Il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni. Non usare mai una fiamma viva per controllare il livello del carburante. Non fumare vicino al serbatoio e non avvicinare fiamme o scintille. Operare sempre in un'area ben ventilata. Non riempire il serbatoio fino all'orlo prima di avere posizionato il veicolo in una zona calda. Man mano che la temperatura aumenta, il carburante si espande e potrebbe traboccare. Rimuovere sempre i residui di carburante o di olio dal veicolo.

Olio motore/trasmissione

Olio consigliato

Utilizzare un olio per motore a 4 tempi che soddisfi o superi i requisiti della classificazione API SG, SH o SJ. Controllare sempre l'etichetta di manutenzione API sul contenitore dell'olio per accertarsi che contenga le lettere SG, SH o SJ. Utilizzare esclusivamente oli di alta qualità e con elevato potere detergente.

NOTA: Lo stesso olio lubrifica sia il motore sia la trasmissione. Per un migliore rendimento generale e per una maggiore protezione dall'usura utilizzare l'olio sintetico Bombardier (cod. art. 293 600 039). This is a special synthetic oil formulated for clutch type gear box.

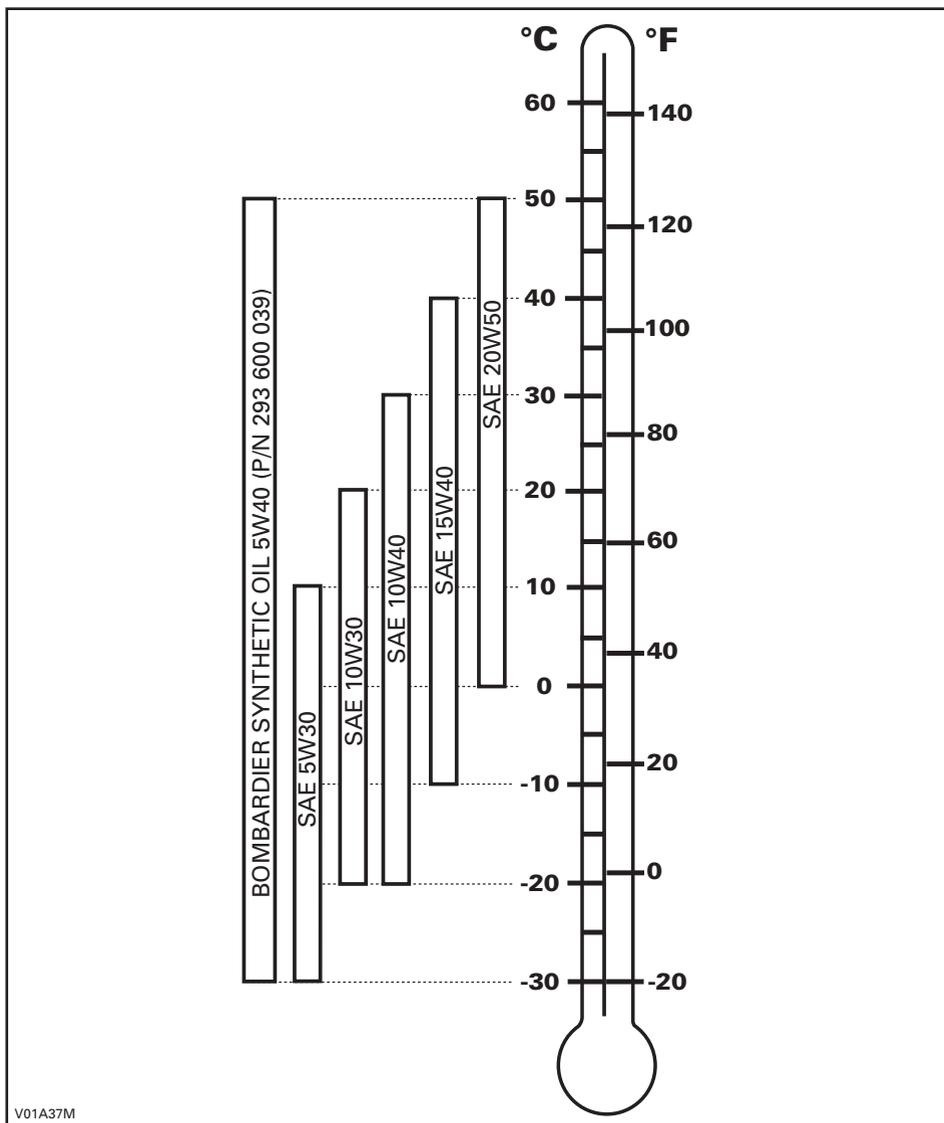
ATTENZIONE: L'utilizzo di olio sintetico o olio di miscela sintetica, rispetto all'olio sintetico Bombardier (cod. art. 293 600 039), potrebbe provocare lo slittamento della frizione.

Viscosità dell'olio

Per la stagione estiva si raccomanda SAE 10W40.

Per la stagione invernale si raccomanda SAE 5W30.

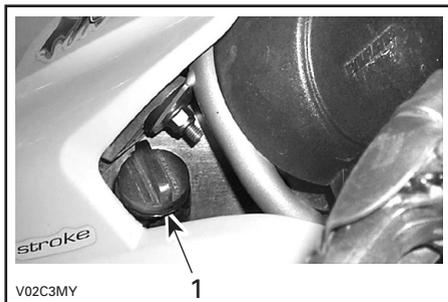
Utilizzare viscosità differenti se la temperatura media è fuori dall'intervallo dell'olio raccomandato. Vedere la tabella in basso.



V01A37M

Livello olio

ATTENZIONE: Controllare spesso il livello dell'olio e rabboccare se necessario. Non riempire eccessivamente. L'uso del motore/trasmissione con un livello inappropriato può provocare danni anche gravi. Rimuovere sempre i residui di olio.

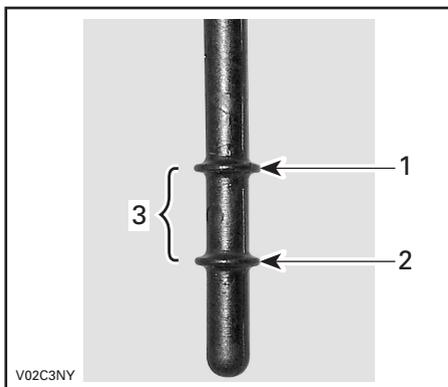


LATO SX DEL CRUSCOTTO

1. Astina di misurazione

Con il veicolo su una superficie pianeggiante, avviare il motore e lasciarlo in funzione per circa 1 minuto, quindi arrestarlo. Controllare il livello dell'olio nel seguente modo:

1. svitare l'astina di misurazione e pulirla;
2. avvitare l'astina di misurazione fino a quando tocca il fondo;
3. estrarla di nuovo e controllare il livello di olio; dovrebbe essere a livello della tacca superiore o superarla.



1. Pieno
2. Rabboccare
3. Fascia di funzionamento

Per rabboccare l'olio, estrarre l'astina. Collocare un imbuto nel tubo dell'astina per prevenire le perdite di liquido. Aggiungere una piccola quantità di olio e ricontrollarne il livello. Ripetere finché il livello dell'olio non raggiunge la tacca superiore dell'astina. Non riempire eccessivamente. Serrare bene l'asta dell'olio.

Liquido refrigerante motore Liquido refrigerante consigliato

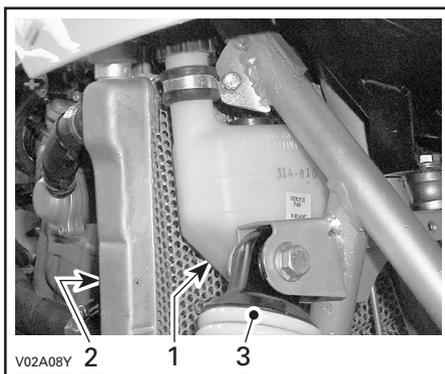
Usare sempre un antigelo a base di glicole etilenico che contenga inibitori della corrosione specifici per la combustione interna di motori in alluminio.

Riempire il sistema di raffreddamento con acqua e soluzione antigelo (50% acqua, 50% antigelo).

Livello liquido refrigerante

AVVERTENZA

Controllare il livello del liquido refrigerante a motore freddo. Non aggiungere mai il liquido refrigerante nel sistema di raffreddamento se il motore è caldo.



1. Serbatoio liquido refrigerante
2. Radiatore
3. Ammortizzatore anteriore DX

Se il veicolo si trova su una superficie piana, il livello del liquido dovrebbe essere tra gli indicatori MIN e MAX del serbatoio liquido refrigerante.

NOTA: Controllando il livello a temperature inferiori ai 20°C (68°F), questo potrebbe trovarsi leggermente al di sotto della tacca MIN.

Rimuovere il tappo del serbatoio quindi rabboccare il liquido refrigerante fino alla tacca MAX, se necessario. Usare un imbuto per prevenire le perdite di liquido. **Non riempire eccessivamente.**

Rimettere a posto e serrare il tappo del serbatoio.

Se si aggiunge liquido refrigerante nel serbatoio, controllare anche il livello nel radiatore. Aggiungere altro liquido refrigerante se necessario.

AVVERTENZA

Per evitare il rischio di scottature, non rimuovere il tappo del radiatore se il motore è caldo.

NOTA: Un sistema di raffreddamento che richiede frequenti rabbocchi è indice di perdite o problemi del motore. Consultare un concessionario ATV Bombardier.

Sostituzione liquido refrigerante

Fare riferimento alla sezione relativa alla MANUTENZIONE.

Liquido dei freni

Liquido consigliato

Usare solo liquidi per freni che soddisfino esclusivamente le caratteristiche tecniche DOT 4.

ATTENZIONE: Per evitare seri danni al sistema frenante, usare solo i liquidi raccomandati e non mescolare liquidi diversi per il rabbocco.

Livello liquido

Con il veicolo posizionato su una superficie piana, controllare il livello del liquido per freni nei serbatoi. Deve stare sopra l'indicatore MIN.

Pulire e rimuovere il tappo del serbatoio, quindi rabboccare il liquido secondo necessità. **Non riempire eccessivamente.**

ATTENZIONE: Utilizzare esclusivamente il liquido per freni DOT 4 da un contenitore sigillato. Non usare liquidi per freni provenienti da contenitori vecchi o già aperti.

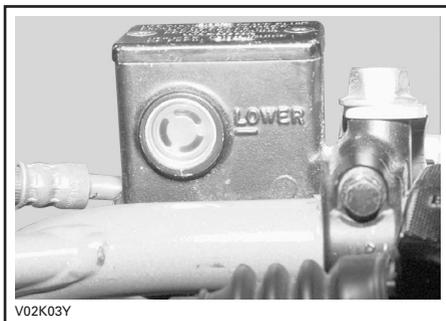
NOTA: Un livello basso potrebbe indicare una perdita o pattini dei freni usurati. Consultare un concessionario ATV Bombardier.

Serbatoio del liquido per freni anteriore

Portare il volante in posizione dritta per accertarsi che il serbatoio sia a livello.

Controllare il livello del liquido per freni il serbatoio è pieno quando il liquido raggiunge la parte superiore del vetro spia.

Controllare visivamente le condizioni del cappuccio della leva. Controllare che non ci siano rotture, strappi ecc. Sostituire se danneggiato.



Serbatoio del liquido dei freni posteriori

Con il veicolo posizionato su una superficie piana, controllare il livello del liquido dei freni nel serbatoio. Deve stare sopra l'indicatore MIN.



LATO DX DEL VEICOLO

Batteria

Il veicolo è dotato di batteria di tipo a secco, che non richiede alcuna manutenzione.

Pulizia

Pulire il morsetto della batteria con una spazzola metallica. Applicare grasso dielettrico sul morsetto per proteggerlo dall'ossidazione.

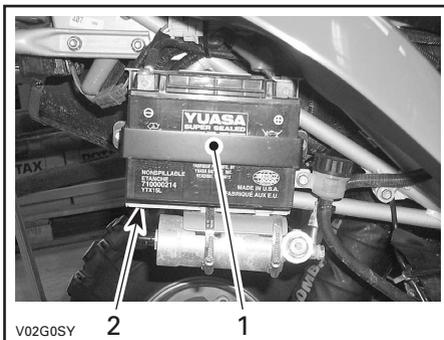
Rimozione

Scollegare prima il cavo NERO (-) e poi il cavo ROSSO (+).

⚠ AVVERTENZA

Rispettare sempre questo ordine di smontaggio; scollegare sempre prima il cavo NERO (-).

Rimuovere i bulloni che mantengono il portabatteria dall'apposito rack.



1. Portabatteria
2. Rack

Installazione

Rimontare la batteria nel veicolo. Serrare il portabatteria.

⚠ AVVERTENZA

Collegare prima il cavo ROSSO (+) quindi il cavo NERO (-). Collegare sempre per primo il cavo ROSSO (+).

PERIODO DI RODAGGIO

Motore

È necessario un periodo di rodaggio di 10 ore di funzionamento prima che il veicolo possa essere usato a velocità massima.

ATTENZIONE: Non mescolare mai olio e carburante. Questo veicolo ha un motore a 4 tempi. Aggiungere l'olio esclusivamente nel serbatoio dell'olio.

Durante questo periodo l'accelerazione massima non dovrebbe eccedere i 3/4. Ciononostante, accelerazioni complete brevi e variazioni di velocità contribuiscono a un buon rodaggio. Accelerazioni massime continue, velocità di crociera prolungate e surriscaldamento del motore sono situazioni molto dannose durante il periodo di rodaggio.

Ispezione dopo 10 ore

Come per ogni attrezzatura meccanica di precisione, si consiglia che dopo le prime 10 ore o 30 giorni dall'acquisto, a seconda di quale eventualità si verifica per prima, il veicolo venga ispezionato da un concessionario autorizzato ATV Bombardier. Questa ispezione vi darà la possibilità di discutere i dubbi che potreste avere dopo le prime dieci ore di funzionamento.

L'ispezione dopo le prime 10 ore è a carico del possessore del veicolo.

Durante la lettura di questa *Guida dell'operatore*, ricordare che:

AVVERTENZA

Indica un potenziale pericolo che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o la morte.

CONTROLLO PREVENTIVO

AVVERTENZA

Il controllo preventivo è molto importante prima di mettere in funzione il veicolo. Controllare sempre il corretto funzionamento dei comandi principali, delle funzioni di sicurezza e dei componenti meccanici prima di cominciare. In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi lesioni o la morte.

- △ Azionare il freno di stazionamento e controllare che funzioni correttamente.
 - △ Controllare pressione e condizione degli pneumatici.
 - △ Controllare che ruote e cuscinetti non siano usurati o danneggiati.
 - △ Controllare l'ubicazione dei comandi e assicurarsi che funzionino correttamente.
 - △ Controllare che lo sterzo giri liberamente.
 - △ Azionare diverse volte la leva di comando dell'acceleratore per controllare che funzioni liberamente. Deve ritornare in posizione di folle quando rilasciata.
 - △ Azionare la leva e il pedale del freno per controllare che funzionino correttamente. La leva e il pedale devono tornare indietro completamente quando rilasciati.
 - △ Controllare tutti i raccordi dei condotti dei freni, accertandosi che siano serrati e non presentino perdite.
 - △ Con il freno di stazionamento correttamente inserito. Azionare la leva della frizione. La leva deve tornare indietro completamente quando rilasciata.
 - △ Controllare che la catena di trasmissione sia lubrificata e tesata.
 - △ Controllare che i denti non siano usurati o danneggiati.
 - △ Controllare che i dispositivi di fissaggio dell'asse posteriore siano serrati.
 - △ Controllare il braccio oscillante; se si rileva gioco laterale **NON USARE IL VEICOLO**.
 - △ Verificare i livelli di carburante, olio e liquido refrigerante.
 - △ Controllare che non siano presenti perdite di olio sul motore/sulla trasmissione o sul serbatoio dell'olio.
 - △ Controllare che la valvola carburante sia completamente aperta (posizione ON).
 - △ Pulire fari e fanalino posteriore.
 - △ Controllare che il sedile sia correttamente agganciato.
 - △ Nel trasportare un carico, rispettare la capacità di carico. Controllare che il carico sia agganciato bene al veicolo.
 - △ A motore spento, controllare che non vi siano parti allentate. Controllare i fermagli.
 - △ Controllare che il percorso di guida sia sgombro da persone e ostacoli.
 - △ Controllare il corretto funzionamento di interruttore di accensione, pulsante di avvio, interruttore dei fari (HI-LO), fanalino posteriore, luce freni, spie e interruttore di arresto motore.
 - △ Accendere il motore e procedere lentamente per alcuni metri; quindi azionare tutti i freni singolarmente per testarli.
- Correggere gli eventuali problemi riscontrati. Consultate un concessionario autorizzato ATV Bombardier, se necessario.

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

Informazioni generali

Questo veicolo ha cinque marce.

Per consentire l'avvio del motore, il cambio deve essere in FOLLE oppure tirare la leva della frizione per partire con la marcia inserita.

Avvio del motore a freddo

Inserire la chiave nell'interruttore e girare in posizione ON.

Posizionare l'interruttore di arresto motore in posizione RUN.

In caso di condizioni atmosferiche molto fredde, inferiori a -20°C (-4°F), regolare la leva del dispositivo dell'aria in posizione di massima apertura.

Premere il pulsante di avvio e tenerlo premuto fino all'accensione del motore.

Rilasciare il pulsante di avvio non appena il motore parte.

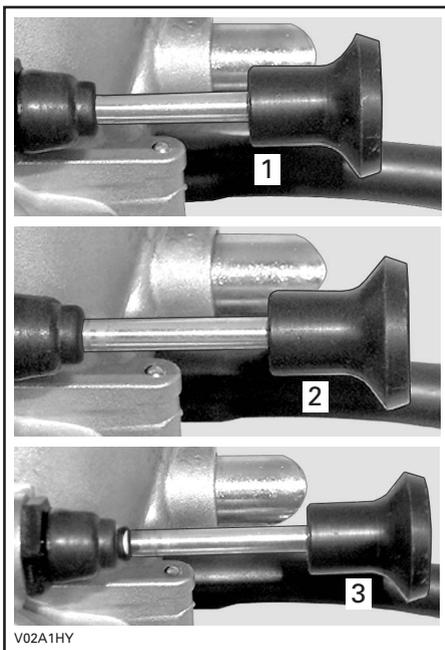
AVVERTENZA

Non accelerare all'avvio.

Dopo alcuni secondi, spostare la leva in posizione centrale.

NOTA: L'uso eccessivo del dispositivo dell'aria potrebbe ingolfare il motore e rendere difficile l'avviamento. Se ciò si verificasse, consultare la sezione PROCEDURE SPECIALI.

Quando il motore è caldo, spostare la leva del dispositivo dell'aria in posizione OFF e rilasciare i freni.



SOTTO IL SEDILE, SUL LATO SX

1. Posizione OFF
2. Posizione centrale
3. Posizione di massima apertura

Accensione del motore a caldo

Avviare il motore seguendo le istruzioni indicate prima ma senza usare il dispositivo dell'aria. Se il motore non parte dopo due tentativi di 4 secondi con il motorino di avviamento elettrico, spostare la leva del dispositivo dell'aria in posizione 1. Avviare il motore senza azionare la leva dell'acceleratore. Dopo aver provato alcune volte, spostare la leva del dispositivo dell'aria in posizione OFF.

Arresto del motore

AVVERTENZA

Evitare di parcheggiare su una superficie inclinata.

Rilasciare l'acceleratore e arrestare completamente il veicolo.

Inserire il freno di stazionamento usando il blocco situato sulla leva del freno anteriore. Premere la leva della frizione e innestare la 1^a. Premere l'interruttore di arresto del motore. Girare la chiave nell'interruttore di accensione in posizione OFF.

Estrarre la chiave dall'interruttore di accensione.

Cambio

Comando selezione marce

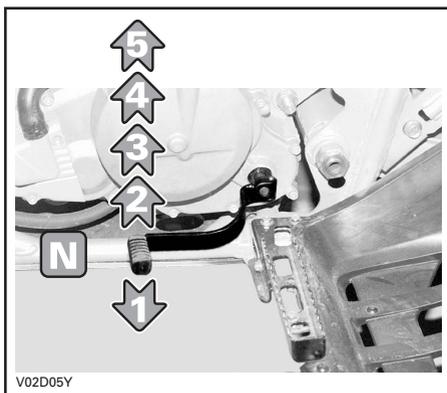
Per cambiare marcia, tirare la leva della frizione, quindi azionare il pedale di selezione marce.

AVVERTENZA

Usare sempre la leva della frizione per cambiare rapporto.

Una pressione completa del pedale, innesta il rapporto successivo più alta o più basso nella sequenza. Il pedale deve tornare automaticamente alla sua posizione originale.

Per passare a una marcia più alta, posizionare la punta del piede sotto la leva di selezione marce e sollevare il pedale completamente. Per scalare la marcia, premere completamente il pedale di selezione marce.



AVVERTENZA

Rilasciare sempre l'acceleratore quando si cambiano le marce. Il cambio delle marce senza rilasciare l'acceleratore può causare perdita di controllo e ribaltamento dell'ATV.

ATTENZIONE: Prima di guidare l'ATV, controllare che il freno di stazionamento sia completamente disinserito.

PROCEDURE SPECIALI

Motore ingolfato

Se il motore non parte dopo parecchi tentativi, potrebbe essere ingolfato dal carburante. Procedere come segue.

Girare l'interruttore di accensione in posizione ON e controllare che il dispositivo dell'aria non sia inserito.

Accertarsi che il cambio sia in FOLLE o tirare la leva della frizione.

Premere fino in fondo la leva dell'acceleratore e tenerla premuta mentre si accende il motore. Tentare diverse volte.

Rilasciare la leva dell'acceleratore non appena il motore si accende. Non accelerare.

Se non funziona:

Scollare i cavi della candela.

Pulire la zona delle candele e quindi rimuoverle (gli attrezzi sono in dotazione nella cassetta degli attrezzi).

AVVERTENZA

Indossare sempre una protezione per gli occhi e i guanti per pulire l'alloggiamento della candela.

Avviare il motore parecchie volte. Montare nuove candele oppure pulire e asciugare quelle già in uso, se possibile.

Avviare il motore come indicato. Consultare un concessionario ATV Bombardier, se il motore continua a essere ingolfato.

Surriscaldamento del motore

Se il motore si surriscalda e la spia motore (rossa) si illumina, provare ciò che segue: controllare il livello nel serbatoio dell'olio e, se necessario, rabboccare; accertarsi che il radiatore non sia ostruito.

Controllare e pulire le alette del radiatore. Consultare la sezione relativa alla MANUTENZIONE.

AVVERTENZA

Il radiatore potrebbe scottare, indossare i guanti prima di toccarlo.

Ridurre la velocità pur mantenendo il veicolo in movimento per fornire aria al radiatore. Se dopo circa un minuto il motore è ancora surriscaldato, fermare il veicolo e mettere il cambio in FOLLE. Inserire il freno di stazionamento e arrestare il motore. Posizionare l'interruttore di accensione su ON (**non riavviare ancora il motore**). La ventola raffredderà il radiatore.

Lasciar raffreddare il motore prima di controllare il livello del liquido refrigerante e, possibilmente, rabboccare.

AVVERTENZA

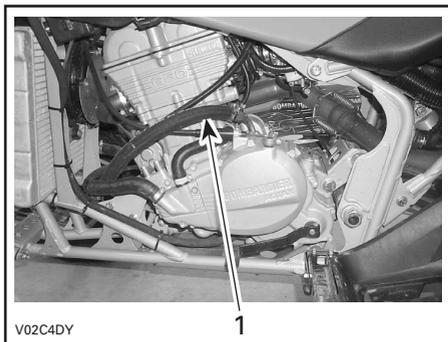
Non rabboccare mai il liquido refrigerante nel sistema di raffreddamento se il motore è caldo. Lasciare raffreddare il motore.

Consultare immediatamente un concessionario autorizzato ATV Bombardier.

Ribaltamento

Se il veicolo si è ribaltato o è caduto su un lato, rimetterlo sulle ruote e attendere da 3 a 5 minuti prima di riaccendere il motore. Controllare se la spia motore ROSSA si illumina dopo aver riavviato il motore. Se la spia si illumina dopo aver riavviato il motore, spegnerlo. Le bolle d'aria presenti nel condotto dell'olio devono essere eliminate. Procedere come segue.

Sul lato SX, rimuovere il flessibile d'ingresso olio sul motore.



1. Flessibile d'ingresso olio

AVVERTENZA

Il motore e l'olio del motore potrebbero scottare. Attendere che si raffreddino.

Abbassare il flessibile d'ingresso olio fino a che non fuoriesca una piccola quantità di olio priva di bolle d'aria.

Riposizionare il flessibile d'ingresso olio e serrare il morsetto correttamente.

controllare il livello nel serbatoio dell'olio e, se necessario, rabboccare;

Avviare il motore. Se la spia del motore ROSSA si illumina, fermare il motore e contattare immediatamente il concessionario autorizzato Bombardier ATV.

Immersione dell'ATV

In caso di eventuale immersione dell'ATV, sarà necessario rivolgersi immediatamente a un concessionario autorizzato Bombardier ATV. **NON AVVIARE IL MOTORE!**

ATTENZIONE: L'immersione dell'ATV potrebbe provocare seri danni se non si seguono le corrette procedure di riavvio.

Cura dopo l'utilizzo

Se il veicolo viene usato in un ambiente con acqua salata (spiagge, moli, ecc.), è necessario risciacquarlo con acqua dolce per preservare il veicolo e i suoi componenti. Si raccomanda vivamente la lubrificazione dei componenti metallici. Usare BOMBARDIER LUBE (cod. art. 293 600 016). La lubrificazione va effettuata al termine di ogni giornata in cui il veicolo è stato messo in funzione.

Se il veicolo viene usato in condizioni fangose, si raccomanda un buon risciacquo per preservarne i componenti e per mantenere puliti i fari.

NOTA: Non usare mai acqua ad alta pressione per lavare il veicolo **USARE ESCLUSIVAMENTE ACQUA A BASSA PRESSIONE** (come un flessibile da giardino). L'alta pressione può causare danni elettrici o meccanici.

Rimessaggio e preparazione prestagionale

AVVERTENZA

Contattare un concessionario autorizzato ATV Bombardier per controllare l'integrità del sistema di alimentazione, come specificato nella TABELLA DI MANUTENZIONE.

Quando un veicolo non viene utilizzato per oltre un mese, sarà necessario effettuare un corretto rimessaggio.

Consultare un concessionario autorizzato ATV Bombardier per le relative procedure.

Prima di usare l'ATV dopo un periodo di rimessaggio, si dovrà seguire una preparazione specifica. Consultare un concessionario autorizzato ATV Bombardier per le procedure corrette.

CARICO E TRASPORTO

Durante la lettura di questa *Guida dell'operatore*, ricordare che:

AVVERTENZA

Indica un potenziale pericolo che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o la morte.

Carico

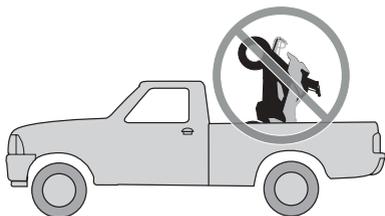
AVVERTENZA

Questo veicolo non è progettato o prodotto per sostenere un carico o trainare un rimorchio. Se si decide di aggiungere accessori che consentano di portare un carico o trainare un rimorchio, usare il buon senso.

Trasporto

Se si trasporta un veicolo, controllare che sia ben fissato alla motrice con le dovute cinghie di sicurezza. Non si consiglia l'uso di funi normali.

AVVERTENZA



V00A18W

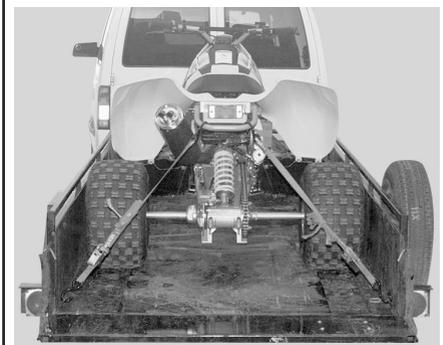
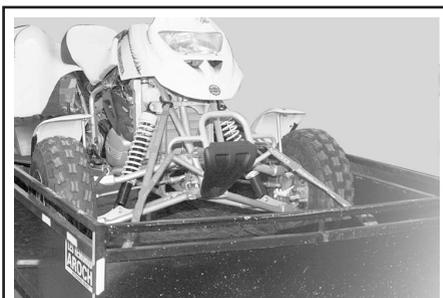
Non inclinare mai il veicolo per trasportarlo. Si consiglia di trasportare il veicolo nella sua normale posizione di funzionamento (sulle quattro ruote).

Attenersi alle seguenti procedure:

- Posizionare la valvola del carburante in posizione OFF.
- Azionare il freno di stazionamento e collocare il cambio in 1ª;
- Fissare il veicolo, usando le aree idonee. Vedere le seguenti illustrazioni.

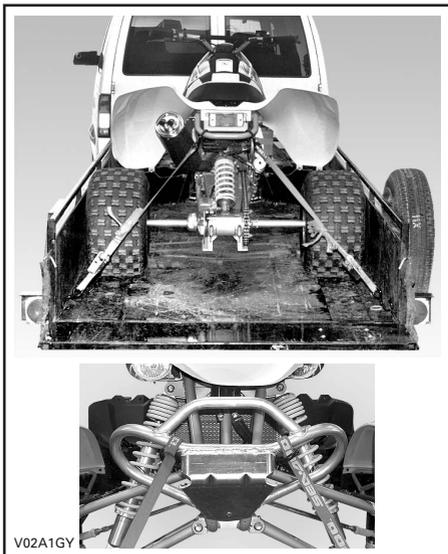
ATTENZIONE: Il fissaggio del veicolo in altre posizioni potrebbe danneggiarlo.

Modelli DS 650



V02A01Y

Modelli Baja e Baja X



AVVERTENZA

Non trainare questo veicolo con una macchina o con un altro veicolo. Utilizzare un rimorchio.

MANUTENZIONE INFORMAZIONI

TABELLA DI MANUTENZIONE

La manutenzione è estremamente importante: se non si conoscono le procedure di manutenzione e di messa a punto, è consigliabile rivolgersi a un concessionario autorizzato ATV Bombardier.

TABELLA DI MANUTENZIONE I: Ispezionare, controllare, pulire, mettere a punto, lubrificare, sostituire se necessario C: Pulire L: Lubrificare R: Sostituire	ISPEZIONE INIZIALE 10 h o 30 giorni OPPURE 300 km (185 m)	OGNI				DOVRÀ ESSERE ESEGUITO DA
		25 h OPPURE 750 km (470 m)	50 h O 1500 km (930 m)	100 h O 1 ANNO OPPURE 3000 km (1.865 m)	200 h O 2 ANNI OPPURE 6000 km (3.730 m)	
MOTORE/TRASMISSIONE						
Olio motore/trasmissione in pianura ③		AD OGNI USO				CLIENTE
Olio motore/trasmissione e filtro	R		R			CLIENTE
Filtro del serbatoio dell'olio					C	CLIENTE
Gioco valvole	I			I		CONCESSIONARIO
Fermagli supporto motore ③	I			I		CONCESSIONARIO
Sistema di scarico	I			I		CONCESSIONARIO
Parascintille				C		CLIENTE
Liquido refrigerante ②	I		I		R	CLIENTE
Tappo radiatore/controllo pressione sistema di raffreddamento	I				I	CONCESSIONARIO
Pulizia/condizione radiatore (alette radiatore) ④	I		I			CLIENTE
Funzionamento della frizione e della trasmissione ③				I		CONCESSIONARIO
Leva della frizione ③	I		I			CONCESSIONARIO
SISTEMA DI ALIMENTAZIONE						
Filtro dell'aria ④		C	R			CLIENTE
Tubi carburante e collegamenti	I			I		CONCESSIONARIO
Filtro serbatoio carburante					R	CONCESSIONARIO
Carburatore	I			I		CONCESSIONARIO

TABELLA DI MANUTENZIONE	ISPEZIONE INIZIALE 10 h o 30 giorni OPPURE 300 km (185 m)	OGNI					DOVRÀ ESSERE ESEGUITO DA
		25 h OPPURE 750 km (470 m)	50 h O 1500 km (930 m)	100 h O 1 ANNO OPPURE 3000 km (1.865 m)	200 h O 2 ANNI OPPURE 6000 km (3.730 m)		
SISTEMA ELETTRICO							
Candele	I			R			CONCESSIONARIO
Collegamenti della batteria	I			I			CONCESSIONARIO
Cablaggio pre-assemblato, cavi e condotti	I			I			CONCESSIONARIO
Interruttore di accensione, pulsante di avvio e di arresto motore ③	I			I			CONCESSIONARIO
Impianto di illuminazione (intensità HI/LO, luce freni, orientamento fari, ecc.) ③	I			I			CONCESSIONARIO
TRASMISSIONE							
Lubrificazione catena di trasmissione ③		AD OGNI USO					CLIENTE
Regolazione catena di trasmissione ③		AD OGNI USO					CLIENTE
Condizione del guidacatena e dei rulli della catena di trasmissione ③		AD OGNI USO					CLIENTE
Denti ④	I			I			CLIENTE
Cuscinetti ruote ③	I		I	L			CLIENTE
Mozzo ruote posteriori					L		CLIENTE
Tenuta asse posteriore (bulloni alloggiamento asse eccentrico e dado di registro)	I	I					CLIENTE
SISTEMI DI COMANDO/STERZO							
Dispositivi di fissaggio manubrio ③	I			I			CONCESSIONARIO
Acceleratore/alloggiamento/cavo ③	I		I				CLIENTE
Dispositivo dell'aria	I			I			CONCESSIONARIO
Sistema di sterzo ③	I			I			CONCESSIONARIO
Estremità della barra di accoppiamento	I		I				CLIENTE
Dadi e perni ruote	I		I				CLIENTE
Usura e pressione aria degli pneumatici ③		AD OGNI USO					CLIENTE
Mozzo ruota anteriore		AD OGNI USO					CLIENTE
Allineamento ruota anteriore	I			I			CONCESSIONARIO

TABELLA DI MANUTENZIONE I: Ispezionare, controllare, pulire, mettere a punto, lubrificare, sostituire se necessario C: Pulire L: Lubrificare R: Sostituire	ISPEZIONE INIZIALE 10 h o 30 giorni OPPURE 300 km (185 m)	OGNI				DOVRÀ ESSERE ESEGUITO DA
		25 h OPPURE 750 km (470 m)	50 h O 1500 km (930 m)	100 h O 1 ANNO OPPURE 3000 km (1.865 m)	200 h O 2 ANNI OPPURE 6000 km (3.730 m)	
SOSPENSIONI						
Ispezione braccio oscillante	I	I				CLIENTE
Lubrificazione braccio oscillante	AD OGNI USO					CLIENTE
Braccio ad A	I	I + L				CLIENTE
Cuffia giunto sferico	I	I				CLIENTE
Giunto sferico ④	I	I				CONCESSIONARIO
Ammortizzatore		I				CLIENTE
FRENO						
Liquido freni anteriori/posteriori	I	I			R	CONCESSIONARIO
Pattino del freno		I				CLIENTE
Sistema frenante (dischi, flessibili, ecc.) ③				I		CLIENTE
Raccordi del circuito freni ③	I	AD OGNI USO				CLIENTE
CARROZZERIA/TELAIO						
Area motore	C		C			CLIENTE
Piastre del pattino e dispositivi di protezione del braccio ad A	AD OGNI USO					CLIENTE
Telaio				I		CONCESSIONARIO
Dispositivi di fissaggio telaio ③			I			CLIENTE
Chiavistello del sedile			I			CLIENTE

① Rivolgersi a un concessionario autorizzato ATV Bombardier. La manutenzione iniziale è molto importante e non deve essere tralasciata.

② Ogni 50 ore, controllare la concentrazione del liquido refrigerante.

③ Elemento controllo pre-guida.

④ Più spesso, se il veicolo viene usato in condizioni di difficoltà, in presenza di polvere, sabbia, neve o fango.

MANUTENZIONE

Durante la lettura di questa *Guida dell'operatore*, ricordare che:

AVVERTENZA

Indica un potenziale pericolo che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o la morte.

AVVERTENZA

A meno di diversa indicazione, non accendere il motore durante gli interventi di manutenzione.

AVVERTENZA

Nel caso in cui sia necessario rimuovere i dispositivi di blocco (es. linguette di blocco, fermagli autobloccanti, ecc.) durante le operazioni di smontaggio e montaggio, sostituirli sempre con dispositivi nuovi.

NOTA: Di seguito sono indicate le procedure di manutenzione che possono essere eseguite dal cliente. Le altre procedure indicate nella TABELLA DI MANUTENZIONE devono essere eseguite da un concessionario autorizzato ATV Bombardier.

Motore/Trasmissione

Tra le altre cose, questa sezione indica le procedure di sostituzione dei fluidi. Fare riferimento alla sezione FLUIDI per le procedure di controllo dei livelli e di rabbocco.

Cambio dell'olio e sostituzione filtro dell'olio

Olio e filtro vanno cambiati nello stesso momento. Il cambio dell'olio deve essere effettuato a motore caldo.

AVVERTENZA

L'olio del motore potrebbe scottare. Aspettare fino a quando l'olio del motore è tiepido.

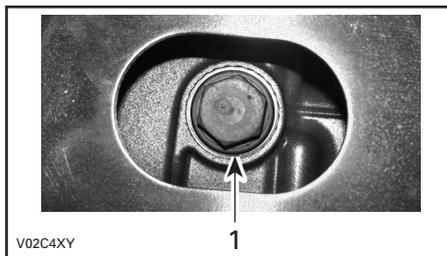
Controllare che il veicolo si trovi su una superficie piana.

Rimuovere l'asta dell'olio.

Pulire la zona del tappo di scarico.

Mettere una bacinella per la raccolta dell'olio sotto il tappo di scarico del motore.

Rimuovere il tappo di spurgo e spurgare tutto l'olio dal serbatoio. Rimuovere i residui di olio dal telaio.



SOTTO IL VEICOLO

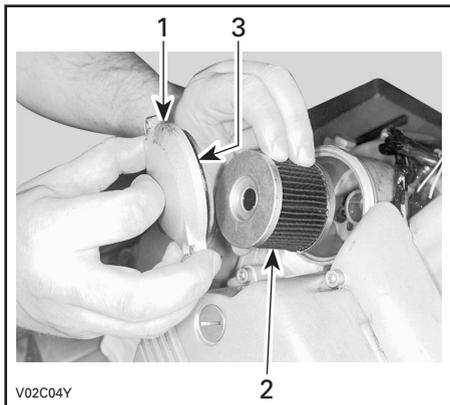
1. Tappo di scarico dell'olio

Lasciare che l'olio fuoriesca completamente dal filtro.

Svitare il coperchio del filtro dell'olio.

Estrarre il filtro dell'olio e sostituirlo con uno nuovo.

NOTA: Controllare e cambiare l'O-ring, se necessario.



LATO DESTRO DEL MOTORE

1. Coperchio filtro dell'olio
2. Filtro dell'olio
3. O-ring

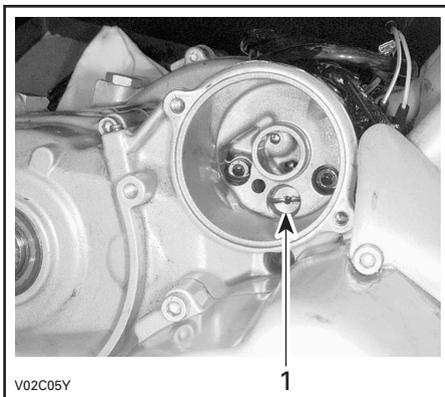
Rimuovere gli eventuali residui di olio dal motore.

Cambiare la guarnizione sui tappi di spurgo. Pulire l'area intorno alla guarnizione su motore, serbatoio dell'olio e intorno ai tappi di spurgo, quindi rimettere i tappi.

Rabboccare il serbatoio dell'olio con l'olio raccomandato fino al livello adeguato. Per la capacità, fare riferimento alla sezione CARATTERISTICHE TECNICHE.

Accendere il motore e tenerlo al minimo per alcuni minuti.

Controllare se la spia ROSSA rimane accesa; in questo caso, arrestare il motore e spurgare il sistema rimuovendo il filtro dell'olio e la vite di spurgo.



DIETRO IL FILTRO DELL'OLIO

1. Vite di spurgo

Rimontare tutte le parti rimosse e avviare il motore. Controllare se la spia ROSSA rimane accesa. In tal caso, ripetere la procedura di spurgo. Se la spia ROSSA è fissa, arrestare il motore e rivolgersi a un concessionario autorizzato Bombardier ATV.

Controllare che non siano presenti perdite nelle aree del filtro dell'olio, del flessibile e del tappo di spurgo.

Arrestare il motore e controllare il livello dell'olio. Se necessario, aggiungere altro olio. Smaltire l'olio usato seguendo tutte le normative ambientali locali.

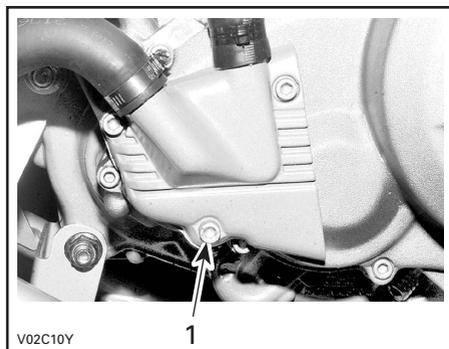
Sostituzione liquido refrigerante

AVVERTENZA

Per evitare il rischio di ustioni, non rimuovere il tappo del radiatore né svitare il tappo di scarico del motore se è caldo.

Ruotare il tappo del radiatore in senso antiorario e sostituirlo.

Svitare il tappo di spurgo sul lato SX del motore e scaricare il refrigerante in un contenitore previsto per questo utilizzo.



1. Tappo del liquido refrigerante

Spurgare completamente il sistema, quindi riposizionare il tappo di scarico.

Rimuovere il sensore della temperatura sulla cima dell'alloggiamento del termostato.

Riempire il radiatore fino alla fuoriuscita del liquido refrigerante dal foro del sensore temperatura.

Montare il sensore temperatura e continuare il riempimento del sistema refrigerante dal radiatore.

Finire di riempire il radiatore.

Controllare il livello nel serbatoio del liquido refrigerante e, se necessario, rabboccare.

Far girare il motore al minimo senza il tappo del radiatore. Aggiungere lentamente altro liquido refrigerante, se necessario.

A questo punto, attendere che il motore raggiunga la normale temperatura di funzionamento. Abbassare la leva dell'acceleratore due o tre volte e aggiungere quindi altro liquido se necessario.

Inserire il tappo del radiatore. Controllare tutti i collegamenti per identificare eventuali perdite e controllare il livello del liquido refrigerante nel serbatoio.

Regolazione valvole

Consultare un concessionario autorizzato ATV Bombardier per la messa a punto delle valvole.

Una distanza tra gli elettrodi insufficiente potrebbe causare cali di potenza e danneggiare le valvole. Una distanza eccessiva sarà causa di rumore.

Parascintille

La marmitta deve essere periodicamente pulita dai residui di carbonio. Vedere la TABELLA DI MANUTENZIONE.

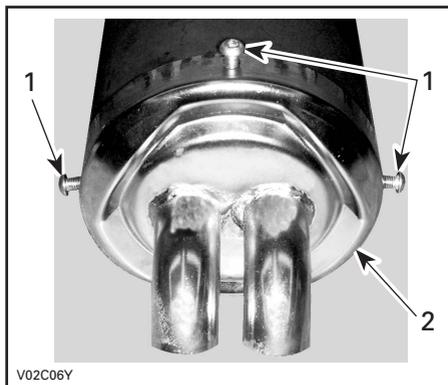
Rimozione

AVVERTENZA

Non azionare mai il motore al chiuso. Non effettuare questa operazione subito dopo avere spento il motore, perché il sistema di scarico è molto caldo. Controllare che non vi siano materiali combustibili nella zona circostante. Indossare una protezione per gli occhi e dei guanti. Non sostare dietro al veicolo durante le operazioni di spurgo del sistema di scarico. Rispettare tutte le normative vigenti.

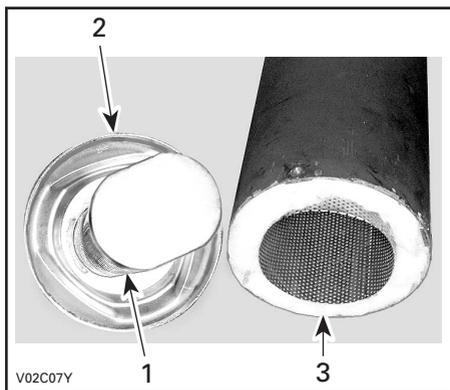
Rimuovere:

- le viti che fissano il parascintille sulla marmitta



1. Viti
2. Parascintille

– parascintille e giunto sigillante



1. Parascintille
2. Giunto sigillante
3. Marmitta

– griglia interna con lana.

Rimuovere tutti i depositi carboniosi nella marmitta.

Rimuovere i depositi carboniosi dal parascintille mediante una spazzola.

NOTA: Usare una spazzola morbida e fare attenzione a non danneggiare il parascintille.

Installazione

Per il montaggio, invertire la procedura di rimozione, facendo attenzione ai seguenti dettagli:

Controllare:

- la lana isolante e sostituirla se deteriorata
- la condizione del parascintille: esso deve essere privo di incrinature e fori. Sostituire se necessario.

Rimuovere il vecchio giunto sigillante e sostituirlo con uno nuovo. Usare il sigillante ULTRA COOPER (cod. art. 293 800 090) o un altro prodotto equivalente.



Accertarsi che la lana sia in posizione quando si rimonta la griglia.

Allineare la griglia correttamente in fondo all'involucro della marmitta.

Radiatore

Controllare le alette del radiatore. Devono essere pulite, prive di detriti, fango, sporcizia o altri depositi che potrebbero impedire al radiatore di raffreddarsi correttamente.

Rimuovere i depositi con le mani, per quanto possibile. Se si dispone di acqua nelle vicinanze, cercare di sciacquare le alette del radiatore.

Se si dispone di un flessibile da giardino, usarlo per sciacquare le alette del radiatore.

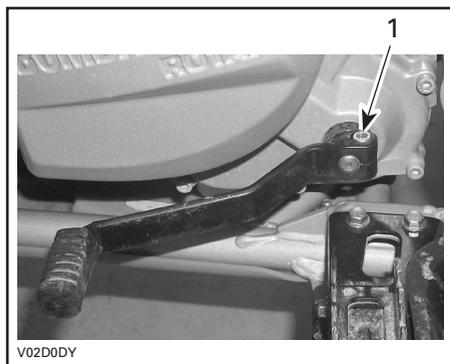
AVVERTENZA

Non pulire mai il radiatore con le mani quando è caldo. Lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.

ATTENZIONE: Fare attenzione a non danneggiare le alette del radiatore durante le operazioni di pulizia. Non usare nessun oggetto/strumento che le possa danneggiare. Le alette sono molto sottili per consentire un raffreddamento efficace. DURANTE IL LAVAGGIO CON IL FLESSIBILE DA GIARDINO, USARE LA BASSA PRESSIONE, MAI L'ALTA PRESSIONE

Regolazione del pedale di selezione marce

Sganciare la brugola accanto all'albero del selettore e quindi rimuovere il pedale di selezione marce.



1. Brugola

Montare il pedale di selezione marce secondo necessità, quindi serrare la brugola.

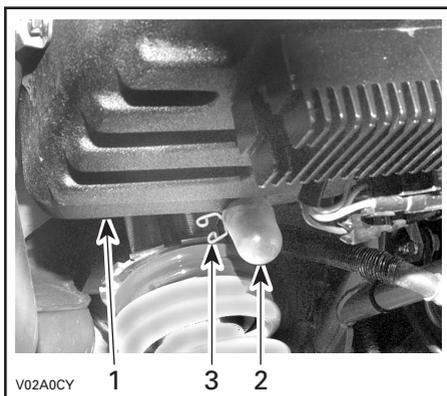
Carburatore

Rivolgersi al un concessionario autorizzato Bombardier ATV ogni anno o dopo aver usato il veicolo per 100 ore o dopo 5000 km (3100 m.) per controllare e pulire il sistema di alimentazione.

Sistema di aerazione

Pulizia/drenaggio filtro dell'aria

Ispezionare periodicamente la scatola del filtro dell'aria e il tappo di scarico per individuare la presenza di acqua o depositi.



1. Scatola filtro aria
2. Tappo di scarico
3. Fascetta

NOTA: Se si usa il veicolo in zone molto polverose, ispezionare più frequentemente di quanto indicato nella TABELLA DI MANUTENZIONE.

In presenza di sporcizia o acqua, stringere e rimuovere le fascette. Estrarre i flessibili di scarico.

ATTENZIONE: Non avviare il motore in presenza di acqua nei flessibili di scarico.

In presenza di accumulo di sporcizia o acqua, è necessario ispezionare/asciugare/sostituire il filtro dell'aria a seconda delle sue condizioni.

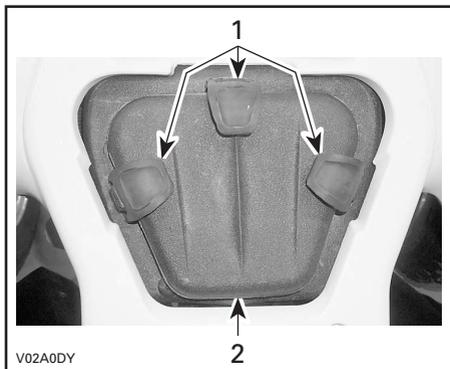
Rimuovere il filtro dell'aria seguendo le suddette istruzioni.

Rimozione del filtro dell'aria

ATTENZIONE: Non rimuovere o modificare mai alcun componente della scatola filtro aria. Utilizzare sempre componenti originali o equivalenti quando si sostituiscono il filtro dell'aria e il materiale espanso. La carburazione del motore è calibrata per funzionare specificamente con questi componenti. Altrimenti, si potrebbe verificare un calo delle prestazioni o addirittura un danno.

Rimuovere il sedile.

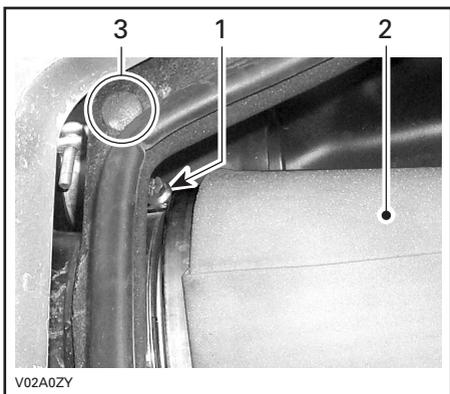
Sganciare i chiavistelli e rimuovere il dispositivo di copertura della scatola del filtro dell'aria.



1. Chiavistelli
2. Coperchio scatola filtro aria

Rimuovere il tappo del cacciavite premendolo nella scatola dell'aria.

Allentare la fascetta e rimuovere il filtro. Rimuovere il materiale espanso.



1. Fascetta
2. Filtro aria e materiale espanso
3. Tappo cacciavite

Versare una soluzione detergente (cod. art. 293 600 059 o suo equivalente) in un secchio. Immergervi il filtro.

Mentre si lascia a bagno il filtro, pulire l'interno della scatola del filtro dell'aria.

Risciacquare filtro dell'aria e il materiale espanso con acqua calda.

Strizzare il materiale espanso per rimuovere l'acqua in eccesso. Far asciugare completamente il filtro dell'aria e il materiale espanso.

NOTA: Un leggero strato di polvere potrebbe essere rimosso utilizzando una pistola ad aria a bassa pressione. Spruzzare l'aria compressa dal lato opposto rispetto al flusso d'aria.

Se l'elemento filtro aria o il materiale espanso è sporco, sostituirlo con uno nuovo.

Una volta asciutto, applicare uno strato di olio per filtri dell'aria (cod. art. 293 600 058 o suo equivalente).

Montaggio del filtro dell'aria

Rimontare attentamente le parti rimosse nell'ordine inverso alla rimozione.

Sistema elettrico

Batteria

Pulizia

Pulire il morsetto della batteria con una spazzola metallica. Applicare grasso dielettrico sul morsetto per proteggerlo dall'ossidazione.

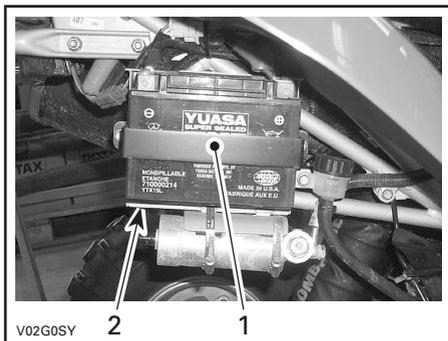
Rimozione

Scollegare prima il cavo NERO (-) e poi il cavo ROSSO (+).

AVVERTENZA

Rispettare sempre questo ordine di smontaggio; scollegare sempre prima il cavo NERO (-).

Rimuovere i bulloni che mantengono il portabatteria e il rack.



1. Portabatteria
2. Rack

Installazione

Rimontare la batteria nel veicolo. Serrare il portabatteria.

⚠ AVVERTENZA

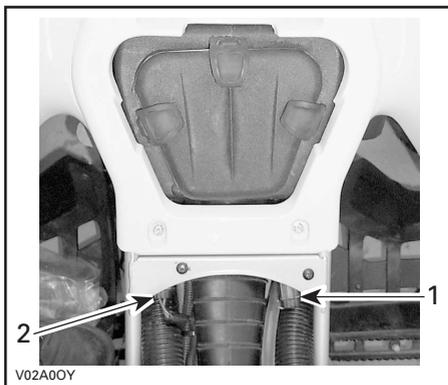
Collegare prima il cavo ROSSO (+) poi il cavo NERO (-). Collegare sempre per primo il cavo ROSSO (+).

Fusibili

Se un fusibile risulta danneggiato, sostituirlo con uno di pari potenza.

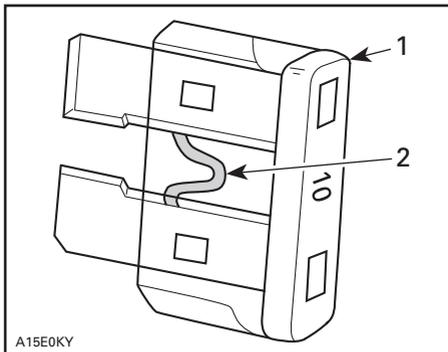
ATTENZIONE: Non utilizzare fusibili di potenza superiore perché si potrebbe arrecare un grave danno.

I fusibili sono situati sotto il sedile, tra motore e scatola del filtro dell'aria.



1. Ventola (15 A)
2. Sistema di ricarica (25 A)

Per rimuovere il fusibile dall'alloggiamento, estrarlo. Controllare se il filamento è fuso.



TIPICO

1. Fusibile
2. Controllare se bruciato

Sostituzione lampadina

Controllare sempre il funzionamento delle luci dopo la sostituzione.

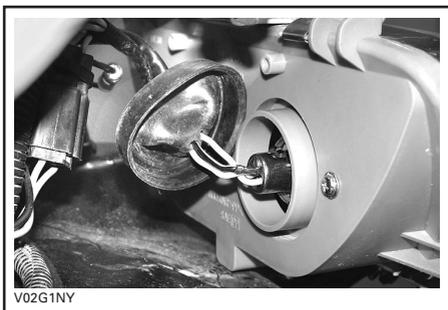
Faro

Se la lampadina del faro è fulminata:

- Rimuovere la mascherina anteriore.
- Rimuovere il manicotto di gomma.



- Premere e ruotare in senso antiorario l'anello del portalampada, quindi la lampadina stessa.

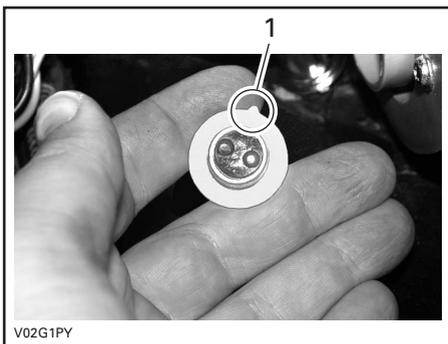


- Estrarre la lampadina e sostituirla.



Rimontare attentamente le parti rimosse nell'ordine inverso alla rimozione.

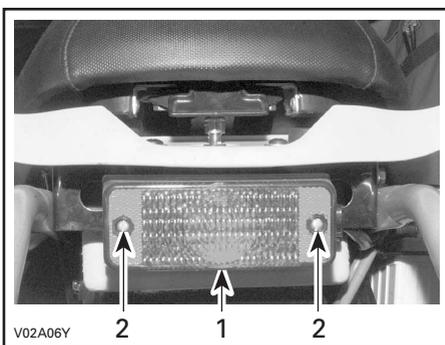
NOTA: Allineare la linguetta del portalampada con la tacca dell'alloggiamento del faro.



1. Linguetta del portalampada

Fanalino posteriore

Svitare le viti sulla lente per esporre la lampadina.



1. Lente
2. Viti

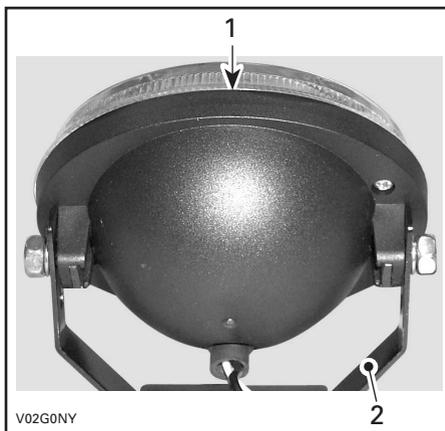
Premere la lampadina e tenerla premuta mentre la si ruota in senso antiorario per estrarla.

Per montare una nuova lampadina, premerla e ruotarla contemporaneamente in senso orario.

Faro supplementare

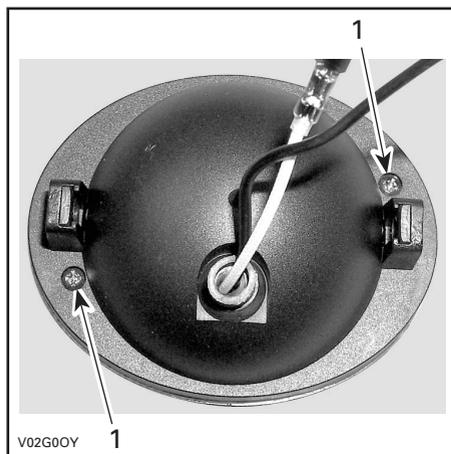
Modelli Baja e Baja X

Scollegare il faro supplementare, quindi rimuoverlo dal supporto.



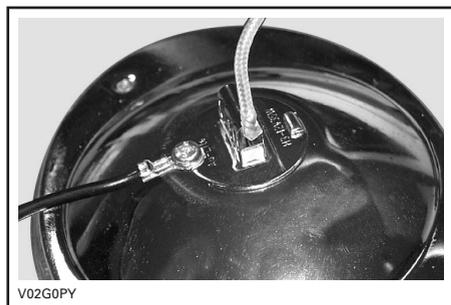
1. Faro supplementare
2. Supporto

Rimuovere il coperchio posteriore del faro supplementare.

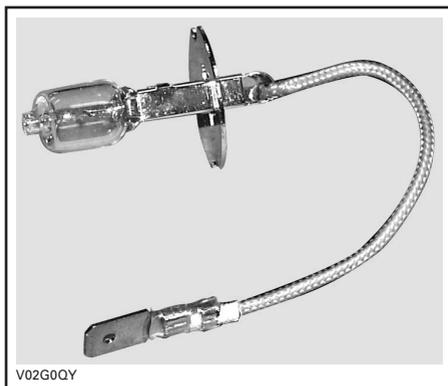


1. Rimuovere le viti

Rimuovere la vite che fissa il filo NERO.



Estrarre la lampadina e sostituirla.



LAMPADINA CON GRUPPO FILO

NOTA: USARE SEMPRE UNA LAMPADINA DA 35 WATT. Se si usa una lampadina da 55 watt, il regolatore potrebbe non riuscire a ricaricare la batteria correttamente.

Rimontare attentamente le parti rimosse nell'ordine inverso alla rimozione.

ATTENZIONE: Non toccare mai la parte in vetro di una lampadina alogena con le mani nude, in quanto se ne ridurrebbe la durata. Se si tocca il vetro, ripulire con alcool isopropilico che non lascia patine sulla lampadina.

Contagiri

Modelli Baja e Baja X

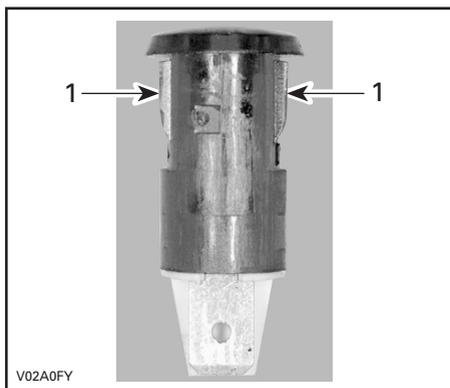
La lampadina del contagiri non è sostituibile. Se la lampadina del contagiri è fulminata, sostituire l'intero contagiri. Consultare un concessionario ATV Bombardier.

Sostituzione della spia

Rimozione

Rimuovere il pannello dei comandi.
Scollegare i fili sulla spia.

Premere entrambe le linguette, quindi estrarre la spia dal foro.



1. Linguette

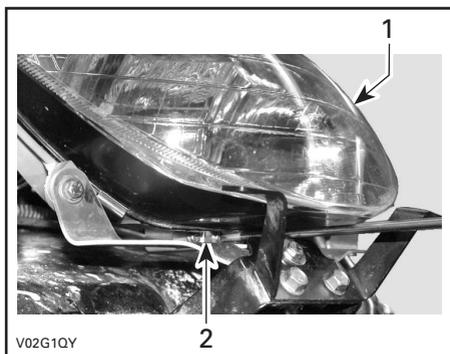
Installazione

Per il montaggio, invertire la procedura di rimozione.

Regolazione orientamento del fascio luminoso

Rimuovere la mascherina anteriore.

Con un cacciavite lungo, ruotare la vite di registro in senso orario per sollevare la parte interna del faro e in senso antiorario per abbassarla.



1. Faro
2. Vite di registro

Regolare l'altezza del fascio secondo necessità, quindi rimontare la mascherina anteriore.

Trasmissione

Braccio oscillante e mozzo della ruota

Controllo

Controllare che queste parti non siano danneggiate (lesioni, gioco eccessivo o corrosione dei fori dei perni) dopo 25 ore o dopo 1250 km (800 m). Nel caso venga rilevato uno di questi danni **NON USARE IL VEICOLO E RIVOLGERSI A UN CONCESSIONARIO AUTORIZZATO ATV BOMBARDIER.**

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare mai un veicolo nel quale sia presente un braccio oscillante o un mozzo della ruota difettoso.

Lubrificazione

Lubrificare il braccio oscillante con grasso sintetico per sospensioni (cod. art. 293 550 033).

Catena di trasmissione

Regolare la catena di trasmissione prima di ogni uso.

⚠ AVVERTENZA

Posizionare l'interruttore di accensione su OFF prima di controllare, regolare o lubrificare la catena di trasmissione.

Controllo

Questo ATV è dotato di perni e rulli ingrassati in modo permanente sigillati con O-ring. Prima di utilizzare il veicolo, ispezionare sempre la catena di trasmissione.

Controllare che non siano presenti danni o manchine O-ring e rulli, e correggere la regolazione della tensione.

Lubrificazione e pulizia

ATTENZIONE: Non lavare mai la catena con acqua ad alta pressione o benzina. Ne deriverebbero danni agli O-ring, con conseguente usura prematura e guasto della catena di trasmissione.

Pulire le superfici laterali della catena con un panno asciutto.

NOTA: Non spazzolare la catena.

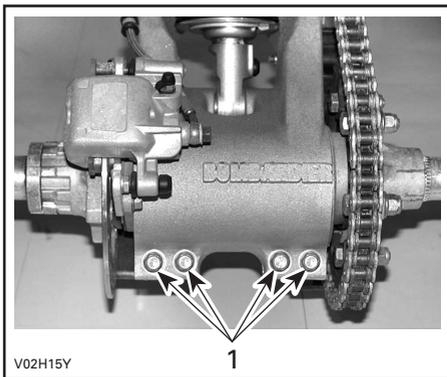
Lubrificare solo con un lubrificante per catene con O-ring approvato. Altri lubrificanti per catene in commercio potrebbero contenere solventi che potrebbero danneggiare gli O-ring.

Regolazioni

NOTA: Regolare sempre la catena di trasmissione con il guidatore sul veicolo, o con un peso equivalente.

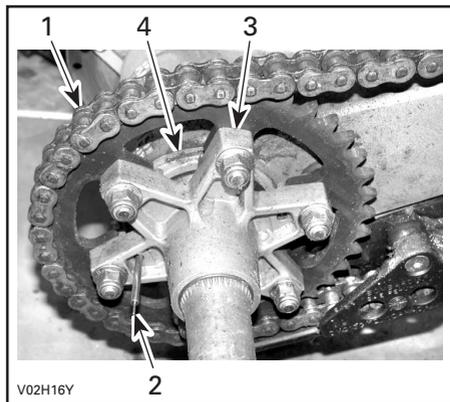
Scegliere una superficie piana e impostare il cambio su FOLLE.

Allentare i bulloni di blocco dell'asse posteriore.



1. Bulloni di blocco dell'asse posteriore

Inserire il blocco regolatore attraverso il mozzo della corona e nell'alloggiamento dell'asse eccentrico.



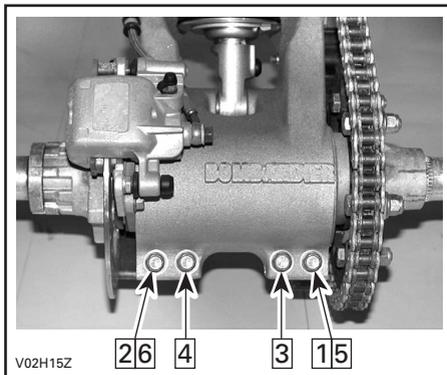
1. Catena di trasmissione
2. Blocco regolatore
3. Mozzo corona
4. Alloggiamento asse eccentrico

Ruotare in avanti l'asse per aumentare o indietro per ridurre il gioco della catena.

NOTA: La regolazione corretta del gioco della catena va da 19 a 25,4 mm (da 3/4 a 1 poll.) al centro tra i denti.

Serrare i bulloni di blocco dell'asse posteriore a 23 N·m (17 lbf·ft).

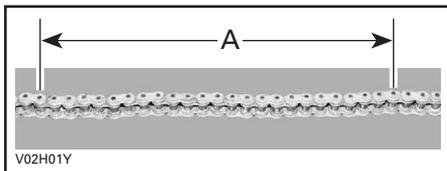
Usare la seguente sequenza per serrare correttamente i bulloni di blocco dell'asse posteriore.



Sollevare il retro del veicolo (senza guidatore) e ricontrollare il gioco della catena. Il gioco della catena deve essere compreso tra 44,5 e 51 mm (1-3/4 e 2 poll.). In caso contrario, regolare nuovamente la catena.

Sostituzione

Con la catena montata sul veicolo, togliere tutto il gioco alla catena e misurare la distanza tra 13 maglie da perno centrale a perno centrale. Cambiare la catena di trasmissione se la distanza supera il limite di servizio, rivolgersi a un concessionario autorizzato ATV Bombardier.



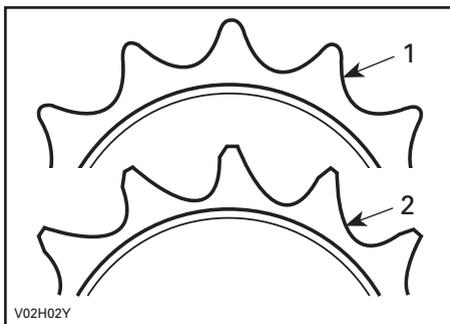
A. 403 mm (15-7/8 poll.)

Guidacatena

Controllare frequentemente il guidacatena, vedere la TABELLA DI MANUTENZIONE. Sostituire il guidacatena quando è usurato. Consultare un concessionario autorizzato ATV Bombardier per la sostituzione.

Corona e pignone

Controllare l'asse della corona e il pignone per rilevarne eventuale distorsione.



1. Buono
2. Sostituire

ATTENZIONE: Sostituire catena, asse della corona e pignone insieme per impedire una rapida usura di catena e corona. Montare un nuovo anello elastico ogni volta che si rimuove il pignone.

Pneumatici/Ruote

⚠ AVVERTENZA

Quando si sostituiscono gli pneumatici, non montare mai uno pneumatico radiale con uno diagonale. Questa applicazione combinata può creare problemi di gestione e/o stabilità.

Non associare pneumatici di dimensioni e/o modelli differenti sullo stesso asse.

Le coppie di pneumatici anteriore o posteriore devono essere di modello e produttore identici.

Per battistrada con disegno unidirezionale, accertarsi che gli pneumatici siano montati nel corretto senso di rotazione.

Gli pneumatici radiali devono essere montati come treno completo.

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni gravi o morte:

Pressione degli pneumatici

⚠ AVVERTENZA

La pressione degli pneumatici condiziona seriamente la guida del veicolo e la sua stabilità. Una pressione troppo bassa potrebbe fare sgonfiare lo pneumatico e farlo slittare sulla ruota. Una pressione eccessiva potrebbe far scoppiare lo pneumatico. Applicare sempre la pressione consigliata. Dal momento che gli pneumatici sono del tipo a bassa pressione, usare una pompa manuale.

Controllare la pressione quando gli pneumatici sono FREDDI prima di utilizzare il veicolo. La pressione degli pneumatici cambia a seconda della temperatura e dell'altitudine. Ricontrollare la pressione se una di queste condizioni è cambiata.

Per comodità, nella cassetta degli attrezzi viene fornito un manometro.

PRESSIONE PNEUMATICI

	ANTERIORE	POSTERIORE
CONSIGLIATA	35 kPa (5 PSI)	35 kPa (5 PSI)

Anche se gli pneumatici sono stati specificamente progettati per un uso fuori-strada, potrebbe comunque verificarsi che uno pneumatico si sgonfi. Suggeriamo, pertanto, di tenere sempre con sé una pompa dell'aria e un kit per le riparazioni.

Condizione pneumatico/ruota

Controllare se lo pneumatico presenta danni e usura. Sostituire se necessario. Non invertire gli pneumatici. Gli pneumatici anteriori e posteriori sono di diversa misura. Gli pneumatici sono direzionali e per un buon funzionamento la rotazione deve essere mantenuta in un senso specifico.

Rimozione ruota

Rimuovere, occasionalmente, i dadi delle ruote e applicare un lubrificante anti-grippaggio sulle viti per una facile futura rimozione. Questa procedura è particolarmente importante se il veicolo viene usato in un ambiente in cui è presente acqua salata o fango. Rimuovere un dado alla volta, lubrificare e riavvitare.

Allentare i dadi e sollevare il veicolo. Fissare un supporto al di sotto del veicolo. Sostituire i dadi e quindi la ruota. Quando si rimonta la ruota, applicare un lubrificante anti-grippaggio sulle viti. Avvitare delicatamente i dadi in sequenza incrociata quindi serrare a 53 N·m (39 lbf·ft).

ATTENZIONE: Utilizzare sempre i dadi per ruote consigliati (cod. art. 732 610 084). L'uso di dadi diversi potrebbe danneggiare il cerchio.

Condizioni dei cuscinetti delle ruote anteriori

Premere e tirare le ruote dal bordo superiore per sentirne il gioco. Nel caso si rilevi gioco, consultare un concessionario autorizzato ATV Bombardier.

Ispezione dell'asse posteriore

Sollevare la parte posteriore del veicolo in maniera tale che le ruote non tocchino terra. Spingere e tirare l'asse posteriore per sentirne il gioco. Consultare un concessionario autorizzato ATV Bombardier in caso di gioco.

Sistemi di comando/sterzo

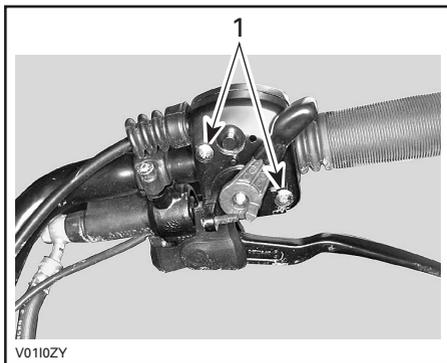
Lubrificazione del cavo dell'acceleratore

Il cavo dell'acceleratore deve essere lubrificato con lubrificante per cavi Bombardier (cod. art. 293 600 041).

AVVERTENZA

L'uso di altri lubrificanti potrebbe provocare l'incollaggio o l'irrigidimento della leva o del cavo dell'acceleratore.

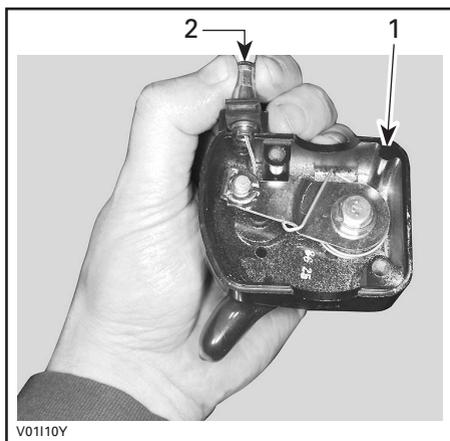
Aprire la leva dell'acceleratore.



1. Rimuovere le viti

Rimuovere:

- il cavo dalla leva dell'acceleratore.



1. Alloggiamento della manopola dell'acceleratore
2. Cavo dell'acceleratore

NOTA: Far scivolare il cavo nella scanalatura del fermo e rimuovere il terminale del cavo dal fermo.

- la guarnizione sulla leva dell'acceleratore.



Rimuovere la copertura laterale del carburatore.

Montare sul cavo il dispositivo lubrificatore per cavi (cod. art. 529 035 738).



Inserire il beccuccio dello spray nel foro del lubrificatore per cavi.

⚠ AVVERTENZA

Usare sempre una protezione per gli occhi e guanti durante la lubrificazione di un cavo.

NOTA: Mettere uno straccio intorno al lubrificatore per cavi per evitare schizzi di lubrificante.

Versare il lubrificante finché non passa attraverso il cavo.

Rimontare il cavo.

Spruzzare una piccola quantità di lubrificante sul meccanismo della leva dell'acceleratore, quindi chiudere l'alloggiamento.

Regolare la leva dell'acceleratore.

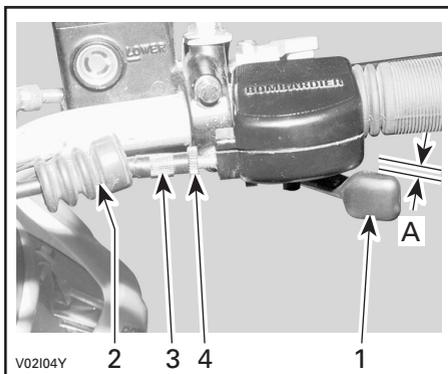
Regolazione della leva dell'acceleratore

Spostare la protezione in gomma per esporre il registro del cavo dell'acceleratore.

Svitare il controdado quindi ruotare il registro fino ad ottenere il corretto gioco della leva dell'acceleratore.

NOTA: Misurare il gioco dell'acceleratore alla punta della leva dell'acceleratore.

Stringere il controdado e reinserire la protezione.



1. Leva dell'acceleratore
 2. Protezione
 3. Registro cavo
 4. Controdado
- A. da 3 a 8 mm (da 1/8 a 5/16 pollici)

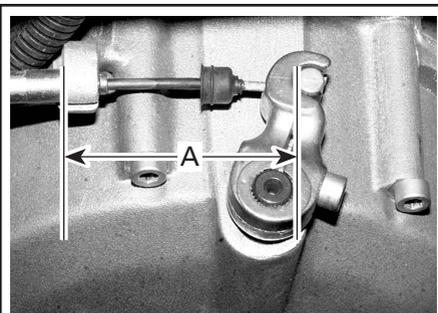
Regolazione frizione

Allentare la tensione del cavo chiudendo il registro del cavo sulla leva della frizione.

Regolare il meccanismo di rilascio frizione nella maniera seguente.

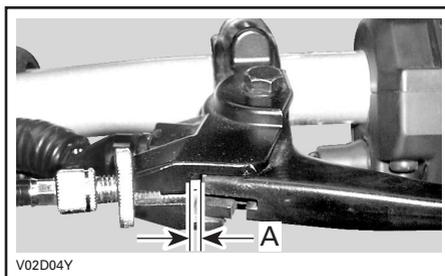
La leva di rilascio si deve collocare sulla scanalatura in maniera tale da ottenere la dimensione A. Vedere le seguenti illustrazioni.

NOTE: Se necessario, svitare la brugola e ritirare la leva di rilascio. Riportare la leva nella posizione corretta, quindi serrare la brugola fino a 8 N·m (71 lbf·in).



A. da 68 a 75 mm (da 2-11/16 a 2-31/32 poll.)

Regolare il gioco del cavo.



A. $3,5 \pm 0,5$ mm (9/64 \pm 1/64 poll.)

Lubrificazione del cavo della frizione

Rimuovere il cavo dal motore.

Rimuovere il cavo dalla leva.

Posizionare il dispositivo lubrificatore per cavi (cod. art. 529 035 738) sul cavo.

AVVERTENZA

L'uso di altri lubrificanti potrebbe provocare l'incollaggio o l'irrigidimento della leva o del cavo dell'acceleratore.

Inserire il beccuccio della lattina dello spray nel foro.

Spruzzare lubrificante al silicone (cod. art. 293 600 041) finché non esce dall'altra estremità del cavo.

Sospensioni

Modelli Baja e Baja X

ATTENZIONE: Il DS 650 Baja e il DS 650 Baja X sono dotati di protettori per ammortizzatori. Aprirli o rimuoverli quando la temperatura ambiente è alta o quando il veicolo è usato con frequenza. Altrimenti, potrebbe verificarsi un peggioramento delle prestazioni o un danno agli ammortizzatori.

NOTA: Su modelli Baja X, non rimuovere i protettori per ammortizzatori se il veicolo viene utilizzato su una superficie pietrosa.

Braccio ad A anteriore

Lubrificare i bracci ad A anteriori con una pistola per ingrassaggio. Usare grasso sintetico per sospensioni (cod. art. 293 550 033).

Controllo

Bracci ad A

Controllare che queste parti non siano danneggiate (lesioni, gioco eccessivo o corrosione dei fori dei perni) dopo 25 ore o dopo 1250 km (800 m). Nel caso venga rilevato uno di questi danni **NON USARE IL VEICOLO E RIVOLGERSI A UN CONCESSIONARIO BOMBARDIER ATV.**

AVVERTENZA

Non utilizzare mai un veicolo con braccio ad A difettoso.

Ammortizzatori

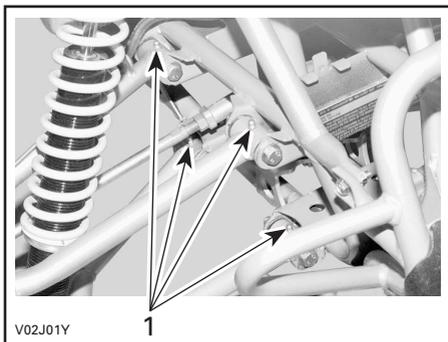
Controllare gli ammortizzatori per rilevare eventuali perdite di olio e verificare la tenuta dei dispositivi di fissaggio. Consultate un concessionario autorizzato ATV Bombardier, se necessario.

Regolazioni

Ammortizzatori anteriori

AVVERTENZA

Regolare entrambe le molle sullo stesso carico. Una regolazione diversa potrebbe provocare modifiche nel controllo del veicolo e perdita di stabilità e/o controllo, e aumentare il rischio di incidenti.



1. Lubrificare i raccordi

Regolazione precarica

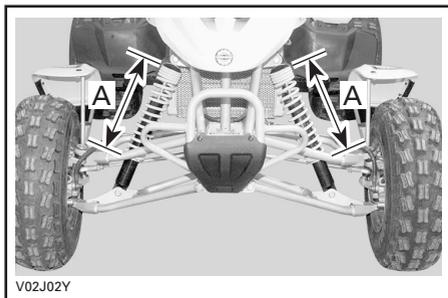
Accorciare la molla per una guida più salda e un fondo stradale accidentato.

Allungare la molla per un carico leggero o su un fondo stradale buono.

Modelli Baja X

AVVERTENZA

Gli ammortizzatori anteriori contengono azoto ad alta pressione. **Non provare a smontare l'ammortizzatore**. Non smaltirlo. Consultare un concessionario ATV Bombardier.



A. Stessa lunghezza

Ammortizzatore posteriore

AVVERTENZA

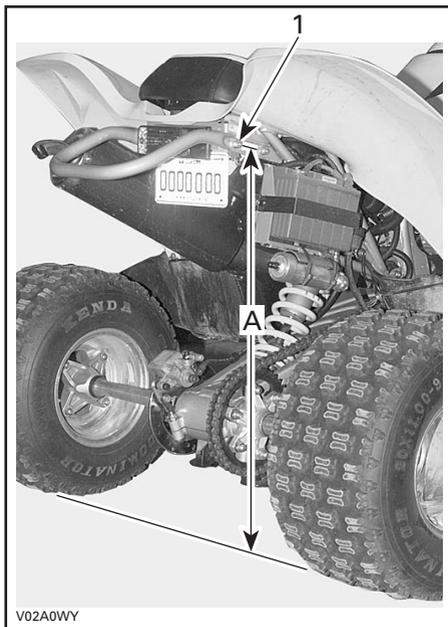
L'ammortizzatore posteriore include un elemento elastico costituito da azoto ad alta pressione. **Non provare a smontare l'ammortizzatore**. Non smaltirlo. Consultare un concessionario ATV Bombardier.

Precarica molla

La precarica della molla può variare da guidatore a guidatore a seconda del peso. La precarica si può modificare spostando verso l'alto o verso il basso i due controdadi per comprimere la molla su diverse lunghezze. Accorciando o allungando la molla si aumenta o si diminuisce la precarica.

Prima di regolare la precarica della molla, misurare prima l'altezza dell'ATV, senza guidatore, dal dado del paraurti posteriore fino a terra.

NOTA: Sollevare il veicolo dal paraurti posteriore. L'ammortizzatore deve essere completamente esteso.



1. Dado dell'ammortizzatore posteriore

A. Misurare la distanza tra il dado dell'ammortizzatore posteriore e il terreno

Quindi, far sedere il conducente, con la marcia inserita, sull'ATV e misurare la distanza tra gli stessi due punti.

ATTENZIONE: Aggiungere tutti gli altri carichi e accessori prima di misurare l'altezza del veicolo con sopra il guidatore. Non superare il carico totale consentito per il veicolo.

Calcolare la differenza tra le due lunghezze. Se l'altezza del veicolo diminuisce di oltre 127 mm (5 poll.), aumentare la precarica in incrementi di 3 mm (1/8 poll.). Se l'altezza del veicolo diminuisce di meno di 102 mm (4 poll.), ridurre la precarica in incrementi di 3 mm (1/8 poll.). Il range di regolazione ottimale è compreso tra 102 mm (4 poll.) e 127 mm (5 poll.) ma, per conducenti più pesanti o più aggressivi, può essere tra 76 mm (3 poll.) e 102 mm (4 poll.).

Regolazione pre-carica:

– Per ridurre:

- girare il registro della molla dell'ammortizzatore in senso antiorario per un carico leggero o un fondo stradale buono.

– Per aumentare:

- girare il registro della molla dell'ammortizzatore in senso orario per una guida più salda o un fondo stradale accidentato.

Smorzamento in estensione:

– Per ridurre:

- girare il registro dell'ammortizzatore in senso antiorario per un carico leggero o un fondo stradale buono.

– Per aumentare:

- girare il registro dell'ammortizzatore in senso orario per una guida più salda o un fondo stradale accidentato.

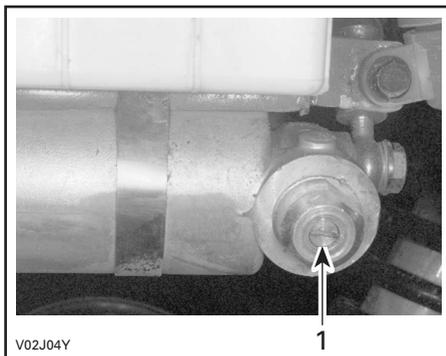
Smorzamento in compressione:

– Per ridurre:

- girare il registro in senso antiorario per un carico leggero o un fondo stradale buono.

– Per aumentare:

- girare il registro in senso orario per una guida più salda o un fondo stradale accidentato.



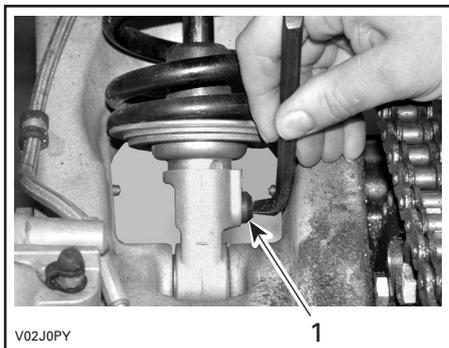
1. Registro

Freni

Freni anteriori e posteriori

I freni anteriori e posteriori sono del tipo idraulico a disco. Sono autoregolanti e non richiedono alcuna messa a punto.

Controllare i raccordi del condotto dei freni prima di ogni utilizzo.



1. Registro

NOTA: Lo strumento di registro è incluso nel kit degli attrezzi.

Carrozzeria/Telaio

Area motore

Controllare l'area nelle vicinanze del motore per identificare eventuali danni o perdite. Controllare che tutte le fascette fermatubi siano debitamente bloccate e che nessun flessibile sia lesionato, aggrovigliato o danneggiato. Controllare i dispositivi di fissaggio della marmitta, della batteria e del serbatoio. Controllare l'eventuale corrosione e la tenuta dei collegamenti elettrici. Sostituire o riparare i pezzi usurati o danneggiati.

Piastra del pattino

Controllare la tenuta della fascette e le condizioni della piastra per verificare che non ci siano rotture o altri danni. Serrare bene le fascette, se necessario e sostituire la piastra del pattino se usurata.

Parafanghi anteriori

Controllare la tenuta dei dispositivi di fissaggio e le condizioni del parafango anteriore per verificare che non siano presenti rotture o altri danni. Stringere in maniera opportuna i dispositivi di fissaggio, se necessario, e sostituire il parafango anteriore se danneggiato.

AVVERTENZA

Non rimuovere mai i parafanghi anteriori. Le etichette importanti sono applicate sui parafanghi anteriori. La guida senza parafango anteriore aumenta le possibilità di lesioni gravi in caso di incidente.

Fascette

Controllare le condizioni dei dispositivi di fissaggio e la relativa tenuta sul veicolo. Serrare ancora se necessario.

Chivistello del sedile

Rimuovere il sedile e controllare l'usura del meccanismo di aggancio e del fermo. Consultate un concessionario autorizzato ATV Bombardier per la sostituzione di parti danneggiate.

Telaio

Accertarsi dell'assenza di rotture o danni sul telaio. Consultare un concessionario autorizzato ATV Bombardier per la sostituzione o la riparazione.

Pulizia e protezione del veicolo

Le parti verniciate che sono state danneggiate vanno debitamente riverniciate per prevenire la formazione di ruggine.

Se necessario, detergere la carrozzeria con acqua calda e sapone (usare solo detergenti delicati). Applicare una cera non abrasiva.

ATTENZIONE: Non pulire mai le parti in plastica con detergenti aggressivi, sgrassatori, solventi per pittura, acetone, ecc.

NOTA: Non usare mai acqua ad alta pressione per lavare il veicolo **USARE ESCLUSIVAMENTE ACQUA A BASSA PRESSIONE** (come un flessibile da giardino). L'alta pressione può causare danni elettrici o meccanici.

INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

SINTOMO: <i>il motore non girare.</i>	
CAUSE POSSIBILI	CHE COSA FARE
1. L'interruttore di accensione si trova in posizione OFF.	Posizionare l'interruttore in posizione ON.
2. La trasmissione non è impostata su FOLLE.	Impostare la trasmissione su FOLLE o tirare la leva della frizione.
3. Batteria scarica o collegamenti elettrici allentati.	Controllare le condizioni dei collegamenti elettrici e dei morsetti. Fare controllare la batteria. Contattare un concessionario autorizzato ATV Bombardier.
4. L'interruttore di arresto motore si trova in posizione OFF.	Posizionare l'interruttore in posizione ON.

SINTOMO: <i>Il motore gira ma non riesce ad avviarsi</i>	
CAUSE POSSIBILI	CHE COSA FARE
1. Miscela non sufficientemente ricca per avviare il motore a freddo.	Controllare il livello di carburante nel serbatoio e le procedure di avviamento, in particolare l'uso del dispositivo dell'aria.
2. Motore ingolfato (dopo la rimozione, la candela risulta bagnata).	Fare riferimento alle PROCEDURE SPECIALI.
3. Non c'è carburante nel motore (dopo la rimozione, le candele risultano asciutte).	Controllare il livello di carburante nel serbatoio; posizionare la valvola del carburante in posizione ON (provare anche in RES). Potrebbe essersi verificato un danno alla pompa del carburante o al carburatore. Contattare un concessionario autorizzato ATV Bombardier.
4. Candela/accensione (nessuna scintilla).	Controllare la condizione del fusibile di accensione. Sostituire la candela quindi ricollegare ai cappucci della candela. Controllare che l'interruttore di accensione si trovi in posizione ON. Avviare il motore con le candele collegate al motore in un circuito di terra lontano dai fori delle candele. Se non si ottiene una scintilla, sostituire la candela. Se il problema sussiste, contattare un concessionario autorizzato ATV Bombardier.
5. Compressione motore.	Se non si percepisce una resistenza pulsante, si può presupporre una forte perdita di compressione. Contattare un concessionario autorizzato ATV Bombardier.

SINTOMO: il motore manca di accelerazione o di potenza.	
CAUSE POSSIBILI	CHE COSA FARE
1. Candela danneggiata o imbrattata.	Controllare la voce IL MOTORE GIRA MA NON RIESCE AD AVVIARSI.
2. Mancanza di carburante nel motore.	Controllare la voce IL MOTORE GIRA MA NON RIESCE AD AVVIARSI.
3. Regolazioni del carburatore.	Contattare un concessionario autorizzato ATV Bombardier.
4. Il motore si surriscalda.	Consultare SURRESCALDAMENTO MOTORE nelle PROCEDURE SPECIALI. Se il surriscaldamento persiste, contattare un concessionario autorizzato ATV Bombardier.
5. Scatola filtro dell'aria tappata o sporca.	Controllare il filtro dell'aria e pulire se necessario. Controllare la posizione del tubo del sistema di ammissione dell'aria.

SINTOMO: il motore ha un ritorno di fiamma	
CAUSE POSSIBILI	CHE COSA FARE
1. Candele difettose (accumulo di carbonio).	Vedere IL MOTORE GIRA MA NON RIESCE AD AVVIARSI.
2. Il motore sta girando a una temperatura troppo elevata.	Vedere la sezione Il motore MANCA DI accelerazione o potenza.
3. La fasatura di accensione non è corretta o è presente un guasto al sistema di accensione.	Contattare un concessionario autorizzato ATV Bombardier.
4. Regolazione carburatore non corretta.	Contattare un concessionario autorizzato ATV Bombardier.

SINTOMO: il motore si accende in maniera irregolare.	
CAUSE POSSIBILI	CHE COSA FARE
1. Candele sporche/danneggiate/usurate.	Pulire/controllare le candele e l'intervallo termico. Sostituire se necessario.
2. Acqua nel carburante.	Svuotare il sistema di alimentazione e riempire con nuovo carburante.

SINTOMO: <i>il veicolo non raggiunge la velocità massima.</i>	
CAUSE POSSIBILI	CHE COSA FARE
1. Motore.	Vedere la sezione Il motore MANCa DI accelerazione o potenza.
2. Freno di stazionamento.	Controllare che il dispositivo di blocco sulla leva del freno sia stato rimosso completamente.
3. Scatola filtro dell'aria tappata o sporca.	Controllare il filtro dell'aria e pulire se necessario. Controllare la posizione del tubo del sistema di ammissione dell'aria.

SINTOMO: <i>il cambio non ingrana facilmente.</i>	
CAUSE POSSIBILI	CHE COSA FARE
1. Il livello dell'olio trasmissione/motore è basso.	Rabboccare il serbatoio dell'olio fino al livello adeguato con l'olio consigliato.
2. Sistema di cambio.	Provare ad agire di più sulla leva dell'acceleratore durante il cambio.
3. Tipo di olio improprio.	Scaricare l'olio dal motore e utilizzare solo quello raccomandato.
4. Trasmissione.	Consultare un concessionario ATV Bombardier.

SINTOMO: <i>controllare se la spia ROSSA rimane accesa.</i>	
CAUSE POSSIBILI	CHE COSA FARE
1. La pressione dell'olio trasmissione/motore è bassa.	Controllare il livello dell'olio e rabboccare il serbatoio dell'olio fino al livello adeguato con l'olio consigliato. Altrimenti rivolgersi a un concessionario autorizzato ATV Bombardier.
2. Il veicolo si è ribaltato o rimane inclinato sul lato.	Sorgare il sistema dell'olio. Controllare la sezione RIBALTAMENTO in PROCEDURE SPECIALI.
3. Il motore si surriscalda.	Consultare la sezione SURRISCALDAMENTO MOTORE in PROCEDURE SPECIALI. Se il surriscaldamento persiste, contattare un concessionario autorizzato ATV Bombardier.

CARATTERISTICHE TECNICHE

MODELLO	DS 650	DS 650 Baja	DS 650 Baja X
MOTORE			
Tipo	BOMBARDIER-ROTAX, 4 tempi. doppio albero a camme in testa, catena di trasmissione a bussole		
Numero di cilindri	Monocilindro		
Numero di valvole	4 valvole con punterie a bicchierino		
Cilindrata	652 cc (39,7 cu. poll.)		
Rapporto di compressione	9,7:1		
Lubrificazione	Lubrificazione a carter secco mediante pompa dell'olio con filtro dell'olio sostituibile (lubrificazione simultanea del motore e della trasmissione)		
Dispositivo di decompressione	Automatico		
Sistema di scarico	Marmitta in acciaio verniciato Bombardier con tubo collettore in acciaio inossidabile		
TRASMISSIONE			
Frizione	1 multi-disco		
Trasmissione	Trasmissione integrata in presa continua a 5 marce		
RAFFREDDAMENTO			
Tipo	Liquido raffreddato con pompa ad acqua integrata		
Radiatore	Montato anteriormente, con ventola termostatica.		
CARBURAZIONE			
Marca e tipo carburatore	Mikuni BSR42 Tipo a depressione costante e valvola aria manuale		
Minimo ± 100	1300 giri/min.		
SISTEMA ELETTRICO			
Generatore a magnete di marca e tipo	Denso, 290 W a 6000 giri/min.		
Tipo di accensione	Sistema di accensione condensatore alta tensione Breakerless con anticipo elettronico all'accensione		
Fasatura di accensione	Non regolabile		
Limitatore numero giri/min del motore ± 100	7900 giri/min (qualsiasi marcia in avanti)		
Marca e tipo di candele	NGK DR8EA		
Numero di candele	2		
Distanza tra gli elettrodi	da 0,6 a 0,7 mm (da 0,024 a 0,027 poll.)		
Batteria	12 V, 13 Ah. Batteria di tipo a secco		
Strumentazione	N.A.:	Contagiri	Contagiri
Sistema di avviamento	Avviamento elettrico Avviamento con qualsiasi marcia (con la frizione inserita o in FOLLE)		
Faro	30/30 W		
Fanalino posteriore e luce freni	8/27 W, 1157		
Faro supplementare	N.A.:	2 x 35 W, H3	2 x 35 W, H3

MODELLO		DS 650	DS 650 Baja	DS 650 Baja X
Fusibili	Ventola	15 A		
	Faro supplementare	N.A.	15 A	15 A
	Sistema di ricarica	25 A		
TRASMISSIONE				
Asse posteriore		Trasmissione a catena/asse solido		
SOSPENSIONI				
Anteriore	Tipo	Sospensione indipendente – braccio A doppio		
	Corsa	2 ammortizzatori (olio)	2 ammortizzatori (olio)	2 ammortizzatori (olio/gas)
Posteriore	Tipo	Braccio oscillante rigido		
		1 ammortizzatore (olio/gas)		
	Corsa	279 mm (11 poll.)		
PNEUMATICI				
Pressione	Anteriore	35 kPa (5 PSI) raccomandata		
	Posteriore	35 kPa (5 PSI) raccomandata		
Dimensioni	Anteriore	22 x 7 -10		
	Posteriore	20 x 10 -9		
RUOTE				
Coppia dadi ruote		53 N.m (39 lbf.ft)		
Dimensioni	Anteriore	10 x 5,5	10 x 5,5 con anello rinforzato	10 x 5,5 con anello rinforzato
	Posteriore	9 x 8,5	9 x 8,5 con anello rinforzato	9 x 8,5 con anello rinforzato
FRENI				
Anteriore		Nissin idraulico, 2 dischi (acciaio inossidabile)		
Posteriore		Nissin idraulico, 1 disco (acciaio inossidabile)		
Freno di stazionamento		La leva del freno DX include un blocco sulle ruote anteriori		
SISTEMI DI COMANDO/STERZO				
Raggio di sterzata		3,16 m (10 ft)		
Divergenza (veicolo su terreno e misura sul cerchio)		0,5 mm ± 0,5 mm (0,0197 poll. ± 0,0197 poll.) ogni lato		
DIMENSIONI				
Massa asciutta		213 kg (470 lb)	219 kg (482 lb)	225 kg (495 lb)
Lunghezza complessiva		1956 mm (77 poll.)	1968 mm (77,5 poll.)	1968 mm (77,5 poll.)
Larghezza complessiva		1232 mm (48,5 poll.)		
Altezza complessiva		1206 mm (47,5 poll.)		
Passo		1244 mm (49 poll.)		
Carreggiata	Anteriore	1048 mm (41 poll.)		
	Posteriore	978 mm (38,5 poll.)		

MODELLO		DS 650	DS 650 Baja	DS 650 Baja X
Altezza da terra	Avanti e sotto al motore	297 mm (11,7 poll.)		
	Asse posteriore	120 mm (4,75 poll.)		
CAPACITÀ DI CARICO				
Carico totale ammesso del veicolo		125 kg (220 lb)		
GVWR (Peso lordo veicolo)		321 kg (708 lb)	327 kg (720 lb)	333 kg (733 lb)
Distribuzione del peso (anteriore/posteriore)		50/50%		
LIQUIDI				
Tipo di olio (motore e trasmissione)		SAE 10W40, olio motore 4-tempi a base minerale. Classificazione API SG, SH o SJ o olio sintetico Bombardier. Non utilizzare altro olio sintetico, olio di miscela sintetica o additivi speciali. Consultare la TABELLA VISCOSITÀ OLIO per il giusto tipo		
Liquido refrigerante		Miscela glicole etilenico/acqua (50% refrigerante, 50% acqua). Usare un liquido refrigerante appositamente ideato per motori in alluminio		
Carburante	Tipo	Benzina senza piombo super		
	Ottani	91 (R + M)/2 o oltre		
Freno idraulico		Liquido per freni, DOT 4		
CAPACITÀ				
Autonomia		Circa 3 ore a seconda di diversi fattori, quali la temperatura e le condizioni d'uso		
Serbatoio carburante		12 (3,2 U.S. gal) comprende una riserva di circa 2,4 l (0,6 U.S. gal)		
Olio trasmissione/motore		3,1 l (3,3 U.S. quarts)		
Liquido refrigerante		1,75 l (1,9 U.S. quarts)		

cc = centimetri cubici

cu. in = pollici cubici

W = Watt

V = volt

A = ampere

Ah = ampere ora

Grazie al suo impegno costante nei confronti dell'innovazione e della qualità dei prodotti, Bombardier si riserva il diritto, in qualsiasi momento, di apportare modifiche al design e alle caratteristiche tecniche e/o aggiunte o miglioramenti ai suoi prodotti senza alcun obbligo di estensione ai prodotti precedentemente realizzati.

SI* GUIDA INFORMATIVA SISTEMA METRICO DECIMALE

UNITÀ DI BASE			
DESCRIZIONE		UNITÀ	SIMBOLO
lunghezza		metro	m
massa		chilogrammo	kg
forza		newton	N
liquidi		litro	L
temperatura		Celsius	°C
pressione		chilo pascal	kPa
coppia di serraggio		newton-metri	N·m
velocità lineare		chilometri all'ora	km/h
PREFISSI			
PREFISSI	SIMBOLO	SIGNIFICATO	VALORE
chilo	k	mille	1000
centi	c	un centesimo di	0,01
milli	m	un millesimo di	0,001
micro	μ	un milionesimo di	0,000001
FATTORI DI CONVERSIONE			
PER CONVERTIRE		A ①	MOLTIPLICARE PER
in		mm	25,4
in		cm	2,54
in ²		cm ²	6,45
in ³		cm ³	16,39
ft		m	0,3
oz		g	28,35
lb		kg	0,45
lbf		N	4,4
lbf·in		N·m	0,11
lbf·ft		N·m	1,36
lbf·ft		lbf·in	12
PSI		kPa	6,89
imp. oz		U.S. oz	0,96
imp. oz		mL	28,41
imp. gal		U.S. gal	1,2
imp. gal		L	4,55
U.S. oz		mL	29,57
U.S. gal		L	3,79
MPH		km/h	1,61
Fahrenheit		Celsius	(°F - 32) ÷ 1,8
Celsius		Fahrenheit	(°C × 1,8) + 32
hp		kW	0,75

* Il sistema internazionale viene abbreviato in SI in tutte le lingue.

① Per ottenere la conversione inversa, dividere per il fattore dato. Per convertire i millimetri in pollici, dividere per 25,4.

NOTA: I fattori di conversione sono arrotondati alla seconda cifra decimale per comodità.

GARANZIA

GARANZIA LIMITATA INTERNAZIONALE BOMBARDIER: 2004 PRODOTTI ATV BOMBARDIER®

1. AMBITO DELLA GARANZIA LIMITATA

BOMBARDIER INC. (qui di seguito "BOMBARDIER"), garantisce i propri prodotti ATV BOMBARDIER 2004 in caso di difetti di materiale o nella qualità di esecuzione del prodotto per il periodo e le condizioni qui di seguito descritte.

Tutti i pezzi di ricambio e gli accessori originali BOMBARDIER installati da un distributore/concessionario autorizzato BOMBARDIER (come definito di seguito) al momento della consegna di un prodotto ATV BOMBARDIER 2004, sono coperti dalla stessa garanzia dell'ATV.

L'uso del Prodotto per gare o qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, persino da parte di un proprietario precedente, rende nulla la presente garanzia.

2. PERIODO DI COPERTURA DELLA GARANZIA

La presente garanzia entrerà in vigore DALLA DATA DI CONSEGNA AL PRIMO CONSUMATORE AL DETTAGLIO o dalla data in cui il prodotto viene utilizzato per la prima volta, a seconda di quale delle due eventualità si verifichi per prima, per un periodo di:

SEI (6) MESI CONSECUTIVI, in caso di uso privato o commerciale ⁽¹⁾.

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzioni in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

3. CONDIZIONI PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa copertura della garanzia è disponibile esclusivamente sugli ATV BOMBARDIER 2004 nuovi e mai utilizzati dal primo proprietario acquistati presso un distributore/concessionario BOMBARDIER autorizzato a distribuire i prodotti ATV Bombardier nel Paese in cui è avvenuta la vendita (qui di seguito "distributore/concessionario ATV BOMBARDIER"), e quindi solo dopo che il processo di ispezione pre-fornitura di BOMBARDIER è stato completato e documentato. La copertura della garanzia diventa disponibile esclusivamente a seguito di adeguata registrazione del Prodotto da parte del distributore/concessionario BOMBARDIER ATV. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BOMBARDIER di proteggere la sicurezza dei suoi prodotti, dei consumatori e del pubblico in generale.

Come delineato nella *Guida dell'operatore*, effettuare la manutenzione periodica necessaria per conservare la copertura della garanzia. BOMBARDIER si riserva il diritto di rendere far dipendere la copertura della garanzia dalla presentazione della prova di avvenuta corretta manutenzione.

4. COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA

Il cliente deve informare un distributore/concessionario BOMBARDIER ATV per la manutenzione entro due (2) giorni dalla comparsa del difetto e consentire un ragionevole accesso al prodotto per la possibile riparazione. Il cliente deve inoltre presentare al distributore/concessionario autorizzato BOMBARDIER la prova di acquisto del prodotto e firmare l'ordine di riparazione/lavoro prima dell'inizio delle operazioni effettive per convalidare la riparazione in garanzia. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BOMBARDIER.

1. La garanzia vale per VENTIQUEATTRO MESI (24) consecutivi se il prodotto viene venduto in uno dei Paesi membri dell'Unione Europea (direttiva CE 1999/44/CE).

Il periodo di garanzia è tuttavia limitato a SEI (6) mesi consecutivi se il prodotto viene usato per scopi commerciali.

5. LE RESPONSABILITÀ DI BOMBARDIER

In base a questa garanzia, gli obblighi di BOMBARDIER, a sua unica discrezione, alla riparazione di parti che sono risultate difettose nelle normali condizioni di utilizzazione, alla manutenzione o sostituzione di tali parti con pezzi di ricambio originali BOMBARDIER senza addebito dei costi per le parti e la manodopera presso qualsiasi distributore/concessionario autorizzato BOMBARDIER.

BOMBARDIER si riserva il diritto di migliorare o modificare di quando in quando i Prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i Prodotti precedentemente realizzati.

6. ESCLUSIONI – QUANTO DI SEGUITO ESPOSTO NON È COPERTO DA GARANZIA

- Normale usura;
- Componenti soggetti a manutenzione ordinaria, messe a punto, regolazioni;
- Danni causati dalla mancata manutenzione e/o magazzinaggio, come descritto nel *Guida dell'operatore*;
- Danni derivanti dalla rimozioni di parti, riparazioni, manutenzione o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da Bombardier, o derivanti da riparazioni effettuate da una persona che non è un Distributore/Concessionario BOMBARDIER autorizzato;
- Danni causati dall'abuso, uso scorretto, uso anormale, negligenza, o funzionamento del prodotto in un modo non coerente con il funzionamento raccomandato descritto nella *Guida dell'operatore*;
- Danni risultanti da incidenti, immersione, incendio, furto, atti di vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore;
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti all'impiego con il Prodotto (vedere la *Guida dell'operatore*);
- Incameramento di acqua o neve;
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino o rimorchio, magazzinaggio, spese telefoniche, nolo, taxi, inconvenienti, copertura assicurativa, pagamenti dei prestiti, perdita di tempo, perdita di reddito.

7. LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ

QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESSE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ AD UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEQUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNI PAESI NON CONSENTONO L'ESONERO DELLA RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI SOPRA IDENTIFICATE; PERTANTO QUANTO APPENA DICHIARATO POTREBBE NON ESSERE APPLICABILI A VOI. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DI PAESE IN PAESE.

Nessun distributore o concessionario BOMBARDIER o altra persona è autorizzato a rendere alcuna affermazione, a rappresentare o a fornire alcuna garanzia in merito al Prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario non sarà applicabile contro BOMBARDIER.

BOMBARDIER si riserva il diritto di modificare la garanzia in qualsiasi momento, e tale modifica non altererà le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti mentre questa garanzia è in vigore.

8. TRASFERIMENTO

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia, la garanzia verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura a condizione che BOMBARDIER venga informato di tale trasferimento nel seguente modo:

BOMBARDIER o un distributore/concessionario autorizzato ATV BOMBARDIER deve ricevere prova che il precedente proprietario abbia acconsentito al trasferimento di proprietà, oltre alle coordinate del nuovo proprietario. Il distributore dovrà provvedere ad inoltrare queste informazioni direttamente a BOMBARDIER.

9. ASSISTENZA CLIENTI

- a) In caso di controversia o disputa in relazione alla presente GARANZIA LIMITATA DI BOMBARDIER, BOMBARDIER raccomanda di provare a risolvere la questione con il proprio distributore/concessionario. Si raccomanda di discutere la situazione con il responsabile della manutenzione presso il concessionario autorizzato o con il proprietario.
- b) Se risultasse necessaria ulteriore assistenza, rivolgersi all'ufficio di assistenza del concessionario per risolvere la questione.
- c) Se la questione rimanesse irrisolta, contattare BOMBARDIER all'indirizzo indicato di seguito.

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS EUROPE N.V.
SERVIZIO CLIENTE
BELGIO
Tel: +32 (0)9 272 63 30

© 2004 Bombardier Inc. Tutti i diritti riservati

® Marchio di fabbrica registrato di Bombardier Inc. o delle sue affiliate.

DOMANDE FREQUENTI

D: Perché devo registrare il veicolo presso la fabbrica? Dopo tutto, ho la fattura originale che comprova quando ho acquistato il veicolo.

R: *La registrazione è molto importante; il concessionario autorizzato ATV Bombardier deve registrare il vostro veicolo con Bombardier Inc. Controllate che la Scheda di Registrazione sia stata spedita. Questo vi permetterà di:*

- a) *Ottenere riparazioni in garanzia presso qualsiasi concessionario autorizzato ATV Bombardier. Sulla Scheda di Registrazione saranno indicati tutti i dati necessari che il concessionario dovrà inserire nei moduli di richiesta della garanzia.*
- b) *Essere contattato da Bombardier Inc. in caso sia necessario richiamare in fabbrica il veicolo per motivi di sicurezza o per una particolare campagna di garanzia.*
- c) *Essere contattato velocemente dalla Polizia, nel caso in cui il veicolo venga ritrovato dopo un furto.*

D: Perché devo registrare il veicolo presso l'organo esecutivo che ha giurisdizione sull'uso del veicolo?

R: *La registrazione del veicolo ha due scopi: In molte province o Stati è obbligatorio registrare un veicolo nello stesso modo in cui si registra una macchina. Questo consente allo Stato o alla provincia di tenere un registro di tutti i veicoli esistenti. In alcune giurisdizioni, le agenzie governative usano parte delle tasse di registrazione per predisporre e mantenere le piste.*

D: Dove posso trovare informazioni sulla lubrificazione e sulla manutenzione del veicolo?

R: *Nella Guida dell'operatore fornita con il veicolo alla consegna.*

D: La garanzia potrebbe essere invalidata o cancellata nel caso in cui non si usi o non si mantenga il veicolo esattamente secondo le specifiche della Guida dell'operatore?

R: *La garanzia di un veicolo nuovo non può essere "invalidata" o "cancellata" se già consegnata da un concessionario autorizzato ATV Bombardier. Ciononostante, se un particolare danno fosse causato da uso o manutenzione diversi da quelli indicati nella Guida dell'operatore, QUEL danno potrebbe non essere coperto da garanzia. Questo include la manutenzione effettuata dal cliente, il cambio dell'olio e del filtro e specialmente le messe a punto critiche, come quelle del carburatore.*

D: Potreste darci alcuni esempi di uso anomalo, alterazione, negligenza o abuso che potrebbero compromettere la copertura della garanzia limitata?

R: *Questi termini sono generali ed in alcuni casi coincidono. Alcuni esempi specifici possono includere: far funzionare il motore senza olio, usare il veicolo con un componente rotto o danneggiato che potrebbe danneggiare altri componenti, ecc. Se avete domande specifiche sull'uso o sulla manutenzione, contattate un concessionario autorizzato ATV Bombardier.*

D: Quali costi sono di mia responsabilità durante il periodo di garanzia?

R: *La responsabilità del cliente include tutti i costi relativi alla normale manutenzione, alle riparazioni non coperte dalla garanzia, ai danni per incidenti e collisioni, ai costi per l'olio e le candele e ai costi per danni a seguito di incidenti, come già spiegato nella garanzia.*

- D: I pezzi di ricambio "originali" Bombardier usati per le riparazioni in garanzia sono coperti dalla garanzia limitata?
- R: *Si. Se installati da un concessionario autorizzato ATV Bombardier, tutti i pezzi di ricambio "originali" Bombardier usati per le riparazioni in garanzia presumono la stessa garanzia già esistente sul veicolo.*
- D: Se vendo il veicolo durante il periodo di garanzia, il nuovo proprietario potrà avvalersi della copertura della garanzia limitata per il periodo rimanente fino alla scadenza della stessa?
- R: *Si, se la nuova vendita è stata notificata al costruttore.*
- D: Come posso ricevere la migliore assistenza clienti?
- R: *Soddisfazione, sicurezza e amicizia dei proprietari di prodotti Bombardier sono per i concessionari ATV e per Bombardier Inc. di primaria importanza. Di solito, qualsiasi problema che si possa verificare in seguito della vendita o all'uso del veicolo verrà trattato dagli uffici di assistenza o vendita del concessionario. Si sa, però, che malgrado le migliori intenzioni di tutti, a volte si possono verificare dei malintesi. Spesso i reclami sono diretta conseguenza di un'interruzione della comunicazione e possono, spesso, essere risolti velocemente dalla direzione del concessionario. Se il problema è stato già discusso con l'addetto alle vendite o l'addetto al servizio assistenza, contattare direttamente il titolare o il Direttore Generale.*

Saremo sempre lieti di ricevere i vostri commenti su questo veicolo Bombardier.

ESONERO DALLA RESPONSABILITÀ/OBBLIGHI RELATIVI ALLA RISERVATEZZA

Si informa che i dati personali verranno usati per questioni di sicurezza o per garantire i servizi di garanzia. A volte, i dati dei nostri clienti vengono utilizzati per informarli di nuovi prodotti o per presentare nuove offerte. Se si preferisce non ricevere informazioni sui nostri prodotti, servizi e offerte, informare Bombardier Inc. per iscritto al seguente indirizzo.

Notare inoltre, che a volte società accreditate verranno da noi autorizzate ad utilizzare i dati personali dei nostri clienti per promuovere prodotti e servizi di qualità. Qualora non si desidera che i dati personali vengano forniti a terzi, informare Bombardier Inc. per iscritto al seguente indirizzo.

Bombardier Recreational Products Europe N.V.

Servizio Cliente

Guldensporenpark 83, building I

B-9820 Merelbeke, BELGIO

Numero di fax +32 (0)9 272 63 49

CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ

In caso di cambio di indirizzo, compilare e inviare per posta la scheda presente in questa pagina. Questa notifica risulta necessaria per la sicurezza del cliente anche allo scadere della garanzia originale, poiché Bombardier contatterà il cliente in caso di riparazione dell'ATV.

NOTA: Questa scheda serve esclusivamente per la notifica del cambio di indirizzo.

UNITÀ RUBATE

In caso di furto dell'ATV, informare il Reparto Garanzia locale.

Fornire nome, indirizzo, numero di telefono, numero identificazione veicolo e data del furto. Bombardier fornirà un elenco di tutte le unità rubate a tutti i concessionari ATV mensilmente per aiutare a recuperare i veicoli.

CAMBIO DI INDIRIZZO

CAMBIO DI PROPRIETÀ

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE VEICOLO

Numero modello

Numero Identificazione Veicolo (V.I.N.)

VECCHIO INDIRIZZO
O PROPRIETARIO PRECEDENTE:

NOME

N.

VIA

INT.

CITTA

PROVINCIA

CODICE POSTALE

PAESE

NUOVO INDIRIZZO
O NUOVO PROPRIETARIO:

NOME

N.

VIA

INT.

CITTA

PROVINCIA

CODICE POSTALE

PAESE

CAMBIO DI INDIRIZZO

NOTA: Questa scheda serve esclusivamente per la notifica del cambio di indirizzo.

CAMBIO DI INDIRIZZO



AFFRANCARE
COME
DI
CONSUETO

Bombardier Recreational Products Europe N.V.
Servizio Cliente
Guldensporenpark 83, building I
B-9820 Merelbeke, BELGIO

CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ

In caso di cambio di indirizzo, compilare e inviare per posta la scheda presente in questa pagina. Questa notifica risulta necessaria per la sicurezza del cliente anche allo scadere della garanzia originale, poiché Bombardier contatterà il cliente in caso di riparazione dell'ATV.

NOTA: Questa scheda serve esclusivamente per la notifica del cambio di indirizzo.

UNITÀ RUBATE

In caso di furto dell'ATV, informare il Reparto Garanzia locale.

Fornire nome, indirizzo, numero di telefono, numero identificazione veicolo e data del furto. Bombardier fornirà un elenco di tutte le unità rubate a tutti i concessionari ATV mensilmente per aiutare a recuperare i veicoli.

CAMBIO DI INDIRIZZO

CAMBIO DI PROPRIETÀ

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE VEICOLO

Numero modello

Numero Identificazione Veicolo (V.I.N.)

VECCHIO INDIRIZZO
O PROPRIETARIO PRECEDENTE:

NOME

N.

VIA

INT.

CITTA

PROVINCIA

CODICE POSTALE

PAESE

NUOVO INDIRIZZO
O NUOVO PROPRIETARIO:

NOME

N.

VIA

INT.

CITTA

PROVINCIA

CODICE POSTALE

PAESE

CAMBIO DI INDIRIZZO

NOTA: Questa scheda serve esclusivamente per la notifica del cambio di indirizzo.

CAMBIO DI INDIRIZZO



AFFRANCARE
COME
DI
CONSUETO

Bombardier Recreational Products Europe N.V.
Servizio Cliente
Guldensporenpark 83, building I
B-9820 Merelbeke, BELGIO



AVVERTENZA

LA GUIDA DI QUESTO VEICOLO POTREBBE ESSERE RISCHIOSA. In caso di mancata osservanza delle precauzioni, potrebbe verificarsi facilmente una collisione o un ribaltamento, persino durante le manovre ordinarie come le sterzate, la guida su pendii o su ostacoli.

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare **LESIONI GRAVI O MORTE**:

- **PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'ATV, LEGGERE QUESTA GUIDA DELL'OPERATORE E TUTTE LE ETICHETTE APPLICATE SUL PRODOTTO.**
- **NON METTERE IN FUNZIONE L'ATV, SENZA LE ISTRUZIONI CORRETTE.** I principianti devono completare un corso di formazione certificato.
- **NON TRASPORTARE MAI PASSEGGERI.** Il trasporto di passeggeri aumenta il rischio di perdita del controllo.
- **NON METTERE IN FUNZIONE L'ATV SU SUPERFICI ASFALTATE.** L'uso dell'ATV su superfici asfaltate aumenta il rischio di perdita del controllo.
- **NON METTERE IN FUNZIONE L'ATV SU STRADE PUBBLICHE.** Sono possibili collisioni con altri veicoli nel caso l'ATV venga utilizzato su una strada pubblica.
- **INDOSSARE SEMPRE UN CASCO OMOLOGATO,** una protezione per gli occhi e abiti protettivi.
- **NON CONSUMARE MAI ALCOOL O DROGHE** prima o durante la guida.
- **NON METTERE IN FUNZIONE L'ATV A VELOCITÀ ELEVATE.** L'uso di questo veicolo a velocità troppo elevate per il tipo di terreno, per le condizioni di visibilità e per la propria esperienza, aumenta il rischio di perdita del controllo.
- **NON PROVARE A ESEGUIRE IMPENNATE, SALTÌ O ALTRE ACROBAZIE.**

®™ MARCHI DI FABBRICA DI BOMBARDIER INC. O DELLE SUE AFFILIATE.
© 2004 BOMBARDIER INC. TUTTI I DIRITTI RISERVATI.
STAMPATO NELLA U.E.

GUIDA DELL'OPERATORE

DS650 2004

8191029